

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

7 NOVEMBER 1995

WETSONTWERP

**houdende maatregelen tot
uitvoering van het meerjarenplan
voor werkgelegenheid**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De bevordering van de werkgelegenheid is de absolute prioriteit van de Regering. De ambitie van de Regering is meer mensen aan het arbeidsproces te laten deelnemen. Deze ambitie kan de Regering niet alleen verwezenlijken, doch zij wil het wettelijk kader creëren waarbinnen alle betrokkenen in de samenleving in volle verantwoordelijkheid de ambitie kunnen helpen verwezenlijken.

De Regering heeft daarom een meerjarenplan voor werkgelegenheid opgesteld. Dit werkgelegenheidsplan kadert in het Europees referentiekader dat werd vastgelegd op de Europese Raad van Brussel in december 1993 op basis van het Witboek voor groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid.

Op de Europese Raad van Essen van december 1994 werd beslist dat elke Lidstaat binnen het Europees referentiekader een meerjarenplan zou opstellen. Het meerjarenplan van de Regering geeft hieraan uitvoering.

Dit wetsontwerp creëert het wettelijk kader dat nodig is om uitvoering te kunnen geven aan deel II van het meerjarenplan voor werkgelegenheid zoals door de Regering werd opgesteld.

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

7 NOVEMBRE 1995

PROJET DE LOI

**portant des mesures visant à
exécuter le plan pluriannuel
pour l'emploi**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La promotion de l'emploi est la priorité absolue du Gouvernement. L'ambition du Gouvernement est de faire participer plus de personnes au processus de travail. Cette ambition, le Gouvernement ne peut la réaliser seul, mais il veut créer le cadre légal dans lequel tous les intéressés, en symbiose, peuvent aider à réaliser l'ambition de manière pleinement responsable.

Le Gouvernement a pour cette raison établi un plan pluriannuel pour l'emploi. Ce plan d'emploi s'inscrit dans le cadre de référence européen qui a été établi au Conseil européen de Bruxelles en décembre 1993 sur base du Livre Blanc sur la croissance, la compétitivité et l'emploi.

Au Conseil européen d'Essen de décembre 1994, il a été décidé que chaque Etat membre, dans le cadre de référence européen, mettrait sur pied un plan pluriannuel. Le plan pluriannuel du Gouvernement en donne l'exécution.

Le présent projet de loi crée le cadre légal nécessaire pour pouvoir exécuter la partie II du plan pluriannuel pour l'emploi tel qu'il a été établi par le Gouvernement.

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

Dit wetsontwerp bevat dan ook maatregelen die betrekking hebben op :

- de vermindering van de arbeidskost;
- de herverdeling van de arbeid;
- een doelgroepenbeleid;
- de social-profit sector;
- de hoge raad voor werkgelegenheid en de sociale balans.

Dit wetsontwerp werd aangepast aan de bemerkingen opgenomen in het advies van de Raad van State.

HOOFDSTUK II

Arbeidskostvermindering

Via dit hoofdstuk wordt de bestaande maatregel inzake de vermindering van patronale RSZ-bijdragen voor de lage lonen versterkt door een verbreding van de loonvork.

Daarnaast heeft de Regering in haar meerjarenplan een aantal arbeidskostverlagende maatregelen herbevestigd, met name de Maribeloperatie, het plus één plan en de ingroeibanen.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Art. 2

Via dit artikel wordt de bestaande reglementering met betrekking tot de vermindering van patronale RSZ-bijdragen voor de lage lonen aangepast. Hiertoe wordt artikel 47, § 1, eerste en tweede lid van het koninklijk besluit van 24 december 1993 aangevuld. Deze aanvulling strekt ertoe dat de bestaande loonvork wordt verhoogd tot 60 670 frank bruto per maand.

Eenzelfde aanpassing wordt via dit artikel doorgevoerd voor de deeltijdse werknemers.

§ 2 van dit artikel bevat een invoering van een dagloongrens voor de toepassing van de lage loonmaatregel op de personen met een handicap aangevallen na 1 januari 1994. Dit is nodig om de bestaande rechtsbasis te vervolledigen.

Art. 3

Via dit artikel wordt voorzien in een anti-cumul maatregel van de lage loonmaatregel met de tussenkomst van de RVA voor de eerste werkervaringscontracten.

Art. 4

Dit artikel verleent de bevoegdheid aan de Koning om bij in Ministerraad overlegd besluit de datum

Le présent projet de loi comporte également des mesures qui ont trait :

- à la réduction du coût du travail;
- à la redistribution du travail;
- à la politique des groupes cibles;
- au secteur « social profit »;
- au conseil supérieur de l'emploi et au bilan social.

Ce projet de loi a été adapté aux remarques reprises dans l'avis du Conseil d'Etat.

CHAPITRE II

Réduction du coût du travail

Via ce chapitre, la mesure existante en matière de réduction de cotisations patronales de sécurité sociale pour les bas salaires est renforcée par un élargissement de la fourchette des salaires.

En outre, le Gouvernement a dans son plan pluriannuel reconfirmé un certain nombre de mesures diminuant le coût du travail, notamment, l'opération Maribel, le plan plus un et les emplois tremplin.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Via le présent article, la réglementation existante concernant la réduction des cotisations patronales de sécurité sociale pour les bas salaires a été adaptée. A cet effet, l'article 47, § 1^{er}, premier et deuxième alinéas de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 a été complété. Ce complément vise à étendre la fourchette des salaires à 60 670 F brut par mois.

Une adaptation identique a été réalisée par le présent article pour les travailleurs à temps partiel.

Le § 2 du présent article prévoit l'introduction d'un plafond de salaire journalier pour l'application de la mesure sur les bas salaires aux personnes ayant un handicap engagées après le 1^{er} janvier 1994. Ceci est nécessaire pour compléter la base juridique.

Art. 3

Cet article prévoit une mesure anti-cumul de la mesure des bas salaires et de l'intervention de l'ONEM pour les contrats de première expérience professionnelle.

Art. 4

Le présent article rend le Roi compétent pour fixer la date d'entrée en vigueur du chapitre 2 par arrêté

vast te stellen van inwerkingtreding van hoofdstuk II. Deze inwerkingtreding is immers afhankelijk van het overleg dat zal plaats vinden met betrekking tot de financiering van de uitbreiding voorzien in artikel 2.

HOOFDSTUK III

Herverdeling van de arbeid

Via dit hoofdstuk wordt enerzijds het wettelijk kader gecreëerd dat nodig is om bestaande maatregelen met betrekking tot de herverdeling van beschikbare arbeid te versterken en anderzijds het wettelijk kader gecreëerd om nieuwe arbeidsherverdelende maatregelen uit te werken.

Afdeling 1

Bedrijfsplannen tot herverdeling van de arbeid

Art. 5

Via dit artikel wordt de datum van 30 juni 1993 voor de bedrijven die na 1 januari 1996 een bedrijfsplan indienen vervangen door de datum van 30 juni 1995. Deze datum is voorzien in de huidige reglementering op de bedrijfsplannen om te bepalen of een onderneming méér of minder dan 50 werknemers in dienst heeft. Voor de ondernemingen met méér dan 50 werknemers in dienst wordt het bedrijfsplan via Collectieve Arbeidsovereenkomst ingediend. Voor ondernemingen met minder dan 50 werknemers en waar er geen syndicale delegatie aanwezig is wordt het bedrijfsplan via een toetredingsakte ingediend.

Art. 6

Dit artikel vult de bestaande reglementering inzake bedrijfsplannen aan. Voor de werkgevers die een bedrijfsplan afsluiten en neerleggen in de periode van 1 januari 1996 tot 31 december 1997 wordt het bestaande voordeel met name een vermindering van RSZ bijdragen ten belope van 37 500 frank per kwartaal toegekend gedurende 3 jaar voor zover de werkgever gedurende deze periode van 3 jaar blijft voldoen aan de basisvoorwaarden. Deze basisvoorwaarden zijn minstens een gelijkblijvend arbeidsvolume en een toename van het aantal tewerkgestelde werknemers.

Via § 2 van artikel 5 wordt het refertejaar 1993 voor de nieuwe bedrijfsplannen vervangen door het refertejaar 1995.

délibéré en Conseil des Ministres. Cette entrée en vigueur dépend en effet de la concertation qui se déroulera en ce qui concerne le financement de l'extension prévue à l'article 2.

CHAPITRE III

Redistribution du travail

Via le présent chapitre, est créé d'une part, le cadre légal nécessaire pour renforcer les mesures existantes en ce qui concerne la redistribution du travail disponible et d'autre part, le cadre légal pour réaliser les nouvelles mesures de redistribution du travail.

Section 1^{ère}

Plan d'entreprise de redistribution du travail

Art. 5

Par le biais du présent article, la date du 30 juin 1993 est remplacée par la date du 30 juin 1995 pour les entreprises qui déposent un plan d'entreprise après le 1^{er} janvier 1996. Cette date est prévue dans la réglementation actuelle sur les plans d'entreprise pour déterminer si une entreprise a plus ou moins de 50 travailleurs en service. Pour les entreprises de plus de 50 travailleurs en service, le plan d'entreprise est déposé par convention collective de travail. Pour les entreprises de moins de 50 travailleurs et où aucune délégation syndicale n'est présente, le plan d'entreprise est déposé par un acte d'adhésion.

Art. 6

Le présent article complète la réglementation existante en matière de plans d'entreprise. Pour les employeurs qui ont conclu et déposé un plan d'entreprise dans la période du 1^{er} janvier 1996 au 31 décembre 1997, l'avantage existant, à savoir une réduction des cotisations de sécurité sociale à concurrence de 37 500 F par trimestre est accordé durant trois ans pour autant que l'employeur durant cette période de 3 ans continue de satisfaire aux conditions de base. Ces conditions de base sont au minimum un volume de travail restant égal et un accroissement du nombre de travailleurs occupés.

Via le paragraphe 2 de l'article 5, l'année de référence pour les nouveaux plans d'entreprise est remplacée par l'année de référence 1995.

Art. 7

De huidige reglementering inzake de bedrijfsplannen beperkt de vermindering van bijdragen met 37 500 frank per kwartaal tot 31 december 1997. Dit artikel past dit aan vermits voor de nieuwe bedrijfsplannen het voordeel wordt toegekend gedurende 3 jaar dat wil zeggen ook nog na 31 december 1997.

Afdeling 2

Onderbreking van de beroepsloopbaan

Naast de aanpassing van het wettelijk kader inzake loopbaanonderbreking zoals voorzien in deze afdeling bevat het meerjarenplan van de Regering nog een aantal andere maatregelen die betrekking hebben op de loopbaanonderbreking. Zo zullen de partners worden uitgenodigd om het recht op loopbaanonderbreking dat vandaag is vastgesteld op 1 % uit te breiden. Daarnaast zullen de sociale partners worden uitgenodigd om zowel op sectorieel als op bedrijfstak CAO's te sluiten die het recht op loopbaanonderbreking uitbreiden. Ten slotte zal in de publieke sector bij koninklijk besluit de maximumperiode van loopbaanonderbreking worden verlengd met 1 jaar tot maximum 6 jaar.

Art. 8

Artikel 8 creëert de rechtsbasis om het recht op loopbaanonderbreking omwille van palliatieve zorg toe te kennen in de provincies, gemeenten, agglomeraties en federaties van gemeenten.

Art. 9

Via dit artikel wordt de ontslagbeschermingsregeling die bestaat voor de voltijdse loopbaanonderbrekers uitgebreid naar de deeltijdse loopbaanonderbrekers en naar de loopbaanonderbrekers omwille van palliatieve zorg.

Art. 10

Via dit artikel wordt het bestaande principe dat de opzeggingstermijn niet loopt gedurende de volledige loopbaanonderbreking, uitgebreid naar de loopbaanonderbreking omwille van palliatieve zorg.

Art. 11

Via artikel 11, § 1, wordt voorzien in de mogelijkheid om een loopbaanonderbreking te nemen a

Art. 7

La réglementation actuelle en matière de plans d'entreprise limite la réduction de cotisations de 37 500 F par trimestre au 31 décembre 1997. Le présent article en fait une adaptation vu que pour les nouveaux plans d'entreprise, l'avantage est accordé durant 3 ans, c'est-à-dire, encore après le 31 décembre 1997.

Section 2

Interruption de la carrière professionnelle

Outre l'adaptation du cadre légal en matière d'interruption de carrière telle que prévue par la présente section, le plan pluriannuel du Gouvernement comporte encore un certain nombre d'autres mesures relatives à l'interruption de carrière. Ainsi, les partenaires seront invités à élargir le droit à l'interruption de carrière qui actuellement est fixé à 1 %. En outre, les partenaires sociaux seront invités à conclure, tant au niveau des secteurs qu'au plan de l'entreprise, des conventions collectives de travail qui élargissent le droit à l'interruption de carrière. Finalement, dans le secteur public, la période maximale de l'interruption de carrière sera prolongée d'un an par arrêté royal avec un maximum de 6 ans.

Art. 8

L'article 8 crée la base juridique pour accorder le droit à l'interruption de carrière pour soins palliatifs dans les provinces, les communes, les agglomérations et fédérations de communes.

Art. 9

Via cet article, la mesure de protection contre le licenciement qui existe pour les travailleurs en interruption de carrière à temps plein est étendue aux travailleurs en interruption de carrière à temps partiel et aux travailleurs en interruption de carrière pour soins palliatifs.

Art. 10

Par le biais de cet article, le principe actuel selon lequel le délai de préavis ne court pas pendant l'interruption de carrière complète est étendu à l'interruption de carrière pour soins palliatifs.

Art. 11

Via l'article 11, § 1^{er}, il est prévu de pouvoir prendre une interruption de carrière proportion-

rato van 1/5, 1/4, 1/3 of 1/2 van een voltijdse betrekking.

§ 2 bepaalt dat de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit kan afwijken van de vervangingsverplichting voor de werknemers die een loopbaanonderbreking van 1/5, 1/4 of 1/3 opnemen. Dit is absoluut nodig vermits de vervanging van één loopbaanonderbreking a rato van 1/5 of 1/4 door een werknemer met een arbeidsovereenkomst van 1/5 of 1/4 in strijd is met de wet van 3 juli 1978 die voorziet dat een arbeidsovereenkomst minimaal gelijk moet zijn aan 1/3 van een voltijdse arbeidsbetrekking.

Via dit artikel wordt de Koning eveneens bevoegdheid verleend om de nadere regeling te bepalen voor de vervanging van deze werknemers.

Art. 12

Via dit artikel wordt de mogelijkheid ingeschreven om loopbaanonderbreking omwille van palliatieve zorg te nemen a rato van 1/5, 1/4, 1/3 of 1/2.

Art. 13

Via dit artikel worden de deeltijdse loopbaanonderbrekers omwille van palliatieve zorg gelijkgesteld met de andere deeltijdse loopbaanonderbrekers wat de termijn van opzegging betreft.

Art. 14

Dit artikel voorziet in § 1 dat de werkgever voor de vervanger van een loopbaanonderbreker recht heeft op de vermindering van de patronale RSZ-bijdrage. Deze vermindering bedraagt indien hij vervangt door een deeltijdse werknemer : 50 % het eerste jaar en 25 % het tweede jaar. Indien hij vervangt door een voltijdse werknemer bedraagt deze vrijstelling 25 % het eerste jaar.

§ 2 van dit artikel sluit de schuldenaars bij de RSZ uit van dit voordeel tenzij zij een afbetalingsplan strikt naleven en door het Beheerscomité van de RSZ toch worden toegelaten tot dit voordeel.

§ 3 sluit van het voordeel van dit artikel eveneens de werkgevers uit van wie is vastgesteld dat zij hun stageverplichting niet zijn nagekomen.

§ 4 stelt vast welke gegevens de werkgever moet meedelen teneinde het voordeel te kunnen verkrijgen. De Koning krijgt de bevoegdheid hiertoe de nadere regelen te bepalen.

§ 5 bevat het principe van de niet-cumuleerbaarheid van dit voordeel met andere maatregelen die voorzien in een bijdragevermindering.

nelle à 1/5, 1/4, 1/3 ou 1/2 d'un emploi à temps plein.

Le § 2 prévoit que le Roi peut déroger à l'obligation de remplacement pour les travailleurs qui prennent une interruption de carrière d'1/5, 1/4 ou 1/3. Ceci est absolument nécessaire vu que le remplacement d'une interruption de carrière proportionnelle à 1/5 ou 1/4 par un travailleur avec un contrat de travail d'1/5 ou 1/4 est contraire à la loi du 3 juillet 1978 prévoyant qu'un contrat de travail doit au minimum être égal à 1/3 d'un emploi à temps plein.

Via cet article, le Roi est également rendu compétent pour déterminer le régime pour le remplacement de ces travailleurs.

Art. 12

Le présent article permet de prendre une interruption de carrière pour soins palliatifs proportionnelle à 1/5, 1/4, 1/3 ou 1/2.

Art. 13

Via le présent article, les travailleurs en interruption de carrière partielle pour soins palliatifs sont assimilés aux autres travailleurs en interruption de carrière partielle en ce qui concerne le délai de préavis.

Art. 14

Le présent article prévoit au § 1^{er} que l'employeur a droit pour le remplaçant d'un travailleur en interruption de carrière à une réduction des cotisations patronales de sécurité sociale. Cette réduction s'élève si le remplacement est effectué par un travailleur à temps partiel, à 50 % la première année et à 25 % la deuxième année. Si le remplacement est effectué par un travailleur à temps plein, cette exonération s'élève à 25 % la première année.

Le § 2 du présent article exclut les débiteurs de l'ONSS du bénéfice de cet avantage à moins qu'ils n'observent strictement un plan d'apurement et qu'ils ne soient tout de même admis au bénéfice de cet avantage par le Comité de gestion de l'ONSS.

Le § 3 exclut également du bénéfice de l'avantage du présent article les employeurs dont il est constaté qu'ils n'ont pas respecté leur obligation de stage.

Le § 4 établit quelles données l'employeur doit communiquer afin de pouvoir obtenir l'avantage. Compétence est donnée au Roi pour en déterminer les modalités.

Le § 5 contient le principe de non-cumul de cet avantage avec d'autres mesures prévoyant une réduction de cotisations.

§ 6 stelt dat dit voordeel niet van toepassing is op de werknemers tewerkgesteld in een wedertewerkstellingsprogramma.

Afdeling 3

Recht op deeltijdse arbeid

Via maatregelen wil de Regering de deeltijdse arbeid bevorderen door enerzijds voltijdse werknemers de mogelijkheid te bieden deeltijds te gaan werken en door anderzijds het aanbod van deeltijdse jobs op de arbeidsmarkt te verhogen door deeltijdse arbeid structureel te integreren in de bedrijfsorganisatie.

Deze doelstelling kan men bereiken door de uitbouw van een volwaardig sociaal statuut voor de deeltijdse werknemers en anderzijds door het voorzien in een recht op deeltijdse arbeid. Ter realisatie van deze laatste maatregel wordt via deze afdeling het nodige juridische kader aangereikt.

Art. 15

Via dit artikel wordt het recht op deeltijdse arbeid ingesteld voor de werknemers die de wettelijke mogelijkheden inzake deeltijdse loopbaanonderbreking hebben uitgeput. Het recht op deeltijdse arbeid kan worden opgevraagd voor zover men in hetzelfde arbeidsregime wenst te gaan werken als datgene wat van toepassing was tijdens de deeltijdse loopbaanonderbreking.

De Koning kan via een in Ministerraad overlegd besluit de nadere regelen en voorwaarden met betrekking tot de uitoefening van dit recht bepalen. Deze bevoegdheidsdelegatie is nodig onder andere ten aanzien van de uitoefening van dit recht in de openbare sector.

De werknemers die dit recht opvragen kunnen genieten van dezelfde ontslagbeschermingsregeling als diegene die van toepassing is op de loopbaanonderbrekers.

Afdeling 4

Halftijds brugpensioen

Het stelsel van het halftijds brugpensioen wil de geleidelijke uittreding aanreiken als alternatief op de volledige uittreding. Hiertoe wordt het bestaande stelsel van het halftijds brugpensioen bijgestuurd onder andere door het verlagen van de anciënniteitsvoorwaarden, de vereenvoudiging van de berekening, de promotie van de solidarisering van de kost. De partners worden uitgenodigd om zowel in de sec-

Le § 6 prévoit que cet avantage n'est pas applicable aux travailleurs occupés dans un programme de remise au travail.

Section 3

Droit au travail à temps partiel

Le Gouvernement veut promouvoir le travail à temps partiel par des mesures d'une part, en offrant aux travailleurs à temps plein la possibilité de travailler à temps partiel et d'autre part, en accroissant l'offre de jobs à temps partiels sur le marché du travail par l'intégration de manière structurelle du travail à temps partiel dans l'organisation de l'entreprise.

On peut atteindre cet objectif par l'instauration d'un statut social à part entière pour les travailleurs à temps partiel et d'autre part par la prévision d'un droit au travail à temps partiel. En vue de la réalisation de cette dernière mesure, le cadre juridique nécessaire est concrétisé par le biais de la présente section.

Art. 15

Par le présent article, le droit au travail à temps partiel est instauré pour les travailleurs qui ont épuisé les possibilités légales en matière d'interruption de carrière à temps partiel. Le droit au travail à temps partiel peut être réclamé pour autant qu'on veuille travailler dans le même régime de travail que celui qui s'appliquait durant l'interruption de carrière à temps partiel.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, déterminer les modalités et délais d'introduction pour l'obtention du droit ainsi que les règles et conditions relatives à l'exercice de ce droit. Cette délégation est nécessaire entre autre pour l'exécution de ce droit dans la fonction publique.

Les travailleurs pouvant réclamer ce droit bénéficieront de la même mesure de protection contre le licenciement que celle qui est applicable aux travailleurs en interruption de carrière.

Section 4

Prépension à mi-temps

Le régime de la prépension à mi-temps a pour objectif la retraite progressive comme alternative de la retraite complète anticipée. A cet effet, le régime actuel de la prépension à mi-temps est adapté, entre autres, par l'abaissement des conditions d'ancienneté, la simplification du calcul, la promotion de la solidarité du coût. Les partenaires sont invités à instaurer par convention collective de travail, tant

toren als in de onderneming via CAO het recht op halftijds brugpensioen in te stellen. Via deze afdeling 4 wordt bovendien voorzien in een vermindering van bijdragen voor de vervangers.

Art. 16

Via dit artikel wordt dezelfde bijdragevermindering voorzien bij aanwerving van een vervanger van een halftijds bruggepensioneerde als bij de vervanging van een loopbaanonderbreker (artikel 14 van dit ontwerp).

HOOFDSTUK IV

Doelgroepenbeleid

Het meerjarenplan bevat maatregelen die gericht zijn naar specifieke doelgroepen zoals de jongeren, de langdurige werklozen, de oudere werknemers en de bestaansminimumtrekkers.

Deze maatregelen hebben tot doel bijzondere maatregelen te nemen voor groepen die minder kansen hebben op de arbeidsmarkt en waarvoor een gerichte aanpak zich opdringt. Het kan hier gaan om de verderzetting van bestaande initiatieven zoals het voordeelbanenplan voor de langdurige werklozen of om nieuwe initiatieven zoals voorzien in dit ontwerp van wet.

Afdeling I

Jongeren

De maatregelen richten zich naar de jongeren die na hun studies en hun wachttijd terechtkomen in het stelsel van de schoolverlaters. Teneinde te beletten dat deze groep jongeren verzeild geraakt in de langdurige werkloosheid wordt voorgesteld om via de uitbouw van een specifiek contract met name het eerste werkervaringscontract, de inschakeling van deze jongeren te bevorderen.

Art. 17

Dit artikel vult de wetgeving inzake de stage der jongeren (koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983) aan. Zo wordt voorzien dat jongeren die jonger zijn dan 30 jaar die nog geen beroepsarbeid hebben verricht en die bovendien sedert minstens 9 maanden zijn ingeschreven als werkzoekende, een stage kunnen uitoefenen via een eerste werkervaringscontract. Dit moet hen toelaten om na hun studies een eerste werkervaring op te doen hetgeen moet leiden tot een vlottere inschakeling in het arbeidsmilieu.

dans les secteurs que dans l'entreprise, le droit à la prépension à mi-temps. La présente section prévoit, en outre, une réduction des cotisations pour les remplaçants.

Art. 16

Le présent article prévoit la même réduction de cotisations pour l'embauche d'un remplaçant d'un prépensionné à mi-temps que pour le remplacement d'un travailleur en interruption de carrière (article 14 du présent projet).

CHAPITRE IV

Politique des groupes cibles

Le plan pluriannuel contient des mesures qui sont destinées à des groupes-cibles spécifiques tels que les jeunes, les chômeurs de longue durée, les travailleurs âgés et les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence.

Ces mesures ont pour but d'élaborer des dispositions particulières en faveur de groupes qui ont moins de chances sur le marché du travail et pour lesquels une approche ciblée s'impose. Il peut s'agir ici de la prolongation d'initiatives existantes telles que le Plan Avantage à l'embauche pour les chômeurs de longue durée ou d'initiatives nouvelles prévues dans le présent projet de loi.

Section I^{ère}

Les jeunes

Les mesures visent les jeunes qui, après leurs études et leur stage d'attente, arrivent sur le marché du travail. Afin d'éviter que ce groupe de jeunes s'enlise dans le chômage de longue durée, il est proposé de promouvoir l'insertion de ces jeunes par le biais de la création d'un contrat spécifique dénommé le contrat de première expérience professionnelle.

Art. 17

Cet article complète la législation en matière de stage des jeunes (arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983). Ainsi, il est prévu que les jeunes de moins de 30 ans qui n'ont encore eu aucune activité professionnelle et qui, en outre, sont inscrits comme demandeurs d'emploi depuis au moins 9 mois, peuvent effectuer un stage par le biais d'un contrat de première expérience professionnelle. Cela doit leur permettre d'acquérir après leurs études une première expérience professionnelle qui doit conduire à une insertion plus facile dans le milieu du travail.

Art. 18

Dit artikel bepaalt dat minstens de helft van alle stagiairs tewerkgesteld in een administratie moeten tewerkgesteld zijn met een eerste werkervaringscontract. Bij wijze van overgangsmaatregel wordt geen rekening gehouden met de stagiairs die in dienst zijn op 1 januari 1996 en evenals de verlengingen van deze stagecontracten.

§ 2 van dit artikel heft de supplementaire voorwaarde op waaraan jongeren die men wenst aan te werven als stagiair in de openbare sector moeten voldoen (12 maanden werkzoekend zijn in de 15 maanden voorafgaand aan de aanwerving).

Art. 19

Dit artikel bepaalt dat de stagiairs verbonden met een halftijds EWE-contract recht hebben op een uitkering van 6 000 frank per maand ten laste van de RVA. De Koning wordt de bevoegdheid verleend om bij een in Ministerraad overlegd besluit dit bedrag aan te passen aan bijvoorbeeld de evolutie van de index. Daarnaast verkrijgt de Koning de bevoegdheid om de nadere voorwaarden en regelen tot toekenning van deze uitkering vast te stellen.

Art. 20 en 21

Via deze twee artikelen worden dezelfde principes als voorzien voor de administraties in artikel 18 en 19 ingevoerd voor de ondernemingen uit de private sector.

Art. 22

Dit artikel bepaalt dat het proefbeding voorzien in een stage-overeenkomst in geen geval langer dan 3 maanden kan zijn. Hiermee wordt een einde gemaakt aan de praktijk van sommige werkgevers die een proefbeding voorzagen van 6 maanden.

Art. 23

Dit artikel stelt dat het nettobedrag van de vergoeding waarop de stagiair recht heeft (minstens 90 % van de voor hem geldende lonen) verminderd wordt met de 6 000 frank ten laste van de RVA. Deze 6 000 frank maakt wel voor de toepassing van de fiscale en sociale wetgeving integraal deel uit van de vergoeding.

Art. 18

Cet article précise qu'à dater du 1^{er} juillet 1996, la moitié au moins de tous les stagiaires occupés dans une administration doivent être occupés selon un contrat de première expérience professionnelle. Grâce à une mesure transitoire, on ne tient pas compte des stagiaires qui sont occupés au 1^{er} janvier 1996, ni des prolongations de ces contrats de stage.

Le § 2 de cet article supprime la condition supplémentaire à laquelle les jeunes que l'on souhaite engager comme stagiaires dans le secteur public doivent satisfaire (avoir été demandeur d'emploi durant 12 mois dans les 15 mois qui précèdent l'engagement).

Art. 19

Cet article prévoit que les stagiaires liés par un contrat de première expérience professionnelle à mi-temps ont droit à une allocation de 6 000 francs par mois à charge de l'ONEm. On donne la possibilité au Roi d'adapter ce montant, par exemple à l'évolution de l'index, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres. En outre, le Roi se voit accorder la compétence de fixer les conditions et les règles d'octroi de cette allocation.

Art. 20 et 21

Les deux articles introduisent pour les entreprises du secteur privé les mêmes principes que ceux prévus aux articles 18 et 19 pour les administrations.

Art. 22

Cet article prévoit que la clause d'essai prévue dans une convention de stage ne peut en aucun cas dépasser trois mois. Il est ainsi mis fin à la pratique de certains employeurs qui prévoyaient une clause d'essai de 6 mois.

Art. 23

Cet article dispose que le montant net de l'indemnité à laquelle le stagiaire a droit (au moins 90 % des salaires en vigueur en ce qui le concerne) est diminué des 6 000 francs à charge de l'ONEm. Ces 6 000 francs font cependant effectivement partie intégrante de l'indemnité pour l'application de la législation fiscale et sociale.

Art. 24

Via dit artikel wordt de werkgever verplicht om de niet ingevulde stageplaatsen mede te delen aan de gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling. Dit moet toelaten om het respecteren van de stageverplichting beter te controleren en bovendien zal hierdoor vraag en aanbod beter op elkaar kunnen worden afgestemd.

Art. 25

Dit artikel verleent aan de Koning de bevoegdheid om bij in Ministerraad overlegd besluit het geheel van de stagereglementering te coördineren. Deze coördinatie moet bij wet worden bekrachtigd.

Afdeling II

*Efficiëntere aanwending van de 0,05 %
voor risicogroepen*

In het meerjarenplan heeft de Regering beslist om maatregelen te nemen om de bijdrage die wordt voorzien voor de risicogroepen op een efficiëntere manier aan te wenden teneinde een groter tewerkstellingseffect te bereiken.

Art. 26

Dit artikel voorziet dat de sectoren en ondernemingen die op 1 oktober 1995 nog niet gebonden zijn door een CAO die voorziet in een inspanning van 0,20 % voor 1996 bestemd voor de risicogroepen of voor de werklozen uit het begeleidingsplan, gehouden zijn in 1996 een bijdrage te betalen van 0,05 %. Deze bijdrage zal worden besteed aan het begeleidingsplan van langdurige werklozen.

§ 2 van dit artikel bepaalt dat de werkgevers die op 1 oktober 1995 wel reeds gebonden zijn door een CAO 0,20 % voor 1996, de bijdrage van 0,05 % niet hoeven te storten voor zover zij op een voldoende wijze kunnen aantonen dat zij de middelen in 1996 zullen aanwenden voor initiatieven ten behoeve van de risicogroepen of personen uit het begeleidingsplan. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid stelt vast welke de elementen zijn die moeten worden aangebracht om deze bewijsvoering te leveren. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid oordeelt of voldaan is aan de voorwaarden.

Art. 27

Dit artikel stelt de 0,05 % bijdrage gelijk met de sociale zekerheidsbijdragen.

Art. 24

Selon cet article, l'employeur est tenu de communiquer au service régional de l'emploi les emplois de stagiaires qui ne sont pas pourvus. Cela doit permettre de mieux contrôler le respect de l'obligation de stage et de mieux faire coïncider l'offre et la demande.

Art. 25

Cet article accorde au Roi la compétence de coordonner l'ensemble de la réglementation relative au stage par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres. Cette coordination doit être confirmée par une loi.

Section II

*Meilleure affectation des 0,05 %
pour les groupes à risque*

Dans le plan pluriannuel, le Gouvernement a décidé de prendre des mesures afin d'affecter de manière plus efficace la cotisation qui est prévue pour les groupes à risque afin d'obtenir un effet plus important sur l'emploi.

Art. 26

Cet article prévoit que les secteurs et les entreprises qui, au 1^{er} octobre 1995 ne sont pas encore liés par une convention collective de travail qui prévoit un effort de 0,20 % pour 1996 pour les groupes à risque ou pour les chômeurs issus du plan d'accompagnement, sont tenus en 1996 de payer une cotisation de 0,05 %. Cette cotisation sera consacrée au plan d'accompagnement des chômeurs de longue durée.

Le § 2 de cet article précise que les employeurs qui, au 1^{er} octobre 1995, sont déjà liés par une CCT 0,20 % pour 1996, ne doivent pas verser la cotisation de 0,05 % pour autant qu'ils puissent prouver de manière satisfaisante qu'ils consacreront en 1996 les moyens à des initiatives en faveur des groupes à risque ou des personnes issues du plan d'accompagnement. Le Ministre de l'Emploi et du Travail détermine quels sont les éléments qui doivent entrer en compte pour fournir cette preuve. Le Ministre de l'Emploi et du Travail apprécie s'il est satisfait aux conditions.

Art. 27

Cet article assimile la cotisation 0,05 % à une cotisation de sécurité sociale.

§ 2 van dit artikel bepaalt dat de opbrengst van de bijdrage wordt aangewend voor het individueel begeleidingsplan.

§ 3 van dit artikel verleent de bevoegdheid aan de Koning om bij een in Ministerraad overlegd besluit de opbrengst van de 0,05 % te verdelen en de besteding vast te leggen.

Art. 28

Via dit artikel wordt de bestaande 0,20 % verplichting voor 1996 zoals voorzien in de wet van 3 april 1995 teruggebracht tot 0,15 %. Dit hangt uiteraard samen met de heroriëntatie van de 0,05 % naar het individueel begeleidingsplan.

Afdeling III

Herinschakelingsjobs

Teneinde oudere werklozen boven de 50 jaar meer kansen te geven om opnieuw opgenomen te worden in het arbeidsproces, heeft de Regering beslist zoals voor de langdurige werklozen, de arbeidskost te verlagen. Deze verlaging bedraagt 50 % gedurende het eerste jaar en wordt vastgesteld op 25 % vanaf het tweede jaar en dit onbeperkt in de tijd.

Art. 29

Via dit artikel wordt de Koning de bevoegdheid verleend om, in het kader van de wet op het voordeelbanenplan (de wet van 21 december 1994) de oudere uitkeringsgerechtigde volledige werklozen (+ 50 jaar) die sedert tenminste 6 maanden ononderbroken werkloos zijn, toe te voegen aan de categorieën die in aanmerking komen voor het voordeelbanenplan. Op basis van de bestaande wetgeving kan dan bij koninklijk besluit de bijdragevermindering worden voorzien zoals door de Regering beslist in het meerjarenplan.

Afdeling 4

Bestaansminimumgerechtigden

Art. 30

Via dit artikel wordt de mogelijkheid gecreëerd om volledige vrijstelling van patronale RSZ-bijdrage te verlenen aan iedere bijkomende aanwerving gerealiseerd door een OCMW.

§ 2 van dit artikel verleent aan de Koning de bevoegdheid om de nadere modaliteiten en voorwaarden van deze vrijstelling vast te leggen evenals het begrip bijkomende tewerkstelling te definiëren.

§ 3 en 4 bepalen de anti-cumul maatregelen.

Le § 2 de cet article détermine que le produit de la cotisation est destiné au plan d'accompagnement individuel.

Le § 3 de cet article accorde au Roi la compétence de répartir le produit des 0,05 % et d'en déterminer l'affectation, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 28

Par cet article, l'obligation existante de 0,20 % pour 1996 telle que prévue dans la loi du 3 avril 1995, est ramenée à 0,15 %. Ceci est naturellement lié à la réorientation des 0,05 % vers le plan d'accompagnement individuel.

Section III

Emplois de réinsertion

Afin de donner plus de chances aux chômeurs âgés de plus de 50 ans d'être intégrés à nouveau dans le processus de travail, le Gouvernement a décidé de réduire le coût du travail, comme pour les chômeurs de longue durée. Cette réduction est de 50 % durant la première année et est fixée à 25 % dès la deuxième année et pour une durée illimitée.

Art. 29

Cet article accorde la compétence au Roi d'ajouter les chômeurs complets indemnisés âgés (plus de 50 ans) qui sont chômeurs de manière ininterrompue depuis au moins 6 mois aux catégories qui entrent en considération pour le Plan Avantage à l'embauche, dans le cadre de la loi relative au Plan Avantage à l'embauche (la loi du 21 décembre 1994).

Sur base de la législation existante, la réduction des cotisations peut être réalisée par un arrêté royal comme le Gouvernement l'a décidé dans le plan pluriannuel.

Section 4

Bénéficiaires du minimum de moyens d'existence

Art. 30

Cet article crée la possibilité d'accorder une dispense totale des cotisations patronales ONSS pour chaque engagement supplémentaire réalisé par un CPAS.

Le § 2 de cet article accorde au Roi la compétence de déterminer les modalités et les conditions de cette dispense ainsi que de définir la notion d'engagement supplémentaire.

Les §§ 3 et 4 prévoient les mesures anti-cumul.

Art. 31

Dit artikel laat toe dat werknemers tewerkgesteld via artikel 60, § 7, van de OCMW-wet worden ter beschikking gesteld van de gemeenten, VZW's met een sociaal of cultureel doel en andere OCMW's.

HOOFDSTUK V

**Ontwikkeling van
nieuwe arbeidsmarkten**

In tijden van hoge werkloosheid is het absoluut nodig dat de ontwikkeling van nieuwe arbeidsmarkten wordt gestimuleerd. In het bijzonder besteedt de Regering in haar meerjarenplan aandacht aan de social-profit sector, de buurtdiensten en de PWA's, de sociale economie, de tewerkstelling in preventie- en veiligheidstaken, de tewerkstellingskansen in goedgekeurde projecten van ontwikkelingssamenwerking en de vestiging als zelfstandige.

Dit wetsontwerp bevat specifieke bepalingen die zich richten tot de social-profit en meer in het bijzonder de stimulering van nieuwe tewerkstelling. Via de ontwikkeling van deze bijkomende tewerkstelling kan worden voldaan aan behoeften waaraan via de bestaande subsidiëringsskanalen onvoldoende middelen kunnen besteed worden.

Art. 32

Dit artikel bepaalt het toepassingsgebied. De social-profit sector wordt gevormd door de ziekenhuissector, de RVT-instellingen en de diensten voor thuisverpleging. Aan de Koning wordt de bevoegdheid verleend om bij een in Ministerraad overlegd besluit het begrip social-profit sector uit te breiden tot andere erkende en betoelaagde instellingen en diensten zonder winstoogmerk.

Art. 33

Dit artikel bepaalt dat een volledige vrijstelling van patronale RSZ-bijdragen wordt toegekend voor iedere bijkomende netto-aanwerving voor zover de betrokken instellingen een overeenkomst toepassen gesloten tussen de sector en de Ministers van Tewerkstelling en Arbeid en Sociale Zaken. De Koning kan voor de openbare sector de bijdragen vastleggen voor de vrijstelling.

De Koning wordt de bevoegdheid verleend om bij een in Ministerraad overlegd besluit te definiëren wat dient te worden verstaan onder bijkomende netto-aanwerving. De Koning kan eveneens bepalen aan welke regelen de overeenkomst moet voldoen.

Art. 31

Cet article permet que les travailleurs occupés en vertu de l'article 60, § 7, de la loi organique des centres publics d'aide sociale soient mis à la disposition des communes, des ASBL à but social ou culturel et des autres CPAS.

CHAPITRE V

**Développement de
nouveaux marchés du travail**

En période de chômage élevé, il est absolument nécessaire de stimuler le développement de nouveaux marchés du travail. En particulier, le Gouvernement porte une attention spécifique au secteur « social profit », aux services de proximité et aux ALE, à l'économie sociale, à l'emploi dans les fonctions de prévention et de sécurité, aux possibilités de mise au travail dans des projets de coopération au développement approuvés et à l'établissement en tant qu'indépendant.

Ce projet de loi contient des dispositions spécifiques qui concernent le « social profit » et en particulier, la stimulation d'embauche nouvelle. Grâce au développement de cette mise au travail supplémentaire, on peut répondre à des besoins auxquels des moyens insuffisants peuvent être consacrés par les sources de subsidiation existantes.

Art. 32

Cet article détermine le champ d'application. Le secteur « social-profit » est formé du secteur des hôpitaux, des institutions de repos et de soins et des services de soins infirmiers à domicile.

On confie au Roi la compétence d'étendre la notion de secteur social profit à d'autres institutions et services sans but lucratif, reconnus et subsidiés par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 33

Cet article détermine qu'une dispense totale des cotisations patronales de sécurité sociale est octroyée pour chaque engagement net supplémentaire pour autant que les institutions concernées appliquent une convention conclue entre le secteur et les Ministres de l'Emploi et du Travail et des Affaires sociales. Le Roi peut fixer les cotisations pour la dispense pour le secteur public.

On accorde au Roi la compétence de définir ce qu'il faut entendre par engagement net supplémentaire par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres. Le Roi peut également déterminer à quelles règles la convention doit répondre.

§ 2 van dit artikel verleent de bevoegdheid aan de Koning om de modaliteiten met betrekking tot de bijdragevrijstelling vast te leggen.

Art. 34

Dit artikel sluit de schuldenaars bij de RSZ uit van dit voordeel tenzij zij een afbetalingsplan naleven en zij door het Beheerscomité van de RSZ of RSZ-PPO worden toegelaten tot het voordeel.

§ 2 van dit artikel bepaalt dat de werkgevers die hun stageverplichting niet naleven, uitgesloten worden van dit voordeel.

§ 3 stelt vast welke gegevens de werkgever moet meedelen teneinde het voordeel te kunnen verkrijgen. De Koning krijgt de bevoegdheid hiertoe de nadere regelen te bepalen.

§ 4 bevat het principe van de niet-cumuleerbaarheid van dit voordeel met andere maatregelen die voorzien in een bijdragevermindering.

§ 5 stelt dat dit voordeel niet van toepassing is op de werknemers tewerkgesteld in een wedertewerkstellingsprogramma.

HOOFDSTUK VI

Tijdelijke werkloosheid

In het kader van de responsabilisering van de werkgevers wordt het aandeel van het Fonds voor Sluiting van Ondernemingen in de kost van de tijdelijke werkloosheid van 27 % op 33 % gebracht.

Gelet op het feit dat de totale uitgave voor tijdelijke werkloosheid in 1996 lager ligt dan in 1995, zal niettegenstaande het aandeel van het Fonds voor Sluiting verhoogd wordt de bestaande werkgeversbijdrage van 1995 van 0,33 % kunnen verlaagd worden tot 0,26 % in 1996.

Art. 35

Via dit artikel wordt het aandeel van het Fonds voor Sluiting van Ondernemingen in de totale kost van de tijdelijke werkloosheid verhoogd van 27 % tot 33 %. De werkgeversbijdrage die dit aandeel dekt wordt jaarlijks vastgesteld bij koninklijk besluit.

HOOFDSTUK VII

Hoge Raad voor de Werkgelegenheid

Art. 36

Er wordt op het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid een permanente structuur opgericht waarin deskundigen, ondermeer uit de academische wereld

Le § 2 de cet article octroie la compétence au Roi de déterminer les modalités relatives à la dispense de cotisations.

Art. 34

Cet article exclut les débiteurs auprès de l'ONSS de cet avantage à moins qu'ils respectent un plan d'apurement et qu'ils soient admis au bénéfice de l'avantage par le Comité de gestion de l'ONSS ou de l'ONSS-APL.

Le § 2 de cet article détermine que les employeurs qui ne respectent pas leur obligation de stage sont exclus de ce bénéfice.

Le § 3 précise quelles données l'employeur doit communiquer afin d'obtenir l'avantage. Le Roi a la compétence de fixer les modalités à cette fin.

Le § 4 contient le principe du non-cumul de cet avantage avec d'autres mesures qui prévoient une réduction de cotisations.

Le § 5 établit que cet avantage n'est pas applicable aux travailleurs occupés dans un programme de remise au travail.

CHAPITRE VI

Chômage temporaire

Dans le cadre de la responsabilisation des employeurs, la participation du Fonds de fermeture d'entreprises dans le coût du chômage temporaire est portée de 27 % à 33 %.

Etant donné que le coût total pour le chômage temporaire en 1996 est plus bas qu'en 1995, la participation du Fonds sera néanmoins augmentée; la cotisation patronale actuelle pour 1995 peut être abaissée de 0,33 % à 0,26 % en 1996.

Art. 35

Par cet article, la participation du Fonds de fermeture d'entreprises dans le coût total du chômage temporaire est porté de 27 % à 33 %. La cotisation patronale qui couvre cette participation est fixée annuellement par arrêté royal.

CHAPITRE VII

Conseil supérieur de l'Emploi

Art. 36

Il est créé auprès du Ministère de l'Emploi et du Travail une structure permanente au sein de laquelle des experts, notamment du monde académique,

onafhankelijk adviezen kunnen formuleren inzake werkgelegenheid.

Art. 37

Naast de onvervangbare rol die de representatieve sociale partners vervullen in reeds bestaande sociale en economische overleg- en adviesorganen, naast de studiediensten van Ministeries en parastatalen, is het wenselijk dat deskundigen systematisch onafhankelijke adviezen formuleren aan de overheid en aan de sociale partners met betrekking tot de tewerkstelling en de werkgelegenheid.

De Raad kan dit doen op vraag van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid of op eigen initiatief. De analyse en de opvolging van de evolutie van de werkgelegenheid hoort eveneens tot de basisopdrachten van de Raad en moet jaarlijks aanleiding geven tot verslaggeving aan de Regering en aan de sociale partners.

Art. 38

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit, niet enkel de regels inzake voorzitterschap, samenstelling, werking en organisatie, maar moet eveneens de opdracht kunnen aanpassen aan de hand van de evoluerende behoeften.

HOOFDSTUK VIII

Betaald educatief verlof

De wet van 21 december 1994 voorziet dat het koninklijk besluit dat werd genomen in uitvoering van deze wet dient te worden bekrachtigd voor 31 maart 1996.

Art. 39

Via dit artikel wordt het koninklijk besluit van 28 maart 1995 bekrachtigd.

HOOFDSTUK IX

Sociale balans

Art. 40

Om het voornemen van het regeerakkoord te concretiseren, legt dit hoofdstuk aan de bedrijven de verplichting op een geconsolideerde sociale balans op te maken, te controleren en te publiceren.

peuvent formuler de manière indépendante des avis concernant l'emploi.

Art. 37

A côté du rôle irremplaçable que les partenaires sociaux représentatifs jouent dans les organes de concertation et d'avis sociaux et économiques déjà existants, à côté des services d'études des Ministères et des parastataux, il est souhaitable que des experts formulent des avis indépendants de manière systématique aux pouvoirs publics et aux partenaires sociaux en ce qui concerne la mise au travail et l'emploi.

Le Conseil peut intervenir à la demande du Ministre de l'Emploi et du Travail ainsi que de sa propre initiative. L'analyse et le suivi de l'évolution de l'emploi relèvent également des missions de base du Conseil et doit donner lieu annuellement à un rapport au Gouvernement et aux partenaires sociaux.

Art. 38

Le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, non seulement les règles relatives à la présidence, la composition, le fonctionnement et l'organisation, mais il doit également pouvoir adapter la mission selon l'évolution des besoins.

CHAPITRE VIII

Congé-éducation payé

La loi du 21 décembre 1994 prévoit que l'arrêté royal pris en exécution de cette loi doit être confirmé avant le 31 mars 1996.

Art. 39

L'arrêté royal du 28 mars 1995 est confirmé par cet article.

CHAPITRE IX

Bilan social

Art. 40

Afin de concrétiser l'ambition de l'accord gouvernemental, le présent chapitre vise à imposer aux entreprises l'établissement, le contrôle et la publication de bilans sociaux consolidés.

De balans geeft een juist, nauwkeurig en regelmatig inzicht van de kwantitatieve en kwalitatieve toestand van de tewerkstelling.

Het is zeker niet de bedoeling aan de bedrijven nieuwe administratieve verplichtingen op te leggen : men wil, integendeel, de reeds bestaande basisdocumenten en -gegevens systematisch benutten.

De bevoegde ondernemingen zijn die, welke reeds verplicht zijn een jaarrekening te publiceren. De mogelijkheid wordt evenwel geboden om dit toepassingsgebied te verruimen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, meer in het bijzonder rekening houdend met nieuwe vormen voortvloeiend uit de juridische of economische evolutie, zoals bijvoorbeeld de niet-commerciële ondernemingen.

Art. 41

De hier vermelde basisgegevens zijn meestal voorhanden, aangezien de ondernemingen verplicht zijn arbeids- of tewerkstellingsovereenkomsten te sluiten, een personeelsregister bij te houden, ieder kwartaal aangifte bij de RSZ te doen en jaarlijks de bijdragestaten van elk personeelslid af te leveren.

Art. 42

De informatie van de sociale balans mag geen afbreuk doen aan de gegevens bedoeld in de vigerende wetgeving over de bescherming van de persoonlijke levenssfeer : in de informatie wordt niemand met naam genoemd en het gaat enkel om feitenmateriaal.

De Nationale Bank zal een gegevensbank bijhouden met alle gegevens vervat in de documenten die elke onderneming moet opmaken.

Verkorte schema's zullen voor KMO's voorzien worden.

Art. 43

De overtredingen van de bepalingen van dit hoofdstuk of van de toepassingsbesluiten ervan zullen worden bestraft op dezelfde manier als de overtredingen van de wet van 1975 op de boekhouding van de ondernemingen en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 44

De besluiten genomen in uitvoering van dit hoofdstuk zijn onderworpen aan het advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en van de Nationale Arbeidsraad.

Le bilan permettra une information correcte, précise et régulière sur la situation tant quantitative que qualitative de l'emploi.

Il ne s'agit certainement pas d'imposer aux entreprises de nouvelles charges administratives, mais au contraire d'exploiter systématiquement les documents et données de base existants d'ores et déjà.

Les entreprises visées sont celles qui sont déjà soumises à l'obligation des comptes annuels. La possibilité est en outre laissée d'élargir ce champ d'application par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, notamment en tenant compte de formes nouvelles résultant des évolutions juridiques ou économiques, comme par exemple les entités non marchandes.

Art. 41

Les données de base ici mentionnées existent généralement puisque les entreprises doivent établir des contrats de travail ou d'emploi, tenir un registre du personnel et renvoyer chaque trimestre leurs déclarations à l'ONSS ainsi qu'annuellement les bons de cotisations de chaque membre du personnel.

Art. 42

L'information du bilan social ne peut pas toucher aux données concernées par la législation en vigueur sur la protection de la vie privée : aucune information n'est nominative et elles concernent des éléments de fait.

La Banque Nationale tiendra une banque de données, reprenant toutes les données contenues dans les documents à remplir par chaque entreprise.

Des schémas simplifiés seront prévus pour les PME.

Art. 43

Les infractions commises à l'encontre du présent chapitre et de ses arrêtés d'application seront sanctionnées de la même manière que les infractions à la loi de 1975 sur la comptabilité des entreprises et à ses arrêtés.

Art. 44

Les arrêtés pris au présent chapitre sont soumis à l'avis du Conseil Central de l'Economie et du Conseil National du Travail.

Art. 45

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Dit is, Dames en Heren, het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft u ter beraadslaging en beslis-sing voor te leggen.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. SMET

De Minister van Sociale Zaken,

M. DE GALAN

Art. 45

Le Roi fixera par arrêté délibéré en Conseil des Ministres la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. SMET

Le Ministre des Affaires Sociales,

M. DE GALAN

VOORONTWERP VAN WET

voorgelegd aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid

HOOFDSTUK I

Arbeidskostvermindering

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 47, § 1, eerste en tweede lid van het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, worden vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 47. — § 1. De werkgevers bedoeld in artikel 46 genieten voor de werknemers bedoeld in hetzelfde artikel en die voltijds tewerkgesteld worden een vermindering van de werkgeversbijdragen vastgesteld bij artikel 38, § 3, 1° tot 7° en § 3bis van de voornoemde wet van 29 juni 1981.

Deze vermindering is vastgesteld op :

a) 50 % voor zover de loonsom die per werknemer driemaandelijks wordt aangegeven (tegen 100 %) gedeeld door het aantal vergoede werkdagen zich situeert tussen de volgende daggrensbedragen : 1 530 fr. en 1 938 fr.;

b) 35 % voor zover de loonsom die per werknemer driemaandelijks wordt aangegeven (tegen 100 %) gedeeld door het aantal vergoede dagen, niet hoger is dan het bedrag van de daggrens van 2 091 fr.;

c) 20 % voor zover de loonsom die per werknemer driemaandelijks wordt aangegeven (tegen 100 %) gedeeld door het aantal vergoede dagen, niet hoger is dan het bedrag van de daggrens van 2 244 fr.;

d) 10 % voor zover de loonsom die per werknemer driemaandelijks wordt aangegeven (tegen 100 %) gedeeld door het aantal vergoede werkdagen zich situeert tussen de volgende daggrensbedragen : 2 245 fr. en 2 753 fr.

De vermindering bedoeld in het vorige lid wordt toegestaan voor de deeltijdse werknemers ten belope van :

a) 50 % voor zover de per werknemer driemaandelijks aangegeven loonsom (tegen 100 %) gedeeld door het aantal vergoede uren de uurloongrens van 255 fr. niet te boven gaat;

b) 35 % voor zover de per werknemer driemaandelijks aangegeven loonsom (tegen 100 %) gedeeld door het aantal vergoede uren de uurloongrens van 275 fr. niet te boven gaat;

c) 20 % voor zover de per werknemer driemaandelijks aangegeven loonsom (tegen 100 %) gedeeld door het aantal vergoede uren de uurloongrens van 296 fr. niet te boven gaat;

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

Avant-projet de loi portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi

CHAPITRE I^{er}

Réduction du coût du travail

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 47, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par la disposition suivante :

« Art. 47. — § 1^{er}. Les employeurs visés à l'article 46 bénéficient pour les travailleurs visés par le même article et qui sont occupés à temps plein d'une réduction des cotisations patronales fixées par l'article 38, § 3, 1° à 7° et § 3bis de la loi précitée du 29 juin 1981.

Cette réduction est fixée à :

a) 50 % pour autant que la masse salariale déclarée trimestriellement par travailleur (à 100 %), divisée par le nombre déclaré de journées ouvrables rémunérées se situe entre les montants des plafonds journaliers suivants : 1 530 F et 1 938 F;

b) 35 % pour autant que la masse salariale déclarée trimestriellement par travailleur (à 100 %), divisée par le nombre déclaré de journées rémunérées ne soit pas supérieure au montant du plafond journalier de 2 091 F;

c) 20 % pour autant que la masse salariale déclarée trimestriellement par travailleur (à 100 %), divisée par le nombre déclaré de journées rémunérées ne soit pas supérieure au montant du plafond journalier de 2 244 F;

d) 10 % pour autant que la masse salariale déclarée trimestriellement par travailleur (à 100 %), divisée par le nombre déclaré de journées ouvrables rémunérées se situe entre les montants des plafonds journaliers suivants : 2 245 F et 2 753 F.

La réduction visée à l'alinéa précédent est accordée pour les travailleurs à temps partiel à raison de :

a) 50 % pour autant que la masse salariale déclarée trimestriellement par travailleur (à 100 %) divisée par le nombre d'heures rémunérées ne dépasse pas le montant du plafond horaire de 255 F;

b) 35 % pour autant que la masse salariale déclarée trimestriellement par travailleur (à 100 %) divisée par le nombre d'heures rémunérées ne dépasse pas le montant du plafond horaire de 275 F;

c) 20 % pour autant que la masse salariale déclarée trimestriellement par travailleur (à 100 %) divisée par le nombre d'heures rémunérées ne dépasse pas le montant du plafond horaire de 296 F;

d) 10 % voor zover de per werknemer driemaandelijks aangegeven loonsom (tegen 100 %) gedeeld door het aantal vergoede uren de uurloongrens van 365 fr. niet te boven gaat.

Art. 3

Artikel 51 van hetzelfde besluit van 24 december 1993 wordt aangevuld met een derde lid luidend als volgt :

« Voor dezelfde werknemer kan het voordeel van de bepalingen van deze Titel niet samen genoten worden met het voordeel toegekend in toepassing van artikel 5, eerste lid en artikel 12, eerste lid van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces.

Art. 4

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de datum van de inwerkingtreding van artikel 1.

HOOFDSTUK II

Herverdeling van de arbeid

Afdeling 1

Bedrijfsplannen tot herverdeling van de arbeid

Art. 5

In artikel 28, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit van 24 december 1993 worden na de woorden « 30 juni 1993 » de woorden « of 30 juni 1995 voor de bedrijven die een bedrijfsplan neerleggen na 1 januari 1996 » gevoegd.

Art. 6

§ 1. In artikel 36, § 1, van hetzelfde besluit van 24 december 1993 zoals gewijzigd door artikel 27 van de wet van 3 april 1995 tot bevordering van de tewerkstelling, wordt tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Indien het bedrijfsplan tot herverdeling van arbeid, zoals bedoeld in artikel 35, werd neergelegd en goedgekeurd na 1 januari 1996, heeft de werkgever, voor iedere bijkomende netto aanwerving gerealiseerd in de periode van 1 januari 1996 tot 31 december 1997 recht op een forfaitaire vermindering van de RSZ-werkgeversbijdragen van 37 500 fr. per kwartaal gedurende het kwartaal van de aanwerving en de 12 daaropvolgende kwartalen voor zover hij tijdens die periode voldoet aan de voorwaarden vermeld in het eerste lid.

§ 2. In artikel 36, § 2, van hetzelfde besluit van 24 december 1993 wordt een derde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Voor de bedrijfsplannen tot herverdeling van arbeid, bedoeld in artikel 35 die werden neergelegd en goedgekeurd na 1 januari 1996 wordt het refertejaar 1993 voorzien in § 1 vervangen door het refertejaar 1995 ».

d) 10 % pour autant que la masse salariale déclarée trimestriellement par travailleur (à 100 %) divisée par le nombre d'heures rémunérées ne dépasse pas le montant du plafond horaire de 365 F.

Art. 3

L'article 51 du même arrêté du 24 décembre 1993 est complété par un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Pour le même travailleur, le bénéfice des dispositions du présent Titre ne peut être cumulé avec le bénéfice accordé en application de l'article 5, alinéa 1^{er} et de l'article 12, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes ».

Art. 4

Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres la date d'entrée en vigueur de l'article 1^{er}.

CHAPITRE II

Redistribution du travail

Section 1^{ère}

Plans d'entreprise de redistribution du travail

Art. 5

A l'article 28, § 1^{er}, alinéa 1^{er} du même arrêté du 24 décembre 1993 sont ajoutés après les mots « 30 juin 1993 » les mots « ou 30 juin 1995 pour les entreprises qui déposent après le 1^{er} janvier 1996 un plan d'entreprise ».

Art. 6

§ 1^{er}. A l'article 36, § 1^{er} du même arrêté du 24 décembre 1993 modifié par l'article 27 de la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi, un nouvel alinéa est inséré entre le premier et le deuxième, libellé comme suit :

« Si le plan d'entreprise de redistribution du travail, tel que visé à l'article 35, est déposé et approuvé après le 1^{er} janvier 1996, l'employeur a droit pour chaque engagement net supplémentaire réalisé dans la période du 1^{er} janvier 1996 au 31 décembre 1997 à une réduction forfaitaire des cotisations ONSS patronales de 37 500 fr. par trimestre durant le trimestre de l'engagement et les 12 trimestres suivants pour autant qu'il satisfasse pendant cette période aux conditions mentionnées à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. A l'article 36, § 2 du même arrêté du 24 décembre 1993, un troisième alinéa est inséré, libellé comme suit :

« Pour les plans d'entreprise de redistribution du travail, visés à l'article 35, qui sont déposés et approuvés après le 1^{er} janvier 1996, l'année de référence 1993 prévue au § 1^{er} est remplacée par l'année de référence 1995 ».

Art. 7

In artikel 37 van hetzelfde besluit worden tussen de woorden « of akten van toetredingen » en « uiterlijk tot 31 december 1997 » de woorden « behoudens voor de aanwervingen bedoeld in artikel 36, § 1, tweede lid » ingevoegd.

Afdeling 2

Onderbreking van de beroepsloopbaan

Art. 8

In artikel 99, laatste lid van de herstellwet van 22 januari 1985 worden de woorden « van de artikelen 100 en 102 van deze wet » vervangen door de woorden « van de artikelen 100, 100bis, 102 en 102bis van deze wet ».

Art. 9

Artikel 101, eerste lid en tweede lid van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling : « wanneer de uitvoering van de arbeidsovereenkomst wordt geschorst met toepassing van het artikel 100, eerste lid en 100bis of wanneer de arbeidsprestaties worden verminderd met toepassing van artikel 102, § 1 en 102bis, mag de werkgever geen handeling verrichten die ertoe strekt eenzijdig een einde te maken aan de dienstbetrekking, behalve om een dringende reden als bedoeld in artikel 35 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, of om een voldoende reden.

Dit verbod gaat in :

- de dag van het akkoord of,
- de dag van de aanvraag ingeval van toepassing van artikel 100bis of,
- 3 maanden voor het ingaan van de schorsing of de vermindering ingeval de toepassing wordt gevraagd van een collectieve arbeidsovereenkomst.

Als voldoende reden geldt een door de rechter als zodanig bevonden reden waarvan de aard en de oorsprong vreemd zijn aan de in de artikelen 100 en 100bis bedoelde schorsing of de in de artikelen 102 en 102bis bedoelde vermindering.

Dit verbod eindigt 3 maanden na het einde van de schorsing of de vermindering.

Art. 10

In artikel 101bis van dezelfde wet worden de woorden « en 100bis » ingevoegd na de woorden « bij artikel 100 ».

Art. 11

§ 1. In artikel 102, § 1 van dezelfde wet, vervangen bij koninklijk besluit n° 424 van 1 augustus 1986 en bij wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, worden tussen de woorden « zijn arbeidsprestaties verminderen » en de woorden « ofwel de toepassing vraagt van » de woorden « met 1/5, 1/4, 1/3 of 1/2 van het normaal aantal arbeidsuren van een voltijdse betrekking » gevoegd.

Art. 7

A l'article 37 du même arrêté sont insérés entre les mots « ou des actes d'adhésion » et « au plus tard jusqu'au 31 décembre 1997 » les mots « sauf pour les engagements visés à l'article 36, § 1^{er}, alinéa 2 ».

Section 2

Interruption de la carrière professionnelle

Art. 8

A l'article 99, dernier alinéa de la loi de redressement du 22 janvier 1985, les mots « aux articles 100 et 102 de cette loi » sont remplacés par les mots « aux articles 100, 100bis, 102 et 102bis de cette loi ».

Art. 9

A l'article 101 de cette même loi, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par la disposition suivante : « lorsque l'exécution du contrat de travail est suspendue en application de l'article 100, alinéa 1^{er} et 100bis ou lorsque les prestations de travail sont réduites en application de l'article 102, § 1^{er} et 102bis, l'employeur ne peut faire aucun acte tendant à mettre fin unilatéralement à la relation de travail, sauf pour motif grave au sens de l'article 35 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, ou pour motif suffisant.

Cette interdiction prend cours :

- le jour de l'accord ou,
- le jour de la demande en cas d'application de l'article 100bis ou,
- 3 mois avant le début de la suspension ou de la réduction en cas d'application d'une convention collective de travail.

Est suffisant le motif qui a été reconnu tel par le juge et dont la nature et l'origine sont étrangères à la suspension visée aux articles 100 et 100bis ou à la réduction visée aux articles 102 et 102bis.

Cette interdiction prend fin 3 mois après la fin de la suspension ou de la réduction.

Art. 10

A l'article 101bis de la même loi, les mots « et 100bis » sont insérés après les mots « à l'article 100 ».

Art. 11

§ 1^{er}. A l'article 102, § 1^{er} de la même loi, remplacé par l'arrêté royal n° 424 du 1^{er} août 1986 et par la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, sont insérés entre les mots « réduire ses prestations de travail » et les mots « ou qui demande l'application de » les mots « d'1/5, 1/4, 1/3 ou 1/2 du nombre normal d'heures de travail d'un emploi à temps plein ».

§ 2. Artikel 102, § 1, eerste lid van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt : « De Koning kan bij een in Minister-raad overlegd besluit afwijken van de vervangingsplicht en kan nadere regelingen bepalen voor de vervanging van de werknemers die hun arbeidsprestaties verminderen met 1/5, 1/4 of 1/3 van het normaal aantal arbeidsuren van een voltijdse betrekking ».

Art. 12

In artikel 102*bis* van dezelfde wet ingevoegd door de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen worden tussen de woorden « recht op een vermindering van zijn arbeidsprestaties » en de woorden « voor de palliatieve verzorging van een persoon » de woorden « met 1/5, 1/4, 1/3 of 1/2 van het normaal aantal arbeidsuren van een voltijdse betrekking » gevoegd.

Art. 13

In artikel 103 van dezelfde wet worden de woorden « en 102*bis* » ingevoegd tussen de woorden « artikel 102 » en de woorden « heeft verminderd ».

Art. 14

In dezelfde wet van 22 januari 1985 wordt een artikel 104*bis* ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 104*bis*. — § 1. De werkgevers die in toepassing van de artikelen 100 en 102 overgaan tot de vervanging van de werknemer door een volledig uitkeringsgerechtigde werkloze die uitkering geniet voor alle dagen van de week, kunnen voor de vervangers die zij in dienst nemen gedeeltelijk vrijgesteld worden van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid bedoeld in artikel 38, § 3, 1° tot 7° en 9°, en 3*bis* van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

De in het eerste lid bedoelde vrijstelling wordt, voor zover de vervanger deeltijds wordt tewerkgesteld, vastgesteld op 50 % gedurende het kwartaal van de indienstneming en de 4 daarop volgende kwartalen en op 25 % gedurende het 5de tot en met het 8ste kwartaal volgend op dat van de aanwerving.

Deze vrijstelling wordt, voor zover de vervanger voltijds wordt tewerkgesteld, vastgesteld op 25 % gedurende het kwartaal van de indienstneming en de 4 daarop volgende kwartalen.

§ 2. Van de toepassing van dit artikel zijn uitgesloten, de werkgevers die bij het verstrijken van het kwartaal waarvoor zij de toepassing ervan inroepen, schuldenaar zijn van de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen.

Indien de betrokken werkgevers voor de aanzuivering van hun schuld uitstel van betaling hebben gekregen en de termijnen strikt hebben nageleefd, kan het beheerscomité van de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen, afwijkingen toestaan.

§ 3. Van het voordeel van dit artikel worden ook uitgesloten, de werkgevers van wie is vastgesteld dat zij de verplichtingen voorgeschreven door het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, niet nakomen.

§ 2. L'article 102, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi est complété comme suit : « Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres déroger à l'obligation de remplacement et peut déterminer des régimes pour le remplacement des travailleurs qui ont réduit leurs prestations de travail d'1/5, 1/4 ou 1/3 du nombre normal d'heures de travail d'un emploi à temps plein ».

Art. 12

A l'article 102*bis* de la même loi inséré par la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses sont insérés entre les mots « droit à une réduction de ses prestations de travail » et les mots « en cas de soins palliatifs portés à une personne » les mots « d'1/5, 1/4, 1/3 ou 1/2 du nombre normal d'heures de travail d'un emploi à temps plein ».

Art. 13

A l'article 103 de la même loi, les mots « et 102*bis* » sont insérés entre les mots « article 102 » et les mots « a réduit ».

Art. 14

Dans la même loi du 22 janvier 1985, un article 104*bis* est inséré, libellé comme suit :

« Art. 104*bis*. — § 1^{er}. Les employeurs qui, en application des articles 100 et 102, procèdent au remplacement du travailleur par un chômeur complet indemnisé, qui bénéficie d'une allocation pour chaque jour de la semaine, peuvent être exonérés partiellement, pour les remplaçants qu'ils engagent, des cotisations patronales de sécurité sociale visées à l'article 38, § 3, 1° à 7° et 9° et 3*bis* de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

L'exonération visée à l'alinéa 1^{er} est, pour autant que le remplaçant soit occupé à temps partiel, fixée à 50 % pendant le trimestre de l'engagement et les 4 trimestres suivants et à 25 % pendant le 5^{ème} jusques et y compris le 8^{ème} trimestre suivant celui de l'engagement.

Cette exonération est, pour autant que le remplaçant soit occupé à temps plein, fixée à 25 % pendant le trimestre de l'engagement et les 4 trimestres suivants.

§ 2. Sont exclus de l'application du présent article les employeurs qui, à l'expiration du trimestre pour lequel ils en invoquent l'application, sont débiteurs envers les institutions chargées de la perception et du recouvrement de cotisations de sécurité sociale.

S'il s'agit d'employeurs qui ont obtenu pour l'apurement de leur dette des délais de paiement qu'ils ont respectés strictement, des dérogations peuvent être accordées par le comité de gestion des institutions chargées de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale.

§ 3. Sont également exclus du bénéfice du présent article, les employeurs dont il est établi qu'ils ne satisfont pas aux obligations prévues par l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes.

§ 4. Om de voordelen van dit artikel te genieten, moet de werkgever in zijn driemaandelijks aangifte aan de instelling belast met de inning en de invordering van de sociale zekerheidsbijdragen, de juiste identiteit vermelden van de werknemer voor wie hij de werkgeversbijdragen vermindert en bewijzen dat de werknemer voldoet aan de voorwaarden die zijn gesteld voor de toepassing van de bepalingen van dit artikel.

De Koning bepaalt de nadere regelen met betrekking tot de in het eerste lid vermelde formaliteiten en bewijsstukken.

§ 5. De werkgevers die de voordelen van de bepalingen van dit artikel genieten, kunnen voor dezelfde werknemer niet het voordeel genieten :

1° van de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 januari 1987 houdende nieuwe maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector, en van afdeling 5 van hoofdstuk II van het koninklijk besluit n° 25 van 24 maart 1982 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector;

2° van de bepalingen van het koninklijk besluit n° 483 van 22 december 1986 tot vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgevers bij de indienstneming van dienstboden;

3° van de bepalingen van hoofdstuk II van titel III van de programmawet van 30 december 1988;

4° van de bepalingen van hoofdstuk VII van titel III van de programmawet van 30 december 1988;

5° van de bepalingen van het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren;

6° van de bepalingen van het koninklijk besluit n° 499 van 31 december 1986 tot regeling van de sociale zekerheid van sommige kansarme jongeren;

7° van de bepalingen van titels III, IV en VI van het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 's lands concurrentievermogen, zoals bekrachtigd door de wet van 30 maart 1994;

8° van de bepalingen van hoofdstuk II van titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen;

9° van de bepalingen van titel I van de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling.

§ 6. De voordelen van dit artikel zijn niet van toepassing op de werknemers tewerkgesteld in een programma voor wedertewerkstelling, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 2° van de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot hervorming der instellingen.

Afdeling 3

Recht op deeltijdse arbeid

Art. 15

In dezelfde wet wordt een onderafdeling 5 ingevoegd luidend als volgt :

« Onderafdeling 5. Recht op deeltijdse arbeid ».

« Art. 108. — § 1. De werknemer die de in artikel 102 van deze wet voorziene wettelijke mogelijkheden om zijn

§ 4. Pour pouvoir bénéficier des avantages du présent article, l'employeur doit préciser, dans la déclaration trimestrielle à l'institution chargée de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale, l'identité exacte du travailleur pour lequel il réduit les cotisations patronales et prouver que ce travailleur remplit les conditions requises pour l'application des dispositions du présent article.

Le Roi détermine les modalités relatives aux formalités et justificatifs mentionnés à l'alinéa 1^{er}.

§ 5. Les employeurs qui bénéficient des dispositions du présent article ne peuvent bénéficier, pour ce même travailleur :

1° des dispositions de l'arrêté royal du 21 janvier 1987 portant des nouvelles mesures en vue de promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand et de la section 5 du chapitre II de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non marchand;

2° des dispositions de l'arrêté royal n° 483 du 22 décembre 1986 portant réduction des cotisations patronales de sécurité sociale pour l'engagement des travailleurs domestiques;

3° des dispositions du chapitre II du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;

4° des dispositions du chapitre VII du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;

5° des dispositions de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef des jeunes;

6° des dispositions de l'arrêté royal n° 499 du 31 décembre 1986 portant réglementation de la sécurité sociale de certains jeunes défavorisés;

7° des dispositions des titres III, IV et VI de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, tel que confirmé par la loi du 30 mars 1994;

8° des dispositions du chapitre II du titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses;

9° des dispositions du titre I^{er} de la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi.

§ 6. Les avantages du présent article ne s'appliquent pas aux travailleurs engagés dans le cadre d'un programme de remise au travail, tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, IX, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles.

Section 3

Droit au travail à temps partiel

Art. 15

Dans la même loi, une sous-section 5 est insérée, intitulée comme suit :

« Sous-section 5. Droit au travail à temps partiel ».

« Art. 108. — § 1^{er}. Le travailleur qui a épuisé toutes les possibilités légales de réduire ses prestations de travail

arbeidsprestaties te verminderen heeft uitgeput, heeft na afloop van de periode van vermindering van zijn arbeidsprestaties het recht om over te gaan naar een deeltijdse arbeidsovereenkomst die voorziet in hetzelfde arbeidsregime als op de werknemer van toepassing was tijdens de periode van vermindering van zijn arbeidsprestaties in toepassing van artikel 102 van deze wet.

De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de nadere regelen en voorwaarden betreffende de uitoefening van dit recht.

§ 2. Wanneer met toepassing van dit artikel de werknemer overgaat naar een deeltijdse arbeidsovereenkomst, mag de werkgever ingeval de toepassing van dit artikel wordt gevraagd, vanaf het begin van een periode van drie maanden voor de overgang naar een deeltijdse arbeidsovereenkomst tot drie maanden na de overgang naar een deeltijdse arbeidsovereenkomst, geen handeling verrichten die ertoe strekt eenzijdig een einde te maken aan de dienstbetrekking behalve om een dringende reden als bedoeld in artikel 35 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, of om een voldoende reden.

Als voldoende reden geldt een door de rechter als zodanig bevonden reden waarvan de aard en de oorsprong vreemd zijn aan de in dit artikel bedoelde overgang naar een deeltijdse arbeidsovereenkomst.

De werkgever die, ondanks de bepalingen van het eerste lid, de arbeidsovereenkomst beëindigt zonder een dringende reden of een voldoende reden, is gehouden om aan de werknemer een forfaitaire vergoeding te betalen die gelijk is aan het loon van zes maanden, onverminderd de vergoedingen die bij een verbreking van de arbeidsovereenkomst aan de werknemer moeten worden betaald.

De bij het derde lid bedoelde vergoeding mag niet worden gecumuleerd met de vergoedingen bepaald bij artikel 63, derde lid, van de wet van 3 juli 1978, bij artikel 40 van de arbeidswet van 16 maart 1971, in de artikelen 16 tot 18 van de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden, of de vergoeding die moet worden betaald ingeval een vakbondsafgevaardigde wordt ontslagen ».

Afdeling 4

Halftijds bruggpensioen

Art. 16

De werkgevers die in toepassing van een collectieve arbeidsovereenkomst die voorziet in de invoering van een stelsel van halftijds bruggpensioen zoals bedoeld in de collectieve Arbeidsovereenkomst n° 55 gesloten op 13 juli 1993 in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993, overgaat tot de vervanging van een oudere werknemer bedoeld in artikel 46 van de wet van 30 maart 1994, houdende sociale bepalingen, kunnen voor de volledig werklozen die uitkering genieten voor alle dagen van de week die zij als vervangers in dienst nemen gedeeltelijk vrijgesteld worden van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid bedoeld in artikel 38, § 3, 1° tot 7° en 9°, en 3bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

prévues à l'article 102 de la présente loi a le droit, à l'issue de la période de réduction de ses prestations de travail, de passer à un contrat de travail à temps partiel qui prévoit le même régime de travail que celui qui s'appliquait au travailleur pendant la période de réduction de ses prestations de travail en application de l'article 102 de la présente loi.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les règles et conditions relatives à l'exercice de ce droit.

§ 2. Lorsqu'en application du présent article, le travailleur passe à un contrat de travail à temps partiel, l'employeur ne peut, au cas où l'application de cet article est demandée, faire aucun acte tendant à mettre fin unilatéralement à la relation de travail, sauf pour motif grave au sens de l'article 35 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ou pour motif suffisant, à partir du début d'une période de trois mois précédant le passage à un contrat de travail à temps partiel jusqu'à trois mois après le passage à un contrat de travail à temps partiel.

Est suffisant le motif qui a été reconnu tel par le juge et dont la nature et l'origine sont étrangères au passage à un contrat de travail à temps partiel visé au présent article.

L'employeur qui, malgré les dispositions de l'alinéa 1^{er}, met fin au contrat de travail sans motif grave ou suffisant est tenu de payer au travailleur une indemnité forfaitaire égale à la rémunération de six mois, sans préjudice des indemnités dues au travailleur en cas de rupture du contrat de travail.

L'indemnité visée à l'alinéa 3 ne peut être cumulée avec les indemnités prévues à l'article 63, alinéa 3 de la loi du 3 juillet 1978, à l'article 40 de la loi sur le travail du 16 mars 1971 et aux articles 16 à 18 de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que pour les candidats délégués du personnel, ou avec l'indemnité qui doit être payée en cas de licenciement d'un délégué syndical ».

Section 4

Prépension à mi-temps

Art. 16

Les employeurs qui, en application d'une convention collective de travail qui prévoit l'introduction d'un régime de prépension à mi-temps tel que visé dans la Convention collective de travail n° 55, conclue le 13 juillet 1993 au sein du Conseil national du Travail et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 17 novembre 1993, procèdent au remplacement d'un travailleur âgé visé à l'article 46 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, peuvent pour les chômeurs complets qui bénéficient d'une allocation pour chaque jour de la semaine qu'ils engagent comme remplaçants, être exonérés partiellement des cotisations patronales de sécurité sociale visées à l'article 38, § 3, 1° à 7° et 9° et 3bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

De vrijstelling bedoeld in het eerste lid is, voor zover de vervanger deeltijds wordt tewerkgesteld, vastgesteld op 50 % gedurende het kwartaal van de indienstneming en de 4 daarop volgende kwartalen en op 25 % gedurende het 5de tot en met het 8ste kwartaal volgend op dat van de aanwerving.

Deze vrijstelling is, voor zover de vervanger voltijds wordt tewerkgesteld, vastgesteld op 25 % gedurende het kwartaal van de indienstneming en de 4 daarop volgende kwartalen.

§ 2. Van de toepassing van dit artikel zijn uitgesloten, de werkgevers die bij het verstrijken van het kwartaal waarvoor zij de toepassing ervan inroepen, schuldenaar zijn van de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen.

Indien de betrokken werkgevers voor de aanzuivering van hun schuld uitstel van betaling hebben gekregen en de termijnen strikt hebben nageleefd, kan het beheerscomité van de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen, afwijkingen toestaan.

§ 3. Van het voordeel van dit artikel worden ook uitgesloten, de werkgevers van wie is vastgesteld dat zij de verplichtingen voorgeschreven door het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, niet nakomen.

§ 4. Om de voordelen van dit artikel te genieten, moet de werkgever in zijn driemaandelijkse aangifte aan de instelling belast met de inning en de invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen, de juiste identiteit vermelden van de werknemer voor wie hij de werkgeversbijdragen vermindert en bewijzen dat de werknemer voldoet aan de voorwaarden die zijn gesteld voor de toepassing van de bepalingen van dit artikel.

De Koning bepaalt de nadere regelen met betrekking tot de in het eerste lid vermelde formaliteiten en bewijsstukken.

§ 5. De werkgevers die de voordelen van de bepalingen van dit artikel genieten, kunnen voor dezelfde werknemer niet het voordeel genieten :

1° van de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 januari 1987 houdende nieuwe maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector, en van afdeling 5 van hoofdstuk II van het koninklijk besluit n° 25 van 24 maart 1982 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector;

2° van de bepalingen van het koninklijk besluit n° 483 van 22 december 1986 tot vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen van de werkgevers bij de indienstneming van dienstboden;

3° van de bepalingen van hoofdstuk II van titel III van de programmawet van 30 december 1988;

4° van de bepalingen van hoofdstuk VII van titel III van de programmawet van 30 december 1988;

5° van de bepalingen van het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofdfe van deze jongeren;

6° van de bepalingen van het koninklijk besluit n° 499 van 31 december 1986 tot regeling van de sociale zekerheid van sommige kansarme jongeren;

7° van de bepalingen van titels III, IV en VI van het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van

L'exonération visée à l'alinéa 1^{er} est, pour autant que le remplaçant soit occupé à temps partiel, fixée à 50 % pendant le trimestre de l'engagement et les 4 trimestres suivants et à 25 % pendant le 5^{ème} jusques et y compris le 8^{ème} trimestre suivant celui de l'engagement.

Cette exonération est, pour autant que le remplaçant soit occupé à temps plein, fixée à 25 % pendant le trimestre de l'engagement et les 4 trimestres suivants.

§ 2. Sont exclus de l'application du présent article les employeurs qui, à l'expiration du trimestre pour lequel ils en invoquent l'application, sont débiteurs envers les institutions chargées de la perception et du recouvrement de cotisations de sécurité sociale.

S'il s'agit d'employeurs qui ont obtenu pour l'apurement de leur dette des délais de paiement qu'ils ont respectés strictement, des dérogations peuvent être accordées par le comité de gestion des institutions chargées de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale.

§ 3. Sont également exclus du bénéfice du présent article, les employeurs dont il est établi qu'ils ne satisfont pas aux obligations prévues par l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes.

§ 4. Pour pouvoir bénéficier des avantages du présent article, l'employeur doit préciser, dans la déclaration trimestrielle à l'institution chargée de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale, l'identité exacte du travailleur pour lequel il réduit les cotisations patronales et prouver que ce travailleur remplit les conditions requises pour l'application des dispositions du présent article.

Le Roi détermine les modalités relatives aux formalités et justificatifs mentionnés à l'alinéa 1^{er}.

§ 5. Les employeurs qui bénéficient des dispositions du présent article ne peuvent bénéficier, pour ce même travailleur :

1° des dispositions de l'arrêté royal du 21 janvier 1987 portant des nouvelles mesures en vue de promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand et de la section 5 du chapitre II de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non marchand;

2° des dispositions de l'arrêté royal n° 483 du 22 décembre 1986 portant réduction des cotisations patronales de sécurité sociale pour l'engagement des travailleurs domestiques;

3° des dispositions du chapitre II du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;

4° des dispositions du chapitre VII du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;

5° des dispositions de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef des jeunes;

6° des dispositions de l'arrêté royal n° 199 du 31 décembre 1986 portant réglementation de la sécurité sociale de certains jeunes défavorisés;

7° des dispositions des titres III, IV et VI de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du

de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, zoals bekrachtigd door de wet van 30 maart 1994;

8° van de bepalingen van hoofdstuk II van titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen;

9° van de bepalingen van titel I van de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling.

§ 6. De voordelen van dit artikel zijn niet van toepassing op de werknemers tewerkgesteld in een programma voor wedertewerkstelling, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 2° van de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot hervorming der instellingen.

HOOFDSTUK III

Doelgroepenbeleid

Afdeling 1

Jongeren

Art. 17

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces wordt het eerste lid aangevuld als volgt :

« Voor de werkzoekenden die bovendien sedert ten minste 9 maanden ingeschreven zijn als werkzoekende bij de gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling, kan de stage bestaan uit een eerste werkervaringscontract. Dit eerste werkervaringscontract is een stageovereenkomst van 6 maanden zoals bedoeld in Hoofdstuk IV van en is niet verlengbaar. »

Art. 18

§ 1. Artikel 4, § 1, eerste lid van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« Minstens de helft van het totaal aantal aan te werven stagiairs moet aangeworven zijn met een eerste werkervaringscontract. Het totaal aantal aan te werven stagiairs wordt verminderd met de op datum van inwerkingtreding van deze wet lopende stageovereenkomsten evenals de verlengingen van deze stageovereenkomsten ».

§ 2. Artikel 4, § 3, derde en vierde lid van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 19

Artikel 5, eerste lid van hetzelfde besluit van 21 december 1983 wordt aangevuld als volgt :

« De stagiair die verbonden is met een halftijds eerste werkervaringscontract en die op het ogenblik van de indienstneming gerechtigd is op wachttuitkeringen, heeft recht op een uitkering van 6 000 Fr. per maand ten laste van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit dit bedrag aanpassen. Hij bepaalt eveneens de naderre voorwaarden en regelen tot toekenning van deze uitkering. »

6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, tel que confirmé par la loi du 30 mars 1994;

8° des dispositions du chapitre II du titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses;

9° des dispositions du titre I^{er} de la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi.

§ 6. Les avantages du présent article ne s'appliquent pas aux travailleurs engagés dans le cadre d'un programme de remise au travail, tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, IX, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles.

CHAPITRE III

Politique des groupes cibles

Section 1^{ère}

Les jeunes

Art. 17

A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, l'alinéa premier est complété comme suit :

« Pour les demandeurs d'emploi qui sont en outre inscrits depuis au moins 9 mois comme demandeur d'emploi auprès d'un service régional de placement, le stage peut consister en un contrat de première expérience professionnelle. Ce contrat de première expérience professionnelle est un contrat de stage de six mois tel que visé au chapitre IV et est non renouvelable ».

Art. 18

§ 1^{er}. L'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er} du même arrêté est complété comme suit :

« Au moins la moitié du total des stagiaires à engager doivent être engagés dans les liens d'un contrat de première expérience professionnelle. Le nombre total de stagiaires à engager est réduit du nombre de contrats de stage en cours à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi ainsi que des prolongations de ces contrats de stage ».

§ 2. A l'article 4, § 3, les alinéas 3 et 4 du même arrêté sont abrogés.

Art. 19

L'article 5, alinéa 1^{er} du même arrêté du 21 décembre 1983 est complété comme suit :

« Le stagiaire qui est lié par un contrat de première expérience professionnelle à mi-temps et qui au moment de l'engagement bénéficie d'allocations d'attente, a droit à une allocation de 6 000 F par mois à charge de l'Office national de l'emploi. Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres adapter ce montant. Il détermine également les conditions et règles d'octroi de cette allocation ».

Art. 20

Artikel 7, § 1, eerste lid van hetzelfde besluit van 21 december 1983 wordt aangevuld als volgt :

« Minstens de helft van het totaal aantal aan te werven stagiairs moet aangeworven zijn met een eerste werkervaringscontract. Het totaal aantal aan te werven stagiairs wordt verminderd met de op datum van inwerkingtreding van deze wet lopende stageovereenkomsten evenals de verlengingen van deze stageovereenkomsten ».

Art. 21

Artikel 12, eerste lid van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« De stagiair die verbonden is met een halftijds eerste werkervaringscontract en die op het ogenblik van de indienstneming gerechtigd is op wachtuikeringen, heeft recht op een uitkering van 6 000 fr. per maand ten laste van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit dit bedrag aanpassen. Hij bepaalt eveneens de nadere voorwaarden en regelen tot toekenning van deze uitkering ».

Art. 22

Artikel 21, 2de lid van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt : « Dit proefbeding kan in geen geval 3 maanden overschrijden ».

Art. 23

Artikel 23, § 1 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een derde lid luidend als volgt :

« De stagiair die verbonden is met een halftijds eerste werkervaringscontract heeft recht op de eerder genoemde vergoeding van 90 %. Het nettobedrag van deze vergoeding wordt verminderd met de uitkering bedoeld in artikel 5, eerste lid en artikel 12, eerste lid. Deze uitkering maakt voor de toepassing van de sociale en fiscale wetgeving integraal deel uit van de eerder genoemde vergoeding ».

Art. 24

Er wordt een artikel 24bis ingevoegd in hetzelfde besluit luidend als volgt :

« De administratie of de onderneming is ertoe gehouden ten laatste vóór het einde van de eerste maand volgend op elk kalenderkwartaal, de niet ingevulde stageplaatsen mede te delen aan de bevoegde gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling ».

Art. 25

De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit de nog geldende wetbepalingen betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces coördineren, in overeenstemming brengen en vereenvoudigen en er tevens met het oog op vereenvoudiging, de nodige wijzigingen in aanbrengen.

Bij de Wetgevende Kamers zal, tijdens de zitting, indien zij vergaderd zijn, zoniet bij het begin van hun eerstkomen-

Art. 20

L'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er} du même arrêté du 21 décembre 1983 est complété comme suit :

« Au moins la moitié du total des stagiaires à engager doivent être engagés dans les liens d'un contrat de première expérience professionnelle. Le nombre total de stagiaires à engager est réduit du nombre de contrats de stage en cours à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi ainsi que des prolongations de ces contrats de stage ».

Art. 21

L'article 12, alinéa 1^{er} du même arrêté est complété comme suit :

« Le stagiaire qui est lié par un contrat de première expérience professionnelle à mi-temps et qui au moment de l'engagement bénéficie d'allocations d'attente, a droit à une allocation de 6 000 fr. par mois à charge de l'Office national de l'emploi. Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres adapter ce montant. Il détermine également les conditions et règles d'octroi de cette allocation ».

Art. 22

L'article 21, alinéa 2 du même arrêté est complété comme suit : « Cette clause d'essai ne peut en aucun cas dépasser trois mois ».

Art. 23

L'article 23, § 1^{er} du même arrêté est complété par un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Le stagiaire qui est lié par un contrat de première expérience professionnelle à mi-temps a droit à l'indemnité précitée de 90 %. Le montant net de cette indemnité est diminué de l'allocation visée à l'article 5, alinéa 1^{er} et à l'article 12, alinéa 1^{er}. Cette allocation fait partie intégrante de l'indemnité précitée pour l'application de la législation sociale et fiscale ».

Art. 24

Un article 24bis est inséré dans ce même arrêté, libellé comme suit :

« L'administration ou l'entreprise est tenu de communiquer au plus tard avant la fin du premier mois suivant chaque trimestre civil au service régional de placement compétent les places de stage non remplies ».

Art. 25

Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres coordonner, mettre en concordance et simplifier les dispositions législatives en vigueur relatives au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes en y apportant les modifications qui se recommandent dans un but de simplification.

L'arrêté royal de coordination fera l'objet d'un projet de loi de ratification qui sera soumis aux Chambres législati-

de zitting, een ontwerp van wet worden ingediend ter bekrachtiging van het koninklijk besluit tot coördinatie.

Afdeling 2

Efficiëntere aanwending van 0,05 % voor de risicogroepen

Art. 26

§ 1. De werkgevers bedoeld in artikel 14 van de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling die niet gebonden zijn door een nieuwe of voortgezette collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 16 van dezelfde wet van 3 april 1995, die is neergelegd voor 1 oktober 1995 en die voorziet in een inspanning van minimaal 0,20 % voor 1996 berekend op grond van het volledige loon van de werknemers zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en de uitvoeringsbesluiten van de wet, bestemd voor de personen die behoren tot de risicogroepen of op wie het begeleidingsplan van toepassing is, zijn voor 1996 gehouden tot betaling van een bijdrage van 0,05 % berekend overeenkomstig de bepalingen van dit artikel.

§ 2. De in § 1 bedoelde werkgevers die gebonden zijn door een nieuwe of voortgezette collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in § 1 zijn voor 1996 niet gehouden tot betaling van de bijdrage van 0,05 % bedoeld in § 1 voor zover zij vóór 1 maart 1996 kunnen aantonen dat de inspanning van 0,20 % voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in § 1 zal worden aangewend in 1996 voor initiatieven ten behoeve van personen die behoren tot de risicogroepen of op wie het begeleidingsplan van toepassing is. Daartoe moet door de partijen die de collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in § 1 hebben ondertekend een verslag en een financieel overzicht worden neergelegd op de Griffie van de Dienst der Collectieve Arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid stelt de elementen vast die moeten worden opgenomen in het verslag en het financieel overzicht en oordeelt of voldaan is aan de voorwaarden om vrijgesteld te worden van de betaling van de bijdrage van 0,05 % bedoeld in § 1.

Art. 27

§ 1. De instellingen belast met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen zijn, ieder wat haar betreft, ook belast met de inning van de invordering van de in artikel 26 bedoelde bijdrage, alsook met de overdracht daarvan op een speciale rekening van het Tewerkstellingsfonds, opgericht bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, ter uitvoering van artikel 4 van het koninklijk besluit n° 181 van 30 december 1982 tot oprichting van een Fonds met het oog op de aanwending van de bijkomende loonmatiging voor de tewerkstelling.

Deze bijdrage wordt gelijkgesteld met een sociale zekerheidsbijdrage, inzonderheid wat betreft de aangiften met verantwoording van de bijdragen, de betalingstermijnen, de toepassing van de burgerlijke sancties en van de strafbepalingen, het toezicht, de aanwijzing van de rechter bevoegd in geval van betwisting, de verjaring inzake rechtsvorderingen, het voorrecht en de mededeling van het

ves, au cours de la session, si elles sont réunies, sinon au début de leur plus prochaine session.

Section 2

Meilleure affectation des 0,05 % pour les groupes à risque

Art. 26

§ 1^{er}. Les employeurs visés à l'article 14 de la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi, qui ne sont pas liés par une nouvelle convention collective de travail ou une convention collective de travail prolongée visée à l'article 16 de la même loi du 3 avril 1995, qui est déposée avant le 1^{er} octobre 1995 et qui prévoit un effort de 0,20 % minimum pour 1996 calculé sur la base de la rémunération totale des travailleurs au sens de l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et des arrêtés d'exécution de la loi, destiné aux personnes qui appartiennent aux groupes à risque ou auxquelles s'applique le plan d'accompagnement, sont tenus au paiement d'une cotisation de 0,05 % calculée conformément aux dispositions du présent article.

§ 2. Les employeurs visés au § 1^{er} qui sont liés par une convention collective de travail ou une convention collective de travail prolongée visée au § 1^{er} ne sont pas tenus pour 1996 au paiement de la cotisation de 0,05 % visée au § 1^{er} pour autant qu'avant le 1^{er} mars 1996, ils puissent prouver que l'effort de 0,20 % prévu dans la convention collective de travail visée au § 1^{er} sera affecté à des initiatives à l'égard de personnes qui appartiennent aux groupes à risque ou auxquelles s'applique le plan d'accompagnement. Pour ce faire, les parties qui ont signé la convention collective de travail visée au § 1^{er} doivent déposer un rapport et un aperçu financier au Greffe du Service des Relations collectives de travail du Ministère de l'Emploi et du Travail. Le Ministre de l'Emploi et du Travail détermine les éléments qui doivent figurer dans le rapport et l'aperçu financier et apprécie si la condition pour être exonéré du paiement de la cotisation de 0,05 % visée au § 1^{er} est remplie.

Art. 27

§ 1^{er}. Les organismes chargés de la perception des cotisations de sécurité sociale sont, chacun pour ce qui le concerne, également chargés de la perception et du recouvrement de la cotisation visée à l'article 26, ainsi que de son transfert sur un compte spécial du Fonds pour l'Emploi créé auprès du Ministère de l'Emploi et du Travail en exécution de l'article 4 de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982 créant un Fonds en vue de l'utilisation de la modération salariale complémentaire pour l'emploi.

Cette cotisation est assimilée à une cotisation de sécurité sociale, en particulier en ce qui concerne les déclarations avec justification des cotisations, les délais de paiement, l'application des sanctions civiles et des sanctions pénales, le contrôle, la désignation du juge compétent en cas de litige, la prescription en matière d'actions en justice, le privilège et la communication du montant de la créance de

bedrag van de schuldvordering van de instelling belast met de inning en de invordering van de bijdragen.

§ 2. De opbrengst van de bijdrage bedoeld in artikel 26 wordt aangewend voor de begeleiding van werklozen op wie een individueel begeleidingsplan van toepassing is.

§ 3. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit :

1° voor welke werklozen, in welke gevallen, onder welke voorwaarden en volgens welke nadere regelen de bijdrage, bedoeld in artikel 26 wordt aangewend. Hij voorziet onder meer in de toekenning van voorschotten waarvan Hij het bedrag bepaalt;

2° de nadere regelen voor de verdeling van de opbrengst van de bijdrage, bedoeld in artikel 26, onder de openbare instellingen, belast met de arbeidsbemiddeling, de beroepsopleiding of de controle van de werklozen en de openbare dienst belast met het toezicht en de opvolging van het begeleidingsplan;

3° elke andere maatregel die nodig is om de uitvoering van deze afdeling te waarborgen.

Art. 28

§ 1. In artikel 15, eerste lid van dezelfde wet van 3 april 1995 worden de woorden « verhoogd tot 0,20 % » vervangen door de woorden « vastgesteld op 0,15 % ».

§ 2. In artikel 17, eerste lid van dezelfde wet van 3 april 1995 vervallen de woorden « van 0,20 % ».

Afdeling 3

Herinschakelingsjobs

Art. 29

In artikel 61, § 1, van hoofdstuk II van titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen wordt tussen het tweede en het derde lid een nieuw derde lid gevoegd luidend als volgt :

« De Koning kan de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen die ouder zijn dan 50 jaar en sedert ten minste 6 maanden ononderbroken volledig uitkeringsgerechtigd zijn toevoegen aan de categorieën van werkzoekenden die in aanmerking komen voor de toekenning van de in het eerste lid bedoelde vrijstelling.

Afdeling 4

Bestaansminimumgerechtigden

Art. 30

§ 1. De Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn die in toepassing van artikel 60, § 7, van de wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn bijkomende tewerkstelling realiseren, genieten een volledige vrijstelling van werkgeversbijdragen vastgesteld in artikel 38, § 3, 1° tot 7° en § 3bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers voor zover ze gebonden zijn door een arbeidsovereenkomst met het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn.

l'organisme chargé de la perception et du recouvrement des cotisations.

§ 2. Le produit de la cotisation visée à l'article 26 est affecté à l'accompagnement des chômeurs auxquels s'applique un plan d'accompagnement individuel.

§ 3. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

1° pour quels chômeurs, dans quels cas, à quelles conditions et selon quelles règles la cotisation visée à l'article 26 est affectée. Il prévoit notamment l'octroi d'avances dont Il détermine le montant;

2° les règles de répartition du produit de la cotisation visée à l'article 26 entre les organismes publics chargés du placement, de la formation professionnelle ou du contrôle des chômeurs et le service public chargé du contrôle et du suivi du plan d'accompagnement;

3° toute autre mesure nécessaire pour assurer l'exécution de cette section.

Art. 28

§ 1^{er}. A l'article 15, alinéa 1^{er}, de la même loi du 3 avril 1995, les mots « portés à 0,20 % » sont remplacés par les mots « fixés à 0,15 % ».

§ 2. A l'article 17, alinéa 1^{er}, de la même loi du 3 avril 1995, les mots « de 0,20 % » sont supprimés.

Section 3

Emplois de réinsertion

Art. 29

A l'article 61, § 1^{er}, du chapitre II du titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, un troisième alinéa nouveau est inséré entre le deuxième et le troisième alinéa, libellé comme suit :

« Le Roi peut ajouter les chômeurs complets indemnisés âgés de plus de 50 ans et indemnisés complètement sans interruption depuis six mois au moins aux catégories de demandeurs d'emploi qui entrent en considération pour l'octroi de l'exonération visée à l'alinéa 1^{er} ».

Section 4

Minimexés

Art. 30

§ 1^{er}. Les centres publics d'aide sociale qui en application de l'article 60, § 7, de la loi organique des centres publics d'aide sociale du 8 juillet 1976 réalisent de l'emploi supplémentaire, bénéficient d'une exonération complète des cotisations patronales fixées à l'article 38, § 1, 1° à 7°, et § 3bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés pour autant que ces travailleurs soient liés par un contrat de travail avec le centre public d'aide sociale.

§ 2. De Koning bepaalt de modaliteiten en de voorwaarden van de vrijstelling en definieert wat moet verstaan worden onder bijkomende tewerkstelling.

§ 3. De Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn die de voordelen van de bepalingen van dit artikel genieten, kunnen voor dezelfde werknemer niet gelijktijdig het voordeel genieten :

1) van de bepalingen van hoofdstuk II van titel III van de programmawet van 30 december 1988;

2) van de bepalingen van hoofdstuk II van titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen;

3) van de bepalingen van titel VII van het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, zoals bekrachtigd door de wet van 30 maart 1994?

§ 4. De voordelen van dit artikel zijn niet van toepassing op de werknemers tewerkgesteld in een programma voor wedertewerkstelling, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 2° van de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot hervorming van de instellingen.

Art. 31

Artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking van de bepalingen van artikel 31 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, kunnen de werknemers verbonden krachtens een arbeidsovereenkomst met de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, door deze centra ter beschikking worden gesteld van de gemeenten of verenigingen zonder winstoogmerk met sociaal of cultureel doel of een ander openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, voor zover de voorwaarden en de duur van dit ter beschikking stellen worden vastgelegd in een geschrift ondertekend door de werkgever, de gebruiker en de werknemer en opgesteld vóór het begin van het ter beschikking stellen. »

HOOFDSTUK IV

Ontwikkeling van nieuwe arbeidsmarkten

Afdeling 1

Social profit sector

Art. 32

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt het begrip social profit sector beperkt tot de hiernavermelde erkende of betoelaagde instellingen en diensten voor zover ze zonder winstoogmerk werken :

- de ziekenhuizen;
- de rust- en verzorgingsinstellingen;
- de diensten voor thuisverpleging.

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit het begrip social-profit uitbreiden tot andere erkende of betoelaagde instellingen en diensten die zonder winstoogmerk werken.

§ 2. Le Roi détermine les modalités et les conditions de l'exonération et définit ce qu'il faut entendre par emploi supplémentaire.

§ 3. Les Centres publics d'aide sociale qui bénéficient des avantages des dispositions du présent article ne peuvent bénéficier simultanément pour le même travailleur :

1) des dispositions du chapitre II, titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;

2) des dispositions du chapitre II du titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses;

3) des dispositions du titre VII de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, tel que confirmé par la loi du 30 mars 1994;

§ 4. Les avantages du présent article ne s'appliquent pas aux travailleurs engagés dans le cadre d'un programme de remise au travail, tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, IX, 2° de la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles.

Art. 31

L'article 60, § 7, de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation aux dispositions de l'article 31 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise à la disposition d'utilisateurs, les travailleurs engagés dans les liens d'un contrat de travail par les centres publics d'aide sociale, peuvent être mis par ces centres à disposition de communes ou d'associations sans but lucratif avec un but social ou culturel ou un autre centre public d'aide sociale pour autant que les conditions et la durée de cette mise à disposition soient constatées par un écrit signé par l'employeur, l'utilisateur et le travailleur et rédigé avant le début de la mise à disposition ».

CHAPITRE IV

Développement de nouveaux gisements d'emploi

Section 1^{ère}

Secteur non-marchand

Art. 32

Pour l'application de ce chapitre, la notion de secteur non-marchand est limitée aux institutions et services agréés ou subventionnés mentionnés ci-après pour autant qu'ils ne poursuivent pas un but lucratif :

- les hôpitaux;
- les institutions de repos et de soins;
- les services de soins infirmiers à domicile.

Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres étendre la notion de non-marchand à d'autres établissements et services agréés ou subventionnés qui ne poursuivent pas un but lucratif.

Art. 33

§ 1. De werkgevers die behoren tot de in artikel 32 vastgestelde social-profit sector hebben voor iedere bijkomende netto aanwerving recht op een vrijstelling van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid bedoeld in artikel 38, § 3, 1° tot 7° en § 3bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers voor zover zij de overeenkomst toepassen gesloten tussen de sector en de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Minister van Sociale Zaken.

De Koning kan de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid vaststellen waarvoor de openbare instellingen vrijstelling kunnen krijgen.

Deze overeenkomst bepaalt :

— de functies en/of de categorieën van werknemers waarvoor de werkgever de bovengenoemde vrijstelling kan verkrijgen;

— het te bereiken tewerkstellingsobjectief.

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit bepalen wat dient te worden verstaan onder bijkomende netto aanwerving. Hij bepaalt tevens de nadere regelen waaraan de overeenkomst moet voldoen.

§ 2. De Koning bepaalt de nadere regelen en modaliteiten met betrekking tot de toekenning van de vrijstelling van de werkgeversbijdrage bedoeld in § 1.

Art. 34

§ 1. Van de toepassing van artikel 32 zijn uitgesloten, de werkgevers die bij het verstrijken van het kwartaal waarvoor zij de toepassing ervan inroepen, schuldenaar zijn van de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen.

Indien de betrokken werkgevers voor de aanzuivering van hun schuld uitstel van betaling hebben gekregen en de termijnen strikt hebben nageleefd, kan het beheerscomité van de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen, afwijkingen toestaan.

§ 2. Van het voordeel van artikel 32 worden ook uitgesloten, de werkgevers van wie is vastgesteld dat zij de verplichtingen voorgeschreven door het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, niet nakomen.

§ 3. Om de voordelen van artikel 32 te genieten, moet de werkgever in zijn driemaandelijks aangifte aan de instelling belast met de inning en de invordering van de sociale zekerheidsbijdragen, de juiste identiteit vermelden van de werknemer voor wie hij de werkgeversbijdragen vermindert en bewijzen dat de werknemer voldoet aan de voorwaarden die zijn gesteld voor de toepassing van de bepalingen van dit artikel.

De Koning bepaalt de nadere regelen met betrekking tot de in het eerste lid vermelde formaliteiten en bewijsstukken.

§ 4. De werkgevers die de voordelen van de bepalingen van dit hoofdstuk genieten, kunnen voor dezelfde werknemer niet het voordeel genieten :

1° van de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 januari 1987 houdende nieuwe maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector, en van afdeling 5 van hoofdstuk II van het koninklijk besluit n° 25 van 24 maart 1982 tot opzetten van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector;

Art. 33

§ 1^{er}. Les employeurs qui appartiennent au secteur non-marchand fixé à l'article 32 ont droit pour chaque engagement net supplémentaire à une exonération des cotisations patronales de sécurité sociale visées à l'article 38, § 3, 1° à 7° et § 3bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés pour autant qu'ils soient liés par une convention conclue entre le secteur et le Ministre de l'Emploi et du Travail et le Ministre des Affaires sociales.

Le Roi peut déterminer les cotisations patronales de sécurité sociale pour lesquelles les services publics peuvent obtenir une exonération.

Cette convention détermine :

— les fonctions et/ou les catégories de travailleurs pour lesquelles l'employeur peut obtenir l'exonération précitée;

— l'objectif d'emploi à atteindre.

Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par engagement net supplémentaire. Il détermine en outre les règles auxquelles la convention avec l'autorité qui subventionne doit répondre.

§ 2. Le Roi détermine les règles et modalités relatives à l'octroi de l'exonération de la cotisation patronale visée au § 1^{er}.

Art. 34

§ 1^{er}. Sont exclus de l'application de l'article 32 les employeurs qui, à l'expiration du trimestre pour lequel ils en invoquent l'application, sont débiteurs envers les institutions chargées de la perception et du recouvrement de cotisations de sécurité sociale.

S'il s'agit d'employeurs qui ont obtenu pour l'apurement de leur dette des délais de paiement qu'ils ont respectés strictement, des dérogations peuvent être accordées par le comité de gestion des institutions chargées de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale.

§ 2. Sont également exclus du bénéfice de l'article 32, les employeurs dont il est établi qu'ils ne satisfont pas aux obligations prévues par l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes.

§ 3. Pour pouvoir bénéficier des avantages de l'article 32, l'employeur doit préciser, dans la déclaration trimestrielle à l'institution chargée de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale, l'identité exacte du travailleur pour lequel il réduit les cotisations patronales et prouver que ce travailleur remplit les conditions requises pour l'application des dispositions du présent article.

Le Roi détermine les modalités relatives aux formalités et justificatifs mentionnés à l'alinéa 1^{er}.

§ 4. Les employeurs qui bénéficient des dispositions du présent chapitre ne peuvent bénéficier, pour ce même travailleur :

1° des dispositions de l'arrêté royal du 21 janvier 1987 portant des nouvelles mesures en vue de promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand et de la section 5 du chapitre II de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non marchand;

2° van de bepalingen van het koninklijk besluit n° 483 van 22 december 1986 tot vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen van de werkgevers bij de indienstneming van dienstboden;

3° van de bepalingen van hoofdstuk II van titel III van de programmawet van 30 december 1988;

4° van de bepalingen van hoofdstuk VII van titel III van de programmawet van 30 december 1988;

5° van de bepalingen van het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren;

6° van de bepalingen van het koninklijk besluit n° 499 van 31 december 1986 tot regeling van de sociale zekerheid van sommige kansarme jongeren;

7° van de bepalingen van titels III, IV en VII van het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, zoals bekrachtigd door de wet van 30 maart 1994;

8° van de bepalingen van hoofdstuk II van titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen;

9° de bepalingen van titel I van de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling.

§ 5. De voordelen van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op de werknemers tewerkgesteld in een programma voor wedertewerkstelling, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 2° van de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot hervorming der instellingen.

HOOFDSTUK V

Tijdelijke werkloosheid

Art. 35

In de artikelen 92 en 94 van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, worden de woorden « 27 pct » vervangen door de woorden « 33 pct ».

HOOFDSTUK VI

Hoge Raad voor de Werkgelegenheid

Art. 36

Er wordt bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid een Hoge Raad voor de Werkgelegenheid opgericht, hierna de Raad genoemd.

Art. 37

De bevoegdheden van de Raad zijn van technische en raadgevende aard.

Zijn opdracht bestaat uit de opvolging van maatregelen met betrekking tot de bevordering van de werkgelegenheid alsmede het specifiek tewerkstellingsbeleid en uit het onderzoek van voorstellen ter bevordering van de arbeidscreatie.

2° des dispositions de l'arrêté royal n° 483 du 22 décembre 1986 portant réduction des cotisations patronales de sécurité sociale pour l'engagement des travailleurs domestiques;

3° des dispositions du chapitre II du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;

4° des dispositions du chapitre VII du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;

5° des dispositions de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef des jeunes;

6° des dispositions de l'arrêté royal n° 499 du 31 décembre 1986 portant réglementation de la sécurité sociale de certains jeunes défavorisés;

7° des dispositions des titres III, IV et VII de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécutive de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, tel que confirmé par la loi du 30 mars 1994;

8° des dispositions du chapitre II du titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses;

9° des dispositions du titre I de la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi.

§ 5. Les avantages du présent chapitre ne s'appliquent pas aux travailleurs engagés dans le cadre d'un programme de remise au travail, tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, IX, 2° de la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles.

CHAPITRE V

Chômage temporaire

Art. 35

Dans les articles 92 et 94 de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses, les mots « 27 % » sont remplacés par les mots « 33 % ».

CHAPITRE VI

Conseil supérieur de l'emploi

Art. 36

Un Conseil Supérieur de l'Emploi, appelé ci-après le Conseil, est créé auprès du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 37

Les compétences du Conseil sont de nature technique et consultative.

Sa mission consiste à suivre les mesures relatives à la promotion de l'emploi de même que la politique d'emploi spécifique et à examiner les propositions visant à favoriser la création d'emplois.

Een jaarlijks verslag over de werkgelegenheid en de evolutie ervan zal worden ter beschikking gesteld van de Regering en van een gezamenlijke stuurgroep van de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Art. 38

De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de nadere regelen inzake voorzitterschap, samenstelling, werking en organisatie van de Raad.

Hij kan er tevens de opdracht van aanvullen, wijzigen of verduidelijken bij in Ministerraad overlegd besluit.

HOOFDSTUK VII

Betaald educatief verlof

Art. 39

Het koninklijk besluit van 28 maart 1995 tot wijziging van de artikelen 110, 111, 113, 120 en 137bis van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, wordt bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

HOOFDSTUK VIII

Sociale Balans

Art. 40

Elke onderneming die bij de wet van 17 juli 1978 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen onderworpen is aan de publikatieverplichting, moet een overzicht bijhouden van de personeelsleden. Onder personeelslid dient men te verstaan alle personen die, uit hoofde van een overeenkomst, arbeidsprestaties leveren onder gezag van een andere persoon en de personen die arbeidsprestaties leveren onder gezag van een andere persoon dan hun werkgever.

Bij een in Ministerraad overlegd besluit kan de Koning de bepalingen van onderhavig hoofdstuk van toepassing maken op andere rechtspersonen die Hij aanwijst, op de voorwaarden die Hij bepaalt.

Art. 41

De onderneming stelt elk jaar, tegelijk met de jaarrekeningen :

- een overzicht op dat de personeelstoestand weergeeft op datum van het afsluiten van de rekeningen;
- de personeelsbeweging op.

Het in vorige alinea bedoelde overzicht herneemt tevens :

- per maatregel ten gunste van de tewerkstelling, genomen door of krachtens een wet of een reglement, het aantal betrokken werknemers;
- per type overeenkomst, het aantal personen dat een opleiding gekregen heeft ten laste of op aanvraag van de onderneming.

Un rapport annuel sur l'emploi et son évolution sera mis à la disposition du Gouvernement et d'un groupe directeur commun au Conseil national du Travail et au Conseil central de l'Economie.

Art. 38

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les règles en matière de présidence, de composition, de fonctionnement et d'organisation du Conseil.

Il peut également par arrêté délibéré en Conseil des Ministres en compléter, modifier ou clarifier la mission.

CHAPITRE VII

Congé éducation payé

Art. 39

L'arrêté royal du 28 mars 1995 modifiant les articles 110, 111, 113, 120 et 137bis de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

CHAPITRE VIII

Bilan Social

Art. 40

Toute entreprise soumise à l'obligation de publication par la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises doit tenir un état des travailleurs occupés dans l'entreprise. Par travailleur, il faut entendre toutes personnes qui, en vertu d'un contrat, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne ainsi que les personnes qui fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne que leur employeur.

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut rendre applicable à d'autres personnes morales qu'il détermine les dispositions du présent chapitre selon les modalités qu'il fixe.

Art. 41

Chaque année, simultanément aux comptes annuels, l'entreprise établit :

- un état de son personnel arrêté à la date de clôture des comptes;
- les mouvements de personnel.

L'état visé à l'alinéa précédent reprend également :

- le nombre de travailleurs concernés par chaque mesure en faveur de l'emploi, prise par ou en vertu d'une loi ou d'un règlement;
- par type de contrat, le nombre de personnes ayant bénéficié d'une formation à charge ou à la demande de l'entreprise.

Bij een in Ministerraad overlegd besluit kan de Koning de bepalingen van onderhavig hoofdstuk van toepassing maken op andere informatie die Hij aanwijst.

Art. 42

De Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit :

- bepaalt de inhoud en de voorstelling van de in onderhavig hoofdstuk bedoelde documenten, rekening houdend met de grootte van de ondernemingen;
- bepaalt de controlemodaliteiten en de straffen betreffende de uitvoering van onderhavig hoofdstuk;
- bepaalt de lijst van de maatregelen bedoeld in artikel 41;
- regelt de modaliteiten en voorwaarden van publicatie en toegang aan de documenten, evenals hun overhandiging aan de ondernemingsraden, aan de vakbondsafvaardigingen en aan de werknemers;
- vertrouwt opdrachten aan de Nationale Bank van België voor wat betreft de uitvoering van onderhavig hoofdstuk.

Art. 43

De in onderhavig hoofdstuk bedoelde besluiten worden aan het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Nationale Arbeidsraad voorgelegd.

Art. 44

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de datum van inwerkingtreding van onderhavig hoofdstuk.

HOOFDSTUK IX

Wetenschappelijk onderzoek

Art. 45

Lid 1 van § 2 van artikel 89 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Na aftrek van 3 000 miljoen frank ten voordele van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de plaatselijke en provinciale overheidsdiensten ter financiering van de veiligheidscontracten als bedoeld in artikel 1, § 2^{quater} van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, na aftrek van 200 miljoen frank ten voordele van het organiek fonds vermeld in artikel 1°, § 2^{quinquies} van diezelfde wet ter financiering van het wetenschappelijk onderzoeksbeleid en de hiermee gepaard gaande personeelsomkadering, en na aftrek van een bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vastgelegd bedrag ter financiering van de administratieve omkadering van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen, als bedoeld in artikel 8 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt het saldo van het in § 1° bedoeld totaal bedrag jaarlijks bij een in Ministerraad overlegd besluit, door de Koning verdeeld tussen het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid voor werknemers en het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstan-

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut rendre applicable à d'autres informations qu'il détermine les dispositions du présent chapitre.

Art. 42

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi :

- détermine la teneur et la présentation des documents visés au présent chapitre, en tenant compte de la taille des entreprises;
- fixe les modalités de contrôle et les sanctions relatives à l'application du présent chapitre.
- détermine la liste des mesures en faveur de l'emploi visées à l'article 41;
- règle les modalités et conditions de publication et d'accès aux documents ainsi que leur communication aux conseils d'entreprises, aux délégations syndicales et aux travailleurs;
- confie à la Banque nationale de Belgique des missions relatives à l'application du présent chapitre.

Art. 43

Les arrêtés visés au présent chapitre sont soumis à l'avis du Conseil Central de l'Economie et du Conseil National du Travail.

Art. 44

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

CHAPITRE IX

Recherche scientifique

Art. 45

L'alinéa 1° du § 2 de l'article 89 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Après déduction de 3 000 millions de francs en faveur de l'Office national de sécurité des administrations provinciales et locales et aux fins de financer les contrats de sécurité visés à l'article 1^{er}, § 1^{er quater}, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales, après déduction de 200 millions de francs en faveur du fonds organique mentionné à l'article 1^{er}, § 2^{quinquies} de la même loi aux fins de financer le soutien de la politique de recherche scientifique et l'encadrement du personnel qui en découle, et après déduction d'un montant fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, destiné au financement de l'encadrement administratif des agences locales pour l'emploi visées à l'article 8 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, le solde du montant total visé au § 1^{er} est réparti annuellement par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, entre le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, visé à l'article 39^{bis} de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, et le Fonds pour l'équilibre financier

digen, bedoeld in artikel 21bis van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende oprichting van het sociaal statuut der zelfstandigen ».

Art. 46

Het opschrift van hoofdstuk I van titel IX van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen wordt gewijzigd als volgt :

« Hoofdstuk 1 : Maatregelen inzake ondersteuning van het veiligheids- en wetenschappelijke onderzoeksbeleid en de hiermee gepaard gaande personeelsomkadering. »

Art. 47

Wordt ingevoegd in de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen een artikel 69bis, luidend als volgt :

« Art. 69bis. — Onder de door de Koning vastgelegde voorwaarden, bij een in Ministerraad overlegd besluit, kent de minister die bevoegd is voor wetenschapsbeleid aan de door hem aangeduide Belgische universiteiten en federale wetenschappelijke instellingen een subsidie toe, binnen de daartoe beschikbare kredieten, voor de aanwerving van bijkomende onderzoekers.

Een overeenkomst tussen de betrokken instelling en de minister die bevoegd is voor wetenschapsbeleid zal de voorwaarden en de modaliteiten betreffende de toekenning van die toelage vastleggen. »

Art. 48

In artikel 1° van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd door de koninklijke besluiten n° 474 van 28 oktober 1986 en n° 502 van 31 december 1986, en door de wetten van 7 november 1987, 22 december 1989, 20 juli 1991, 30 maart 1994 en 21 december 1994, wordt een § 2quinquies ingevoegd, luidend als volgt :

« Een toelage wordt ingeschreven ten laste van een specifiek begrotingsartikel op de begroting van de Rijksdienst voor sociale zekerheid en wordt gedekt door fiscale inkomsten ten bedrage van 200 miljoen frank, overgemaakt aan de Rijksdienst in maandelijkse schijven.

Die toelage, bestemd voor de financiering van de aanwerving van bijkomende onderzoekers ten voordele van de universiteiten en de federale wetenschappelijke instellingen, wordt, bij ontvangst, door de Rijksdienst voor sociale zekerheid onmiddellijk overgemaakt aan het Wederbeleggingsfonds van terugbetalingen van terugvorderbare voorschotten, van vergoedingen, en van retributies voor werken voor rekening van derden, « het organiek fonds » genoemd, vervat in programma 60.1 van de begroting van de diensten van de Eerste Minister.

De minister die bevoegd is voor wetenschapsbeleid kent aan de universiteiten en aan de federale wetenschappelijke instellingen subsidies toe die hen toekomen binnen van de hem bij artikel 69bis van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen toegekende bevoegdheden. »

Art. 49

De artikelen 45 tot en met 48 treden in werking met ingang van 1 januari 1996.

du statut social des travailleurs indépendants, visé à l'article 21bis de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants ».

Art. 46

L'intitulé du chapitre I^{er} du titre IX de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales est modifié comme suit :

« Chapitre 1^{er} : Mesures relatives au soutien des politiques de sécurité et de recherche scientifique et l'encadrement du personnel qui en découle. »

Art. 47

Est inséré dans la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales un article 69bis rédigé comme suit :

« Art. 69bis. — Dans les conditions fixées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le ministre qui a la politique scientifique dans ses attributions octroie aux universités et établissements scientifiques fédéraux belges désignés par lui, dans la limite des crédits disponibles à cet effet, une subvention pour le recrutement de chercheurs supplémentaires.

Une convention entre l'institution concernée et le ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions détermine les conditions et les modalités relatives à l'octroi de cette subvention. »

Art. 48

Dans l'article 1° de la loi du 1^{er} août 1985 portant dispositions sociales, modifié par les arrêtés royaux n° 474 du 28 octobre 1986 et n° 502 du 31 décembre 1986, et par les lois des 7 novembre 1987, 22 décembre 1989, 20 juillet 1991, 30 mars 1994 et 21 décembre 1994, est inséré un § 2quinquies rédigé comme suit :

« Une allocation est inscrite à charge d'un article spécifique au budget de l'Office national de sécurité sociale et couvert par des recettes fiscales s'élevant à 200 millions de francs par an, versées à l'Office national par tranches mensuelles.

Cette allocation, destinée à financer l'engagement de chercheurs supplémentaires au bénéfice des universités et des établissements scientifiques fédéraux, est versée, dès réception, par l'Office national de Sécurité sociale au Fonds de remploi de remboursements d'avances récupérables, de redevances et de rétribution de travaux effectués pour compte de tiers, dénommé « le fonds organique », repris au programme 60.1 du budget des services du Premier Ministre.

Le ministre qui a la politique scientifique dans ses attributions octroie aux universités et aux établissements scientifiques fédéraux, les subventions qui leur reviennent dans les limites des compétences qui lui sont attribuées par l'article 69bis de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales. »

Art. 49

Les articles 45 à 48 inclus entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1996.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 17 oktober 1995 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid », heeft op 20 oktober 1995 het volgend advies gegeven :

Om overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag te staven, wordt aangevoerd wat volgt :

« En raison du caractère urgent motivé d'une part par la nécessité, dans la conjoncture actuelle, de prendre sans délai des mesures en vue de promouvoir l'emploi et d'autre part, par le fait que la loi en projet doit entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1996, il me serait agréable d'obtenir l'avis dans le délai prescrit par l'article 84 ».

*
* *

STREKKING VAN HET ONTWERP

1. Het voor advies voorgelegde ontwerp van wet bevat een aantal maatregelen van uiteenlopende aard welke als gemeenschappelijk kenmerk hebben dat zij ertoe strekken op langere termijn de tewerkstelling te bevorderen. Als zodanig kadert de ontworpen regeling in het door de Regering opgestelde meerjarenplan voor werkgelegenheid waaraan in de memorie van toelichting wordt gerefereerd.

Het vrij gediversifieerd karakter van de in het ontwerp vervatte maatregelen staat niet eraan in de weg dat deze, met het oog op de omschrijving van de strekking van het ontwerp, in een aantal categorieën worden ondergebracht.

Zo zijn er bepalingen welke ertoe strekken door middel van een vermindering van de arbeidskost tot een bevordering van de tewerkstelling te komen. Tot deze categorie behoren de maatregelen krachtens welke het bedrag van de sociale-zekerheidsbijdragen van sommige werkgevers wordt verminderd in geval van bijkomende tewerkstelling (hoofdstuk 1 van het ontwerp).

Daarnaast bevat het ontwerp bepalingen welke op de herverdeling van de arbeid betrekking hebben en welke op die wijze tot een bevordering van de werkgelegenheid beogen bij te dragen (hoofdstuk II van het ontwerp). Bepalingen van die aard zijn onder meer die welke de reglementering inzake de bedrijfsplannen wijzigen of aanvullen, die betreffende de uitbreiding van het recht op de onderbreking van de beroepsloopbaan en de bepalingen inzake het recht op deeltijdse arbeid en het halftijds brugpensioen (hoofdstuk II van het ontwerp).

Een andere categorie van maatregelen is die welke is afgestemd op specifieke doelgroepen zoals de jongeren, de langdurig werklozen, de oudere werknemers en de bestaansminimumtrekkers (hoofdstuk III van het ontwerp). Nog andere maatregelen beogen de werkgelegenheid te bevorderen via de ontwikkeling van nieuwe arbeidsmarkten, met dien verstande dat het ontwerp op dat punt alsnog beperkt blijft tot de zogeheten « social profit sector » (hoofdstuk IV van het ontwerp), of strekken ertoe de tewerkstel-

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 17 octobre 1995, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi », a donné le 20 octobre 1995 l'avis suivant :

Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, la motivation suivante est avancée :

« En raison du caractère urgent motivé d'une part par la nécessité, dans la conjoncture actuelle, de prendre sans délai des mesures en vue de promouvoir l'emploi et d'autre part, par le fait que la loi en projet doit entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1996, il me serait agréable d'obtenir l'avis dans le délai prescrit par l'article 84 ».

*
* *

PORTEE DU PROJET

1. Le projet de loi soumis pour avis comporte un nombre de mesures de natures diverses qui ont la caractéristique commune de viser, à long terme, à promouvoir l'emploi. En tant que telle, la réglementation en projet s'inscrit dans le plan pluriannuel pour l'emploi établi par le Gouvernement, auquel l'exposé des motifs fait référence.

La caractère plutôt diversifié des mesures prévues par le projet ne fait pas obstacle à ce que, pour définir la portée du projet, ces mesures soient rangées en un nombre de catégories.

Certaines dispositions, en effet, visent à promouvoir l'emploi par une réduction du coût du travail. Cette catégorie renferme les mesures en vertu desquelles le montant des cotisations de sécurité sociale de certains employeurs est réduit en cas d'augmentation du niveau de l'emploi (chapitre I^{er} du projet).

En plus, le projet comporte des dispositions qui sont relatives à la redistribution du travail et qui, de la sorte, tendent à concourir à la promotion de l'emploi (chapitre II du projet). Figurent notamment au nombre de ces dispositions, celles qui modifient ou complètent la réglementation relative aux plans d'entreprise, celles qui portent sur l'élargissement du droit à l'interruption de la carrière professionnelle et celles qui concernent le droit au travail à temps partiel et à la prépension à mi-temps (chapitre II du projet).

Une autre catégorie de mesures correspond à des groupes cibles spécifiques tels que les jeunes, les chômeurs de longue durée, les travailleurs âgés et les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence (chapitre III du projet). D'autres mesures encore visent à promouvoir l'emploi par le développement de nouveaux marchés du travail, sous cette réserve que le projet demeure encore limité, sur ce point, à ce que l'on appelle le « secteur non-marchand » (chapitre IV du projet), ou tendent à augmenter le niveau

ling te doen toenemen in de sector van het wetenschappelijk onderzoek zoals dat wordt verricht aan de universiteiten en de wetenschappelijke instellingen (hoofdstuk IX).

2. Wordt met de sub 1 vermelde maatregelen een directe weerslag op de werkgelegenheid beoogd, het ontwerp bevat daarnaast een aantal bepalingen welke ongetwijfeld het werkgelegenheidsbeleid betreffen, doch waarvan de gevolgen voor de concrete tewerkstelling veeleer indirect zijn. Tot deze categorie van maatregelen kunnen worden gerekend :

- de verhoging van het aandeel van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers in de totale kost van de tijdelijke werkloosheid (hoofdstuk V van het ontwerp);

- de oprichting van een Hoge Raad voor de werkgelegenheid bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid (hoofdstuk VI). De bevoegdheden van die Raad zijn van technische en adviserende aard en zijn opdracht bestaat meer specifiek » ... uit de opvolging van maatregelen met betrekking tot de bevordering van de werkgelegenheid alsmede het specifiek tewerkstellingsbeleid en uit het onderzoek van voorstellen ter bevordering van de arbeidscreatie »;

- de bekrachtiging van het koninklijk besluit van 28 maart 1995 tot wijziging van de artikelen 110, 111, 113, 120, 121 en 137bis van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen (hoofdstuk VII van het ontwerp);

- het invoeren van de verplichting voor ondernemingen om een sociale balans op te stellen met daarin gegevens omtrent de personeelstoestand en -beweging in de onderneming, het aantal werknemers waarvoor tewerkstellingsbevorderende maatregelen zijn genomen en het aantal personen die ten laste of op vraag van de onderneming een opleiding hebben gekregen (hoofdstuk VIII).

3. Sommige bepalingen van het ontwerp stemmen in ruime mate overeen met soortgelijke bepalingen in vroegere wetgeving ter bevordering van de werkgelegenheid (zie bv. de artikelen 14 en 16). De Raad van State heeft hiermee rekening gehouden bij het uitbrengen van het voorliggend advies, in die zin dat de Raad zich ervan heeft onthouden bij die artikelen opmerkingen te formuleren welke tot gevolg zouden kunnen hebben dat de uniformiteit met de parallelle regelingen in andere teksten wordt verbroken.

*
* *

Gelet op de korte termijn die hem voor het geven van zijn advies wordt toegemeten, dient de Raad van State zich te beperken tot het maken van de hiernavolgende opmerkingen.

ALGEMENE LEGISTIEKE OPMERKINGEN

1. Om de hierna volgende bijzondere opmerkingen bij de diverse artikelen van het ontwerp worden, mede gelet op de tijd welke de Raad van State is toegemeten voor het uitbrengen van zijn advies, in de regel geen wetgevingstechnische aanpassingen van de tekst voorgesteld. Wel worden een aantal algemene opmerkingen van wetgevingstechnische aard geformuleerd welke worden geïllustreerd aan de hand van sommige bepalingen van het ontwerp. Het zal zaak zijn van de stellers van het ontwerp om, indien nodig, die opmerkingen van legistische aard te be-

de l'emploi dans le secteur de la recherche scientifique, telle qu'elle se fait dans les universités et les établissements scientifiques (chapitre IX).

2. Si les mesures évoquées sous 1 sont censées avoir une incidence directe sur l'emploi, le projet comporte en outre un nombre de dispositions qui se rapportent indubitablement à la politique de l'emploi, mais dont les répercussions pour l'emploi proprement dit sont plutôt indirectes. Peuvent s'inscrire dans cette catégorie de mesures :

- l'augmentation de la participation du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises dans le coût total pour le chômage temporaire (chapitre V du projet);

- la création d'un Conseil supérieur de l'Emploi auprès du Ministère de l'Emploi et du Travail (chapitre VI). Les compétences de ce Conseil sont de nature technique et consultative et sa mission consiste en particulier « à suivre les mesures relatives à la promotion de l'emploi de même que la politique d'emploi spécifique et à examiner les propositions visant à favoriser la création d'emplois »;

- la confirmation de l'arrêté royal du 28 mars 1995 modifiant les articles 110, 111, 113, 120, 121 et 137bis de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales (chapitre VII du projet);

- l'introduction de l'obligation pour les entreprises d'établir un bilan social comportant des données relatives à l'état du personnel et aux mouvements de personnel dans l'entreprise, au nombre de travailleurs concernés par des mesures prises en faveur de l'emploi et au nombre de personnes ayant bénéficié d'une formation à la charge ou à la demande de l'entreprise (chapitre VIII).

3. Certaines dispositions du projet correspondent dans une large mesure à des dispositions similaires d'une législation antérieure visant à promouvoir l'emploi (voir, par exemple, les articles 14 et 16). Le Conseil d'Etat en a tenu compte pour émettre le présent avis, en ce sens qu'il s'est abstenu de formuler relativement à ces articles des observations qui risqueraient d'avoir pour effet de rompre l'uniformité par rapport aux règles parallèles qui sont énoncées dans d'autres textes.

*
* *

Eu égard au bref délai qui lui est imparti pour donner son avis, le Conseil d'Etat doit se limiter aux observations suivantes.

OBSERVATIONS GENERALES RELATIVES A LA LEGISTIQUE

1. Eu égard notamment au délai imparti au Conseil d'Etat pour donner son avis, les observations particulières formulées ci-après à propos des divers articles du projet ne proposent pas, en général, d'apporter au texte des adaptations d'ordre légistique. Les observations générales se rapportant à la technique législative qui sont toutefois formulées, sont illustrées par certaines dispositions du projet. Il appartiendra aux auteurs du projet de mettre en relation, au besoin, ces observations portant sur la légistique à d'autres dispositions du projet auxquelles elles s'appli-

trekken op andere bepalingen van het ontwerp waarvoor die opmerkingen eveneens gelden, ook al zijn de betrokken bepalingen in dit advies niet met zoveel woorden aangehaald ter illustratie van de desbetreffende legistische opmerkingen.

2.1. In de inleidende zin van een wijzigende bepaling dient telkens melding te worden gemaakt van alle teksten die in het verleden reeds wijzigingen hebben aangebracht aan de met het ontwerp te wijzigen artikelen, tenzij die wijzigingen zonder voorwerp zouden zijn geworden ingevolge de vervanging van de betrokken artikelen. Aldus dient bijvoorbeeld in de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp het wijzigend ministerieel besluit van 2 maart 1995 te worden aangehaald en moet in artikel 10 van het ontwerp melding worden gemaakt van het koninklijk besluit n° 424 van 1 augustus 1986. De wijzigende teksten dienen evenwel niet met hun opschrift te worden aangehaald. Dat houdt in dat in bijvoorbeeld artikel 11, § 1, van het ontwerp de woorden « houdende sociale en diverse bepalingen » moeten worden geschrapt.

2.2. Indien meerdere artikelen van een zelfde reglementaire tekst worden gewijzigd, dient die tekst slechts de eerste maal met zijn datum en volledig opschrift te worden aangehaald en volstaat het in de volgende artikelen te schrijven : « ... van dezelfde wet » of « ... van hetzelfde besluit ». Zo kunnen bijvoorbeeld in de inleidende zin van artikel 3 van het ontwerp de woorden « van 24 december 1993 » worden weggelaten.

2.3. Onverminderd de sub 2.2 geformuleerde opmerking, zullen de stellers van het ontwerp erop moeten toezien dat de data en de opschriften van de in het ontwerp aangehaalde teksten correct worden weergegeven. Zo dient bijvoorbeeld in artikel 8 te worden geschreven « ... de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen ... » en moet de inleidende zin van artikel 17 aanvangen als volgt : « Artikel 1 van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende ... ». In artikel 39 dient te worden geschreven « ... tot wijziging van de artikelen 110, 111, 113, 120, 121 en 137bis van de herstellwet van ... ». In de Nederlandse tekst van artikel 40 moeten de woorden « ... bij de wet van 17 juli 1978 ... » worden vervangen door de woorden « ... bij de wet van 17 juli 1975 ... ».

2.4. Wanneer een nieuwe regeling tot stand wordt gebracht, moet zo nauwkeurig mogelijk worden aangegeven op welke plaats in de bestaande wetgeving die regeling moet worden ingevoegd. Zo moet bijvoorbeeld in de inleidende zin van artikel 15 van het ontwerp duidelijker worden gesteld dat de nieuwe onderafdeling 5 wordt ingevoegd in afdeling 5 van hoofdstuk IV van de herstellwet van 22 januari 1985.

2.5. Het is vanuit wetgevingstechnisch oogpunt niet gebruikelijk dat wordt gerefereerd aan een lid of een paragraaf van een artikel en pas daarna aan het artikel zelf. Zo dienen bijvoorbeeld in de inleidende zin van artikel 45 van het ontwerp de woorden « Lid 1 van § 2 van artikel 89 » te worden vervangen door de woorden « Artikel 89, § 2, eerste lid ». Ook moet erop worden gewezen dat normatieve teksten niet door middel van een afkorting worden aangehaald. Zo dient bijvoorbeeld in de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp niet te worden geschreven « het KB van 24 december 1993 », maar wel « het koninklijk besluit van 24 december 1993 ».

2.6. Alhoewel zulks het strikte domein van de wetgevingstechniek te buiten gaat, meent de Raad van State tot slot toch nog te moeten opmerken dat vooral in de Nederlandse tekst zowel van het ontwerp als van de memorie van

quent également, même si le présent avis ne désigne pas expressément les dispositions concernées afin d'illustrer les observations de légistique correspondantes.

2.1. Dans la phrase liminaire d'une disposition modificative, il faut faire mention chaque fois de tous les textes qui ont déjà apporté par le passé des modifications aux articles modifiés par le projet, à moins que ces modifications ne soient devenues sans objet par suite du remplacement des articles concernés. Ainsi, la phrase liminaire de l'article 2 du projet, par exemple, doit faire mention de l'arrêté ministériel modificatif du 2 mars 1995 et l'article 10 du projet doit faire mention de l'arrêté royal n° 424 du 1^{er} août 1986. Les textes modificatifs ne doivent toutefois pas être désignés par leur intitulé. Il en résulte qu'à l'article 11, § 1^{er}, du projet, par exemple, il y a lieu de supprimer les mots « portant des dispositions sociales et diverses ».

2.2. Si plusieurs articles d'un même texte réglementaire sont modifiés, ce n'est qu'à sa première occurrence qu'il faut mentionner ce texte avec sa date et son intitulé complet, et il suffit d'écrire dans les articles suivants : « ... de la même loi » ou « ... du même arrêté ». Dans la phrase liminaire de l'article 3 du projet, ainsi par exemple, les mots « du 24 décembre 1993 » peuvent être omis.

2.3. Sous réserve de l'observation formulée sous 2.2., il incombera aux auteurs du projet de veiller à ce que les dates et intitulés des textes mentionnés par le projet soient reproduits de manière exacte. C'est ainsi, par exemple, qu'il faut écrire à l'article 8 « ... la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales ... » et qu'il convient de rédiger le début de la phrase liminaire de l'article 17 comme suit : « A l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif ... ». A l'article 39, il y a lieu d'écrire : « ... modifiant les articles 110, 111, 113, 120, 121 et 137bis de la loi de redressement du ... ». Dans la version néerlandaise de l'article 40, il faut remplacer les mots « ... bij de wet van 17 juli 1978 ... » par les mots « ... bij de wet van 17 juli 1975 ... ».

2.4. Lors de l'élaboration d'une nouvelle règle, il faut indiquer de la manière la plus précise possible à quel endroit, dans la législation existante, elle doit être insérée. Ainsi, il y a lieu, par exemple, d'énoncer plus clairement, dans la phrase liminaire de l'article 15 du projet, que la nouvelle sous-section 5 est insérée dans la section 5 du chapitre IV de la loi de redressement du 22 janvier 1985.

2.5. Il n'est pas d'usage, en légistique, de faire référence à un alinéa ou à un paragraphe d'un article et ensuite, seulement, à l'article même. Par conséquent, il faut, par exemple, remplacer, dans la phrase liminaire de l'article 45 du projet, les mots « L'alinéa 1^{er} du § 2 de l'article 89 » par les mots « L'article 89, § 2, alinéa 1^{er} ». Il importe de souligner, en outre, que des textes normatifs ne se désignent pas par un sigle. Il convient dès lors, par exemple, de ne pas écrire, dans la phrase liminaire de l'article 2 du projet, « l'AR du 24 décembre 1993 », mais bien « l'arrêté royal du 24 décembre 1993 ».

2.6. Bien qu'il ne s'agisse plus du domaine proprement dit de la légistique, le Conseil d'Etat estime devoir néanmoins encore observer, en conclusion, que la version néerlandaise surtout, tant du projet que de l'exposé des motifs,

toelichting een groot aantal materiële onjuistheden voorkomt. Het zal zaak zijn van de stellers van het ontwerp om deze alsnog weg te werken.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Indieningsbesluit

Het ontwerp van wet dient te worden voorafgegaan door een indieningsbesluit.

Artikel 1

In artikel 1 wordt bepaald dat de wet in ontwerp een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. Een dergelijke bepaling hoort niet thuis in een hoofdstuk betreffende de « arbeidskostvermindering ». Better ware het artikel 1 in een afzonderlijk hoofdstuk I onder te brengen en dat hoofdstuk het opschrift « Algemene bepaling » mee te geven. De hoofdstukken waarvan nu reeds in het ontwerp gewag wordt gemaakt moeten in dat geval worden vernummerd.

Art. 2

1. In verband met het in de nieuwe leden van artikel 47, § 1, van het koninklijk besluit van 24 december 1993 voorgestane systeem van daggrensbedragen, rijst de vraag of dat systeem niet tot rechtsonzekerheid aanleiding kan geven : het sluit immers niet uit dat op een zelfde dagbedrag meerdere verminderingspercentages worden toegepast. Zo lijkt bijvoorbeeld een dagbedrag van 1 700 frank zowel tot het verminderingspercentage bedoeld in het nieuwe artikel 47, § 1, tweede lid, a), als tot dat bedoeld in de onderdelen b) en c) van dat zelfde lid, aanleiding te kunnen geven. Het is daarom aangewezen alle verminderingspercentages bedoeld in het nieuwe tweede en derde lid, van artikel 47, § 1, van het koninklijk besluit van 24 december 1993, te koppelen aan onderling afgestemde minimum- en maximumgrenzen, waarin het ontwerp nu slechts voorziet met betrekking tot de verminderingspercentages bedoeld in het nieuwe artikel 47, § 1, tweede lid, a) en d).

2. Het zou eveneens de rechtszekerheid ten goede komen in de nieuwe bepalingen van artikel 47, § 1, van het koninklijk besluit van 24 december 1993, een meer eenvoudige terminologie te bezigen. Zo wordt bijvoorbeeld in het nieuwe artikel 47, § 1, tweede lid, a) en d), gesproken van « vergoede werkdagen » (Fr. « journées ouvrables rémunérées »), terwijl de onderdelen b) en c) van hetzelfde lid het hebben over « vergoede dagen » (Fr. : « journées rémunérées »). Dit gebrek aan uniformiteit zou ongedaan moeten worden gemaakt.

Tevens moet erop worden gewezen dat de Nederlandse en de Franse tekst van sommige van de nieuwe bepalingen van artikel 47, § 1, van het koninklijk besluit van 24 december 1993 niet overeenstemmen. Dat is meer specifiek het geval in de omschrijving van de diverse verminderingspercentages in het nieuwe tweede lid van artikel 47, § 1, waar in de Nederlandse tekst sprake is van « het aantal vergoede werkdagen » of « het aantal vergoede dagen » in tegenstelling tot de Franse tekst die het heeft over « le nombre déclaré de journées ouvrables rémunérées » of « le nombre déclaré de journées rémunérées ».

comporte un nombre important d'erreurs matérielles. Il appartiendra aux auteurs du projet d'y remédier.

OBSERVATIONS PARTICULIERES

Arrêté de présentation

Le projet de loi doit être précédé d'un arrêté de présentation.

Article 1^{er}

L'article 1^{er} prévoit que la loi en projet règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution. Une pareille disposition n'est pas à sa place dans un chapitre relatif à la « réduction du coût du travail ». Mieux vaudrait faire figurer l'article 1^{er} dans un chapitre premier distinct et pourvoir ce dernier de l'intitulé « Disposition générale ». Dans ce cas, il faut modifier la numérotation des chapitres dont le projet fait d'ores et déjà état.

Art. 2

1. En ce qui concerne le système de plafonds journaliers envisagé par les nouveaux alinéas de l'article 47, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 24 décembre 1993, la question se pose de savoir s'il ne risque pas de conduire à l'insécurité juridique : en effet, il n'exclut pas que plusieurs pourcentages de réduction soient appliqués à un même montant journalier. De fait, un montant journalier de 1 700 francs, par exemple, paraît pouvoir donner droit à la fois au pourcentage de réduction visé à l'article 47, § 1^{er}, alinéa 2, a), nouveau, et à celui visé aux points b) et c) de ce même alinéa. Il est donc recommandé d'associer tous les pourcentages de réduction visés aux nouveaux alinéas 2 et 3 de l'article 47, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 24 décembre 1993, à des montants minimums et maximums harmonisés les uns en fonction des autres, le projet ne prévoyant à présent de tels montants qu'en ce qui concerne les pourcentages de réduction visés à l'article 47, § 1^{er}, alinéa 2, a) et d), nouveau.

2. Il serait également préférable, dans l'intérêt de la sécurité juridique, d'utiliser une terminologie plus uniforme dans les nouvelles dispositions de l'article 47, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 24 décembre 1993. Ainsi, au nouvel article 47, § 1^{er}, alinéa 2, a) et d), il est question de « journées ouvrables rémunérées » (nl. : « vergoede werkdagen »), alors que les subdivisions b) et c) du même alinéa font état de « journées rémunérées » (nl. : « vergoede dagen »). Il conviendrait de remédier à ce manque d'uniformité.

Il faut également souligner que les textes français et néerlandais de certaines des nouvelles dispositions de l'article 47, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 manquent de concordance. C'est plus particulièrement le cas de la description des différents pourcentages de réduction au nouvel alinéa 2 de l'article 47, § 1^{er}, où le texte français mentionne « le nombre déclaré de journées ouvrables rémunérées » ou « le nombre déclaré de journées rémunérées » contrairement au texte néerlandais dans lequel il est question de « het aantal vergoede werkdagen » ou « het aantal vergoede dagen ».

Art. 4

In fine van dit artikel wordt verkeerdelijk verwezen naar « ... de datum van de inwerkingtreding van artikel 1 ». Voor zover zulks strookt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp zou het meer correct zijn te schrijven « ... de datum van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk ».

Art. 5

Artikel 5 van het ontwerp beoogt een aantal woorden in te voegen in de inleidende zin van artikel 28, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 24 december 1993. Die invoeging geschiedt echter op een zulkdanige wijze dat zij rechtsonzekerheid in de hand werkt. Immers, de indruk wordt erdoor gewekt dat, wat de bedrijven (lees : « ondernemingen ») betreft die een bedrijfsplan neerleggen na 1 januari 1996, het aantal werknemers in aanmerking kan worden genomen op 30 juni 1993 of op 30 juni 1995. Een dergelijke optie ligt wellicht niet in de bedoeling van de stellers van het ontwerp. Hoe dan ook zou, enerzijds, beter worden afgezien van een aanpassing van de tekst van de inleidende zin van artikel 28, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 24 december 1993 en, anderzijds, verdient het de voorkeur om artikel 5 van het ontwerp te concipiëren naar het voorbeeld van artikel 6, § 2, van het ontwerp, wat inhoudt dat artikel 28, § 1, van het koninklijk besluit van 24 december 1993 met een afzonderlijk lid wordt aangevuld. Ingeval desondanks zou worden geopteerd voor een wijziging van het bestaande artikel 28, § 1, eerste lid, van het genoemd koninklijk besluit, zal zulks moeten gebeuren op een wijze die niet tot rechtsonzekerheid leidt.

Art. 7

Artikel 37 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 zal na zijn wijziging door artikel 7 van het ontwerp luiden als volgt :

« De voordelen bedoeld in artikel 36 kunnen enkel worden toegekend tijdens de geldigheidsduur van de goedgekeurde collectieve arbeidsovereenkomsten of akten van toetreding behoudens voor de aanwervingen bedoeld in artikel 36, § 1, tweede lid, en uiterlijk tot 31 december 1997 ».

Uit het aldus gewijzigd artikel 37 van het voornoemd koninklijk besluit zal niet duidelijk blijken of de desbetreffende voordelen ook enkel kunnen worden toegekend « tijdens de geldigheidsduur van de goedgekeurde collectieve arbeidsovereenkomsten of akten van toetreding », dan wel of met betrekking tot die bedrijfsplannen slechts één beperking geldt, namelijk dat de voordelen « uiterlijk tot 31 december 1997 » kunnen worden toegekend. Teneinde ter zake iedere dubbelzinnigheid weg te nemen en derhalve rechtsonzekerheid te voorkomen, is het ook hier aangewezen om de in artikel 7 van het ontwerp beoogde wijziging van artikel 37 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 bij wege van een afzonderlijke bepaling in dat artikel aan te brengen en om, met andere woorden, aan dat artikel een nieuwe zin of een nieuw lid toe te voegen in plaats van een aantal woorden in de tekst van het bestaande artikel 37 in te voegen zoals dat nu in het ontwerp gebeurt.

Art. 4

A la fin de cet article, il est erronément fait référence à « ... la date d'entrée en vigueur de l'article 1^{er} ». Pour autant que cela corresponde à l'intention des auteurs du projet, il serait plus correct d'écrire « ... la date d'entrée en vigueur du présent chapitre ».

Art. 5

L'article 5 du projet tend à insérer plusieurs mots dans la phrase introductive de l'article 28, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 24 décembre 1993. Cette insertion s'effectue toutefois d'une manière telle qu'elle est source d'insécurité juridique. En effet, elle donne à penser qu'en ce qui concerne les entreprises qui déposent après le 1^{er} janvier 1996 un plan d'entreprise (lire : qui déposent un plan d'entreprise après le 1^{er} janvier 1996), le nombre de travailleurs peut être pris en compte le 30 juin 1993 ou le 30 juin 1995. Une telle option ne s'inscrit sans doute pas dans les objectifs des auteurs du projet. Quoi qu'il en soit, mieux vaudrait, d'une part, renoncer à adapter le texte de la phrase introductive de l'article 28, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 et, d'autre part, concevoir l'article 5 du projet sur le modèle de l'article 6, § 2, du projet, ce qui implique que l'article 28, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 soit complété par un alinéa distinct. Si le choix devait néanmoins se porter sur une modification de l'article 28, § 1^{er}, alinéa 1^{er} existant, de l'arrêté royal précité, celle-ci devra être opérée de manière à ne pas conduire à l'insécurité juridique.

Art. 7

Après sa modification par l'article 7 du projet, l'article 37 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 s'énoncera comme suit :

« Les avantages visés à l'article 36 ne peuvent être octroyés que pendant la durée de validité des conventions collectives de travail ou des actes d'adhésion approuvés sauf pour les engagements visés à l'article 36, § 1^{er}, alinéa 2, et au plus tard jusqu'au 31 décembre 1997 ».

L'article 37 ainsi modifié de l'arrêté royal précité ne permettra pas d'établir clairement si les avantages concernés ne pourront également être octroyés que « pendant la durée de validité des conventions collectives de travail ou des actes d'adhésion approuvés » ou si une seule restriction s'applique à ces plans d'entreprise, à savoir que les avantages peuvent être octroyés « au plus tard jusqu'au 31 décembre 1997 ». Afin de supprimer en la matière toute équivoque et d'éviter, dès lors, l'insécurité juridique, il est recommandé, ici également, d'insérer la modification de l'article 37 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 envisagée à l'article 7 du projet au moyen d'une disposition distincte dans cet article et, en d'autres termes, d'ajouter à cet article une nouvelle phrase ou un nouvel alinéa au lieu d'insérer un certain nombre de mots dans le texte de l'article 37 existant, comme le fait à présent le projet.

In ieder geval zullen de stellers van het ontwerp geen onduidelijkheid mogen laten voortbestaan omtrent de precieze bedoeling welke aan de wijziging van artikel 37 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ten grondslag ligt. Aan die bedoeling kan immers worden getwijfeld in het licht van de commentaar welke in de memorie van toelichting bij artikel 7 van het ontwerp wordt gegeven en waarin staat dat « ... voor de nieuwe bedrijfsplannen het voordeel wordt toegekend gedurende 3 jaar dit wil zeggen ook nog na 31 december 1997 ». Die verduidelijking is niet in overeenstemming met de wijziging zoals die in artikel 7 van het ontwerp is geconcepieerd en blijkens welke de voordelen « uiterlijk tot 31 december 1997 » kunnen worden toegekend.

Art. 9

Het nieuwe artikel 101, derde lid, van de herstelwet van 22 januari 1985, ware duidelijker gesteld als volgt :

« Dit verbod eindigt drie maanden na het einde van de schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst of de vermindering van de arbeidsprestaties ».

Art. 11

1. Door artikel 11, § 1, van het ontwerp worden een aantal woorden ingevoegd in artikel 102, § 1, eerste lid, van de herstelwet van 22 januari 1985; door artikel 11, § 2, van het ontwerp wordt een zin toegevoegd aan hetzelfde lid van artikel 102, § 1, van die herstelwet. Het ware dan ook logischer en meer in overeenstemming met de beginselen van een behoorlijke wetgevingstechniek in artikel 11 van het ontwerp de indeling in paragrafen achterwege te worden gelaten en in dat artikel het nieuwe eerste lid van artikel 102, § 1, van de herstelwet van 22 januari 1985 in zijn geheel weer te geven. In ieder geval dient duidelijk te worden vermeld dat de beoogde wijzigingen betrekking hebben op artikel 102, § 1, eerste lid, van die herstelwet. In artikel 11, § 1, van het ontwerp wordt immers uitsluitend van « artikel 102, § 1 » van die wet gewaagd.

2. In de memorie van toelichting wordt met betrekking tot het bepaalde in artikel 11, § 2, van het ontwerp het volgende gesteld :

« § 2 bepaalt dat de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit kan afwijken van de vervangingsverplichting voor de werknemers die een loopbaanonderbreking van 1/5, 1/4 of 1/3 opnemen. Dit is absoluut nodig vermits de vervanging van één loopbaanonderbreking a rato van 1/5 of 1/4 door een werknemer met een arbeidsovereenkomst van 1/5 of 1/4 in strijd is met de wet van 3 juli 1978 die voorziet dat een arbeidsovereenkomst minimaal gelijk moet zijn aan 1/3 van een voltijdse arbeidsbetrekking. Via dit artikel wordt de Koning eveneens bevoegdheid verleend om de nadere regeling te bepalen voor de vervanging van deze werknemers ».

Uit die verduidelijking valt af te leiden dat in de bepaling onder artikel 11, § 2, van het ontwerp aan de Koning uitsluitend een delegatie wordt verleend met betrekking tot de vermindering van de arbeidsprestaties met 1/5, 1/4 of 1/3. Zoals die bepaling echter is geredigeerd zou de indruk kunnen ontstaan dat aan de Koning nog een andere bevoegdheid wordt gedelegeerd, namelijk die met betrek-

Les auteurs du projet ne pourront, en tout cas, laisser subsister aucune ambiguïté quant à l'intention précise qui est à la base de la modification de l'article 37 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993. L'on peut en effet s'interroger sur cette intention, eu égard au commentaire donné dans l'exposé des motifs de l'article 7 du projet et qui indique que « pour les nouveaux plans d'entreprise, l'avantage est accordé durant 3 ans, c'est-à-dire, encore après le 31 décembre 1997 ». Cette précision ne correspond pas avec la modification envisagée par l'article 7 du projet, selon laquelle les avantages peuvent être octroyés « au plus tard jusqu'au 31 décembre 1997 ».

Art. 9

Le nouvel article 101, alinéa 3, de la loi de redressement du 22 janvier 1985, serait plus clairement rédigé comme suit :

« Cette interdiction prend fin 3 mois après la fin de la suspension de l'exécution du contrat de travail ou de la réduction des prestations de travail ».

Art. 11

1. L'article 11, § 1^{er}, du projet insère plusieurs mots dans l'article 102, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi de redressement du 22 janvier 1985; l'article 11, § 2, du projet ajoute une phrase au même alinéa de l'article 102, § 1^{er}, de cette loi de redressement. Il serait dès lors plus logique et plus conforme aux principes de bonne technique législative, de supprimer, dans l'article 11 du projet, la répartition en paragraphes et de reproduire dans son intégralité le nouvel alinéa 1^{er}, de l'article 102, § 1^{er}, de la loi de redressement du 22 janvier 1985. Il faut en tout cas, mentionner clairement que les modifications envisagées concernent l'article 102, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de cette loi de redressement. En effet, l'article 11, § 1^{er}, du projet fait exclusivement référence à l'« article 102, § 1^{er} ».

2. L'exposé des motifs précise ce qui suit en ce qui concerne l'article 11, § 2, du projet :

« Le § 2 prévoit que le Roi peut déroger à l'obligation de remplacement pour les travailleurs qui prennent une interruption de carrière d'1/5, 1/4 ou 1/3. Ceci est absolument nécessaire vu que le remplacement d'une interruption de carrière proportionnelle à 1/5 ou 1/4 par un travailleur avec un contrat de travail d'1/5 ou 1/4 est contraire à la loi du 3 juillet 1978 prévoyant qu'un contrat de travail doit au minimum être égal à 1/3 d'un emploi à temps plein. Via cet article, le Roi est également rendu compétent pour déterminer le régime pour le remplacement de ces travailleurs ».

Il peut s'inférer de cette précision que la disposition prévue par l'article 11, § 2, du projet, n'accorde au Roi une délégation qu'en ce qui concerne la réduction des prestations de travail d'1/5, 1/4 ou 1/3. Telle qu'elle est rédigée, toutefois, cette disposition pourrait donner à penser qu'une compétence supplémentaire est déléguée au Roi, à savoir relativement au remplacement de travailleurs, en dépit de

king tot de vervanging van werknemers, ongeacht de vermindering van de arbeidsprestaties met 1/5, 1/4 of 1/3. Teneinde een dergelijke interpretatie te vermijden kan worden overwogen de aan artikel 102, § 1, eerste lid, van de herstellwet van 22 januari 1985 toe te voegen zin te redigeren als volgt :

« De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit afwijken van de vervangingsplicht ten aanzien van de werknemers die hun arbeidsprestaties verminderen met 1/5, 1/4 of 1/3 van het normaal aantal arbeidsuren van een voltijdse betrekking en kan nadere regels bepalen voor de vervanging van die werknemers ».

Art. 15

1. Rekening houdend met de door de gemachtigde van de Regering gegeven toelichting, schrijve men in het nieuwe artikel 108, § 1, eerste lid, van de herstellwet van 22 januari 1985, « ..., heeft aansluitend op de periode van vermindering van zijn arbeidsprestaties, het recht om ... ».

2. Luidens het tweede lid van het nieuwe artikel 108, § 1, van dezelfde wet, bepaalt de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit de nadere regelen en voorwaarden betreffende de uitoefening van het recht om over te gaan naar een deeltijdse arbeidsovereenkomst als bedoeld in het eerste lid van de betrokken paragraaf. Een dergelijke delegatie van bevoegdheden aan de Koning is te algemeen, in die zin dat de wetgever zelf minstens de essentiële regelen en voorwaarden van de uitoefening van het beoogde recht zal moeten vaststellen.

3. In het nieuwe artikel 108, § 2, eerste lid, van de herstellwet van 22 januari 1985, is niet duidelijk welke de draagwijdte is van de woorden « ingeval de toepassing van dit artikel wordt gevraagd », temeer daar het betrokken lid uitgaat van de hypothese van de toepassing van artikel 108 van dezelfde wet, zoals blijkt uit de woorden « Wanneer met toepassing van dit artikel ... ».

De stellers van het ontwerp zullen er voorts op moeten toezien dat de diverse leden van het nieuwe artikel 108, § 2, van de herstellwet van 22 januari 1985 typografisch duidelijker van elkaar worden onderscheiden.

Art. 17

In de Franse tekst van artikel 17, schrijve men, in de inleidende zin, « alinéa 1^{er} » in plaats van « alinéa premier » en vervange men de woorden « demandeur d'emploi » door « demandeurs d'emploi » en, in fine van het artikel, de woorden « et est non renouvelable » door « et n'est pas renouvelable ».

Art. 18

1. In de bepaling onder artikel 18, § 1, van het ontwerp wordt geschreven « ... Het totaal aantal aan te werven stagiairs wordt verminderd met de op datum van inwerkingtreding van deze wet lopende stageovereenkomsten ... ». Daar het allicht niet de bedoeling is te refereren aan het aantal stageovereenkomsten dat loopt op het tijdstip van de inwerkingtreding van de tekst waarin de bepaling onder artikel 18, § 1, van het ontwerp wordt ingevoegd — zijnde het koninklijk besluit n° 230 van 21 december

la réduction des prestations de travail d'1/5, 1/4 ou 1/3. Afin d'éviter une telle interprétation, il peut être envisagé de rédiger la phrase à ajouter à l'article 102, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 comme suit :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, déroger à l'obligation de remplacement à l'égard des travailleurs qui ont réduit leurs prestations de travail d'1/5, 1/4 ou 1/3 du nombre normal d'heures de travail d'un emploi à temps plein et peut déterminer les modalités du remplacement de ces travailleurs ».

Art. 15

1. Compte tenu des éclaircissements fournis par le délégué du Gouvernement, il conviendrait d'écrire, dans le texte néerlandais du nouvel article 108, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi de redressement du 22 janvier 1985, « ..., heeft aansluitend op de periode van vermindering van zijn arbeidsprestaties, het recht om ... ».

2. Aux termes de l'alinéa 2 du nouvel article 108, § 1^{er}, de la même loi, le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les règles et conditions relatives à l'exercice du droit de passer à un contrat de travail à temps partiel visé à l'alinéa 1^{er} du paragraphe concerné. Une telle délégation de compétences au Roi est trop générale, en ce sens que le législateur devra lui-même déterminer au moins les règles et conditions essentielles d'exercice du droit visé.

3. Dans le nouvel article 108, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi de redressement du 22 janvier 1985, l'on ne perçoit pas clairement la portée des mots « au cas où l'application de cet article est demandée », d'autant plus que l'alinéa concerné part de l'hypothèse de l'application de l'article 108 de la même loi, ainsi qu'il ressort des mots « Lorsqu'en application du présent article ... ».

Les auteurs du projet devront en outre veiller à ce que les divers alinéas du nouvel article 108, § 2, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 se distinguent plus clairement sur le plan typographique.

Art. 17

Il conviendrait, dans le texte français de l'article 17, d'écrire, dans la phrase liminaire « alinéa 1^{er} » au lieu de « alinéa premier » et de remplacer dans la disposition en projet les mots « demandeur d'emploi » par « demandeurs d'emploi » et, à la fin de l'article, les mots « et est non renouvelable » par « et n'est pas renouvelable ».

Art. 18

1. La disposition prévue sous l'article 18, § 1^{er}, du projet précise « ... Le nombre total de stagiaires à engager est réduit du nombre de contrats de stage en cours à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi ... ». Dès lors que l'intention n'est probablement pas de faire référence au nombre de contrats de stage en cours à la date où est entrée en vigueur le texte dans lequel est insérée la disposition prévue par l'article 18, § 1^{er}, du projet — à savoir l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1993 —, les mots « à la date de

1983 —, dienen de woorden « op datum van inwerkingtreding van deze wet » uiteraard te worden aangepast. Daarbij verdient het de voorkeur om een precieze datum in de betrokken bepaling in te schrijven. Dat kan bijvoorbeeld die van 1 januari 1996 zijn, vermits aan die datum reeds wordt gerefereerd in de adviesaanvraag.

2. Nog in de nieuwe bepaling onder artikel 18, § 1, van het ontwerp, zou de duidelijkheid ermee zijn gebaat indien in de tweede zin ervan meer expliciet wordt aangegeven dat het ter zake om een overgangsregeling gaat. Daartoe volstaat het de betrokken zin te laten aanvangen als volgt : « Bij wijze van overgangsmaatregel wordt het totaal aantal aan te werven stagiairs evenwel verminderd met ... ».

De sub 1 en 2 gemaakte opmerkingen gelden ook voor de bepaling onder artikel 20 van het ontwerp.

Art. 25

Het is niet duidelijk welke de precieze draagwijdte is van de coördinatie-opdracht welke in dit artikel aan de Koning wordt verleend. Minstens zou moeten worden aangegeven op welke andere teksten dan die van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 die opdracht betrekking heeft. Tevens mag worden opgemerkt dat de in artikel 25 van het ontwerp besloten machtiging tot coördinatie, wat haar redactie betreft, verschilt van die welke voorkomt in andere, soortgelijke regelingen. In dat verband kan bijvoorbeeld worden gewezen op de meer uitgewerkte machtiging tot coördinatie welke voorkomt in artikel 76, § 2, van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, en welke de stellers van het voorliggend ontwerp in voorkomend geval tot inspiratie kan strekken.

Art. 27

1. In artikel 27, § 3, 1°, van het ontwerp is sprake van de « toekenning van voorschotten ». Het is niet duidelijk om welke voorschotten het precies gaat, noch aan wie deze moeten worden uitbetaald. Indien het in de bedoeling ligt om voorschotten toe te kennen aan de sub 2° van dezelfde paragraaf bedoelde openbare instellingen, hoort de vermelding van die voorschotten eerder onder punt 2°, dan onder punt 1° thuis.

2. Luidens artikel 27, § 3, 3°, van het ontwerp, bepaalt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, « elke andere maatregel die nodig is om de uitvoering van deze afdeling te waarborgen ». Indien aan die bepaling niet louter de bedoeling ten grondslag ligt om de algemene uitvoeringsbevoegdheid van de Koning (artikel 108 van de Grondwet) aan het overleg in Ministerraad te onderwerpen, dient, minstens in de memorie van toelichting, te worden aangegeven welk soort van maatregelen ter zake wordt bedoeld.

Art. 28

Men late artikel 28, § 2, van het ontwerp aanvangen als volgt : « In artikel 17, § 1, eerste lid, van dezelfde wet ... ».

l'entrée en vigueur de la présente loi » devraient, il va sans dire, être adaptés. A cet égard, il serait préférable d'insérer une date précise dans la disposition concernée. Cela pourrait être, par exemple, le 1^{er} janvier 1996, puisque cette date est déjà mentionnée dans la demande d'avis.

2. Concernant encore la nouvelle disposition sous l'article 18, § 1^{er}, du projet, il conviendrait, pour plus de clarté, que la deuxième phrase fasse apparaître de manière plus explicite qu'il s'agit en l'espèce d'un régime de transition. A cet effet, il suffit de rédiger le début de la phrase concernée comme suit : « A titre de mesure transitoire, le nombre total de stagiaires à engager est toutefois réduit du ... ».

Les observations faites aux 1 et 2 ci-dessus valent également pour la disposition énoncée sous l'article 20 du projet.

Art. 25

Le texte en projet ne fait pas apparaître clairement la portée exacte du pouvoir de coordination conféré au Roi dans cet article. Il devrait à tout le moins indiquer les textes, autres que l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 qui sont concernés par ce pouvoir. Il peut également être relevé que l'autorisation de coordination figurant à l'article 25 du projet, diffère, en ce qui concerne sa rédaction, de celle figurant dans d'autres dispositions analogues. A cet égard, l'on peut par exemple faire référence à l'autorisation de coordination plus élaborée qui figure à l'article 76, § 2, de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses et dont les auteurs du présent projet peuvent, le cas échéant, s'inspirer.

Art. 27

1. A l'article 27, § 3, 1°, du projet, il est question de « l'octroi d'avances ». Le texte ne fait pas apparaître clairement de quelles avances il s'agit exactement, ni à qui elles doivent être payées. Si l'intention est d'octroyer des avances aux organismes publics visés au 2° du même paragraphe, ces avances devraient plutôt être mentionnées au 2° qu'au 1°.

2. Aux termes de l'article 27, § 3, 3°, du projet, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, « toute autre mesure nécessaire pour assurer l'exécution de cette section ». Si l'intention qui préside à cette disposition n'est pas uniquement de soumettre le pouvoir général d'exécution du Roi (article 108 de la Constitution) à la délibération en Conseil des Ministres, il convient d'indiquer, à tout le moins dans l'exposé des motifs, quelle sorte de mesures sont ici visées en l'espèce.

Art. 28

L'article 28, § 2, du projet devrait commencer comme suit : « A l'article 17, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi ... ».

Art. 29

In de inleidende zin van artikel 29 moeten de woorden « van Hoofdstuk II van Titel IV » worden geschrapt. Bovendien schrijve men : « ... wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd : ».

Afdeling 4

In de Franse tekst, verdient het aanbeveling te schrijven : « Section 4 — Bénéficiaires du minimum de moyens d'existence ».

Art. 30

In fine van artikel 30, § 1, van het ontwerp, schrijve men voor de duidelijkheid « ... voor zover de betrokken werknemers gebonden zijn door een arbeidsovereenkomst met het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn ».

Art. 32

1. Vermits er in hoofdstuk IV van het ontwerp slechts één afdeling voorkomt dient het opschrift dat aan artikel 32 voorafgaat (« Afdeling 1 — Social profit sector ») te worden geschrapt.

2. In artikel 32 en de daarop volgende artikelen van het ontwerp wordt in de Nederlandse tekst telkens gewaagd van de « social profit sector » (Fr. : « secteur non-marchand »). Het verdient ter zake echter aanbeveling om — ook in de Nederlandse tekst — aan te sluiten bij de overeenkomstige terminologie van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 waarin van de « niet-commerciële sector » (Fr. : « secteur non-marchand ») wordt gesproken.

Art. 33

1.1. In artikel 33, § 1, eerste lid, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Waar immers in de eerstgenoemde tekst wordt geschreven « ... voor zover zij de overeenkomst toepassen ... », kan in de Franse tekst worden gelezen « ... pour autant qu'ils soient liés par une convention ... ». Aan de Raad van State is in dit verband meegedeeld dat de Nederlandse tekst op dit punt overeenstemt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp. De redactie van de Franse tekst zal derhalve moeten worden aangepast.

1.2. In de Nederlandse tekst van artikel 33, § 1, tweede lid, van het ontwerp, moet, naar analogie van de Franse tekst, « werkgeversbijdragen » worden geschreven.

1.3. Voor de duidelijkheid late men artikel 33, § 1, derde lid, van het ontwerp, aanvangen als volgt : « De in het eerste lid bedoelde overeenkomst bepaalt : ... ».

2. In artikel 33, § 2, van het ontwerp, wordt de Koning opgedragen om de nadere regelen en de modaliteiten te bepalen met betrekking tot de toekenning van de vrijstelling van de werkgeversbijdrage bedoeld in paragraaf 1 van het artikel. Een dergelijke ruime delegatie maakt het mogelijk dat op essentiële wijze wordt ingegrepen in het door de wetgever beoogde systeem van vrijstelling van de werkgeversbijdragen en kan om die reden bezwaarlijk toelaatbaar worden geacht.

Art. 29

Dans la phrase liminaire de l'article 29, les mots « du Chapitre II du Titre IV » doivent être supprimés. On écrira en outre : « Dans l'article ... et diverses, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 : ».

Section 4

Dans le texte français, on écrira de préférence : « Section 4 — Bénéficiaires du minimum de moyens d'existence ».

Art. 30

A la fin de l'article 30, § 1^{er}, du projet, il convient d'écrire par souci de clarté « ... pour autant que les travailleurs concernés soient liés par un contrat de travail au centre public d'aide sociale ».

Art. 32

1. Etant donné que le chapitre IV du projet ne comporte qu'une seule section, l'intitulé qui précède l'article 32 (« Section 1^{ère} — secteur non-marchand ») doit être supprimé.

2. A l'article 32 et dans les articles suivants du projet, le texte néerlandais fait chaque fois état du « social profit sector » (en français : « secteur non-marchand »). Il est toutefois recommandé à cet égard de suivre — dans le texte néerlandais également — la terminologie correspondante de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 où il est question, en néerlandais, du « niet-commerciële sector » (en français : « secteur non-marchand »).

Art. 33

1.1. L'article 33, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, présente une discordance entre le texte français et le texte néerlandais. En effet, alors que le premier texte cité porte « ... pour autant qu'ils soient liés par une convention ... », on lit dans le texte néerlandais « ... voor zover zij de overeenkomst toepassen ... ». Il a été communiqué à cet égard au Conseil d'Etat que le texte néerlandais correspond, sur ce point, à l'intention des auteurs du projet. La rédaction du texte français devra par conséquent être adaptée.

1.2. Dans le texte néerlandais de l'article 33, § 1^{er}, alinéa 2, du projet, il convient, par analogie avec le texte français, d'écrire « werkgeversbijdragen ».

1.3. Par souci de clarté, il convient de commencer l'article 33, § 1^{er}, alinéa 3, du projet, comme suit : « La convention visée à l'alinéa 1^{er} détermine : ... ».

2. A l'article 33, § 2, du projet, le Roi est chargé de déterminer les règles et modalités concernant l'octroi de l'exonération de la cotisation patronale visée au paragraphe 1^{er} de l'article. Une délégation à ce point étendue permet d'intervenir de manière essentielle dans le système d'exonération des cotisations patronales visé par le législateur et ne peut, pour ce motif, guère être tenue pour admissible.

Art. 34

In de paragrafen 1, 2 en 3 van artikel 34 van het ontwerp wordt telkens verwezen naar « artikel 32 ». Die wijzigingen hebben echter veeleer betrekking op « artikel 33 » en worden derhalve beter in die zin aangepast.

Art. 35

Men late het artikel aanvangen als volgt : « In de artikelen 92 en 94, eerste lid, van de wet van ... ».

Art. 38

1. In de memorie van toelichting wordt verduidelijkt dat de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid zal zijn samengesteld uit deskundigen die op onafhankelijke wijze adviezen zullen formuleren. Die verduidelijking dient in de tekst van het ontwerp, en meer bepaald in artikel 38, eerste lid, ervan, te worden geïntegreerd.

2. Luidens artikel 38, tweede lid, van het ontwerp, kan de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit de opdracht van de Hoge Raad aanvullen, wijzigen of verduidelijken. Uit de memorie van toelichting valt af te leiden dat die bepaling het de Koning mogelijk moet maken de opdracht van de Hoge Raad aan te passen « aan de hand van de evoluerende behoeften ». In de tekst van het ontwerp zelf worden echter geen criteria aangegeven met naleving waarvan de Koning gebruik zal kunnen maken van de Hem in artikel 38, tweede lid, verleende bevoegdheid. Het zou in die optiek zelfs niet zijn uitgesloten dat aan de Hoge Raad taken zouden worden toebedeeld welke vreemd zijn aan het werkgelegenheidsbeleid. Het zal derhalve zaak zijn van de stellers van het ontwerp om de toch wel erg ruime bevoegdheden welke de Koning in artikel 38, tweede lid, worden verleend, nader te omlijnen.

Nog wat betreft de in artikel 38, tweede lid, van het ontwerp vervatte delegatie aan de Koning om de opdracht van de Hoge Raad aan te vullen, te wijzigen of te verduidelijken, kan de vraag worden opgeworpen of die delegatie voor de Koning tevens de bevoegdheid insluit om de in de wet omschreven opdracht van de Hoge Raad te wijzigen aan de hand van een wijziging van de wet zelf. Indien dat inderdaad de bedoeling zou zijn, dan moet het alleszins duidelijker in de tekst van het ontwerp tot uitdrukking worden gebracht.

Art. 40

In de mate dat artikel 40 van het ontwerp bepaalt dat de betrokken ondernemingen verplicht zijn een overzicht bij te houden van de personeelsleden, is er een overlapping met artikel 41 waarin onder meer van dezelfde verplichting wordt melding gemaakt. Het ware dan ook beter artikel 40 te beperken tot een omschrijving van de beoogde ondernemingen en hun personeelsleden en de eigenlijke verplichtingen van de ondernemingen uitsluitend in artikel 41 te vermelden.

Art. 34

Les paragraphes 1^{er}, 2 et 3 de l'article 34 du projet font chaque fois référence à « l'article 32 ». Ces références concernent toutefois davantage « l'article 33 » et devraient dès lors être adaptées en ce sens.

Art. 35

Il convient de commencer l'article comme suit : « Dans les articles 92 et 94, alinéa 1^{er}, de la loi du ... ».

Art. 38

1. L'exposé des motifs précise que le Conseil supérieur de l'Emploi sera composé d'experts qui formuleront des avis de manière indépendante. Cette précision doit être intégrée dans le texte du projet et plus particulièrement à l'article 38, alinéa 1^{er}.

2. Aux termes de l'article 38, alinéa 2, du projet, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, compléter, modifier ou clarifier la mission du Conseil supérieur. Il se déduit de l'exposé des motifs que cette disposition doit permettre au Roi d'adapter la mission du Conseil supérieur « selon l'évolution des besoins ». Le texte même du projet n'indique toutefois pas les critères conformément auxquels le Roi pourra faire usage du pouvoir qui Lui est conféré à l'article 38, alinéa 2. Dans cette optique, il ne serait même pas exclu que le Conseil supérieur se voie confier des missions étrangères à la politique de l'emploi. Il s'agira, dès lors, pour les auteurs du projet, de délimiter plus précisément les compétences à vrai dire très étendues que l'article 38, alinéa 2, accorde au Roi.

Toujours en ce qui concerne la délégation au Roi figurant à l'article 38, alinéa 2, du projet, et l'habilitant à compléter, modifier ou clarifier la mission du Conseil supérieur, la question peut se poser de savoir si cette délégation implique également, pour le Roi, le pouvoir de modifier la mission du Conseil supérieur définie dans la loi par la voie d'une modification de la loi même. Si telle était en effet l'intention, il faudrait à tout le moins l'exprimer plus clairement dans le texte du projet.

Art. 40

Dans la mesure où l'article 40 du projet dispose que les entreprises concernées doivent tenir un état des membres du personnel, il fait double emploi avec l'article 41 qui mentionne, entre autres, la même obligation. Il serait dès lors préférable de limiter l'article 40 à une définition des entreprises visées et des membres de leur personnel, et de mentionner exclusivement à l'article 41 les obligations proprement dites des entreprises.

Art. 41

1. Men late artikel 41, tweede lid, aanvangen als volgt :
« Het in het vorige lid bedoelde overzicht... ».

2. Voor artikel 41, derde lid, wordt de volgende redactie in overweging gegeven :

« Bij een in Ministerraad overlegd besluit kan de Koning andere gegevens aanwijzen die in het kader van de toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk moeten worden verstrekt ».

Art. 42

1. Men stelle de inleidende zin als volgt :

« De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit : ».

Uiteraard moet dan de redactie van de daaropvolgende opsomming van aangelegenheden welke het voorwerp van het betrokken besluit kunnen uitmaken, worden aangepast.

In de Nederlandse tekst vervange men de term « controlemodaliteiten » door « controlevoorschriften » en « modaliteiten » door « nadere regelen ».

2. De straffen waarop wordt gedoeld bij het tweede gedachtenstreepje moeten in de wet zelf worden bepaald.

3. In artikel 42, vijfde gedachtenstreepje, wordt bepaald dat de Koning aan de Nationale Bank van België opdrachten kan toevertrouwen voor wat betreft de uitvoering van hoofdstuk VIII van het ontwerp. Die tekst is veel ruimer dan de bedoeling welke blijkens de memorie van toelichting aan die bepaling ten grondslag ligt. In de memorie van toelichting wordt immers een specifieke opdracht van de Nationale Bank vermeld, namelijk die van het bijhouden van een gegevensbank met alle gegevens vervat in de documenten die elke onderneming moet opmaken. De omschrijving van de ter zake door artikel 42 van het ontwerp aan de Koning verleende bevoegdheid zal dienovereenkomstig moeten worden aangepast.

Art. 43

Het bepaalde in artikel 43 van het ontwerp staat er uiteraard niet aan in de weg dat, ingeval de desbetreffende besluiten krachtens een andere wetgeving aan een specifieke adviesverplichting zijn onderworpen (bijvoorbeeld aan het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer), die adviezen eveneens moeten worden ingewonnen.

Art. 47

De inleidende zin zou beter worden gesteld als volgt :
« In dezelfde wet wordt een artikel 69*bis* ingevoegd, luidende : ».

In de Nederlandse tekst van het nieuwe artikel 69*bis* van de wet van 30 maart 1994 leze men « ... aan de door hem aangewezen Belgische universiteiten en federale wetenschappelijke instellingen... ».

Art. 41

1. Il conviendrait de rédiger l'article 41, alinéa 2, comme suit : « l'état visé à l'alinéa précédent mentionne également : ».

2. La rédaction suivante est proposée pour l'article 41, alinéa 3 :

« Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, désigner d'autres informations qui doivent être fournies dans le cadre de l'application des dispositions du présent chapitre ».

Art. 42

1. Il convient de rédiger la phrase introductive comme suit :

« Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres : »

Bien entendu, la rédaction de l'énumération subséquente des matières pouvant faire l'objet de l'arrêté concerné, devra alors être adaptée.

Dans le texte néerlandais, on remplacera le terme « controlemodaliteiten » par « controlevoorschriften » et « modaliteiten » par « nadere regelen ».

2. Les sanctions visées au deuxième tiret doivent être fixées dans la loi même.

3. L'article 42, cinquième tiret, dispose que le Roi peut confier à la Banque Nationale de Belgique des missions relatives à l'application du chapitre VIII du projet. Ce texte excède l'intention qui, au vu de l'exposé des motifs, préside à cette disposition. L'exposé des motifs mentionne, en effet, une mission spécifique de la Banque Nationale, à savoir celle de tenir une banque de données comprenant toutes les données contenues dans les documents à remplir par chaque entreprise. La définition de la compétence attribuée à cet égard au Roi par l'article 42 du projet.

Article 43

La règle énoncée à l'article 43 du projet n'empêche pas, évidemment que, si les arrêtés y afférents sont soumis à une obligation consultative spécifique (par exemple à l'avis de la Commission de la protection de la vie privée) en vertu d'une autre législation, ces avis devront également être recueillis.

Art. 47

Il conviendrait de rédiger la phrase liminaire comme suit : « Dans la même loi, il est inséré un article 69*bis*, rédigé comme suit : ».

Dans le texte néerlandais de l'article 69*bis*, nouveau, de la loi du 30 mars 1994, il convient de lire « ...aan de door hem aangewezen Belgische universiteiten en federale wetenschappelijke instellingen ... ».

Art. 49

Het is gebruikelijk om in een bepaling als die van artikel 49 te schrijven « ... treden in werking op 1 januari 1996 ».

De kamer was samengesteld uit

HH. :

J. DE BRABANDERE, *kamervoorzitter*;

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT, *staatsraden*;

Mevr. :

A. BECKERS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de heer W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

De Griffier,

A. BECKERS

De Voorzitter,

J. DE BRABANDERE

Art. 49

En néerlandais, il est d'usage d'écrire dans une disposition telle que celle de l'article 49 « ... treden in werking op 1 januari 1996 ».

La chambre était composée de

MM. :

J. DE BRABANDERE, *président de chambre*;

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT, *conseillers d'Etat*;

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

Le Greffier,

A. BECKERS

Le Président,

J. DE BRABANDERE

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Sociale Zaken zijn gelast het wetsontwerp, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam, aan de Wetgevende kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :

HOOFDSTUK I**Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Arbeidskostvermindering****Art. 2**

§ 1. Artikel 47, § 1, eerste en tweede lid van het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen zoals bekrachtigd door de wet van 30 maart 1994 en zoals gewijzigd door het ministerieel besluit van 2 maart 1995, worden vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 47 — § 1. De werkgevers bedoeld in artikel 46 genieten voor de werknemers bedoeld in hetzelfde artikel en die voltijds tewerkgesteld worden een vermindering van de werkgeversbijdragen vastgesteld bij artikel 38, § 3, 1° tot 7° en § 3bis van de voornoemde wet van 29 juni 1981.

Deze vermindering is vastgesteld op :

a) 50 % voor zover de loonsom die per werknemer driemaandelijks wordt aangegeven (tegen 100 %) ge-

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, et de déposer à la Chambre des Représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er}**Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II**Réduction du coût du travail****Art. 2.**

§ 1^{er}. A l'article 47, § 1^{er} de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays tel que confirmé par la loi du 30 mars 1994 et tel que modifié par l'arrêté royal ministériel du 2 mars 1995, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par la disposition suivante :

« Article 47 — § 1^{er}. Les employeurs visés à l'article 46 bénéficient pour les travailleurs visés par le même article et qui sont occupés à temps plein d'une réduction des cotisations patronales fixées par l'article 38, § 3, 1° à 7° et § 3bis de la loi précitée du 29 juin 1981.

Cette réduction est fixée à :

a) 50 % pour autant que la masse salariale déclarée trimestriellement par travailleur (à 100 %), divi-

deeld door het aantal vergoede werkdagen zich situeert tussen de volgende daggrensbedragen : 1 561 frank en 1 977 frank.

b) 35 % voor zover de loonsom die per werknemer driemaandelijks wordt aangegeven (tegen 100 %) gedeeld door het aantal vergoede werkdagen zich situeert tussen de volgende daggrensbedragen : 1 978 frank en 2 133 frank.

c) 20 % voor zover de loonsom die per werknemer driemaandelijks wordt aangegeven (tegen 100 %) gedeeld door het aantal vergoede werkdagen zich situeert tussen de volgende daggrensbedragen : 2 134 frank en 2 289 frank.

d) 10 % voor zover de loonsom die per werknemer driemaandelijks wordt aangegeven (tegen 100 %) gedeeld door het aantal vergoede werkdagen zich situeert tussen de volgende daggrensbedragen : 2 290 frank en 2 808 frank.

De vermindering bedoeld in het vorige lid wordt toegestaan voor de deeltijdse werknemers ten belope van :

a) 50 % voor zover de per werknemer driemaandelijks aangegeven loonsom (tegen 100 %) gedeeld door het aantal vergoede uren de uurloongrenzen van 260 frank niet te boven gaat.

b) 35 % voor zover de per werknemer driemaandelijks aangegeven loonsom (tegen 100 %) gedeeld door het aantal vergoede uren zich situeert tussen de uurloongrenzen van 261 frank en 281 frank.

c) 20 % voor zover de per werknemer driemaandelijks aangegeven loonsom (tegen 100 %) gedeeld door het aantal vergoede uren zich situeert tussen de uurloongrenzen van 282 frank en 301 frank.

d) 10 % voor zover de per werknemer driemaandelijks aangegeven loonsom (tegen 100 %) gedeeld door het aantal vergoede uren zich situeert tussen de uurloongrenzen van 302 frank en 369 frank.

§ 2. Artikel 47, § 1, vijfde lid van hetzelfde besluit zoals bekrachtigd en gewijzigd door de wet van 30 maart 1994 wordt vervangen door een nieuw lid, luidend als volgt : « De in de voorgaande leden bedoelde uurloongrenzen en dagloongrenzen worden, wat betreft de werknemers in dienst getreden na 31 december 1993, tot respectievelijk 133 frank en 998 frank teruggebracht voor de personen met een handicap tewerkgesteld in een door de bevoegde instantie erkende beschutte werkplaats of voor de personen met een handicap die in een erkend centrum voor beroepsopleiding of omscholing van minder-validen een beroepsopleiding volgen ».

Art. 3

Artikel 51 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een derde lid luidend als volgt :

sée par le nombre de journées ouvrables rémunérées se situe entre les montants des plafonds journaliers suivants : 1 561 francs et 1 977 francs.

b) 35 % pour autant que la masse salariale déclarée trimestriellement par travailleur (à 100 %), divisée par le nombre de journées ouvrables rémunérées se situe entre les montants des plafonds journaliers suivants : 1 987 francs et 2 133 francs.

c) 20 % pour autant que la masse salariale déclarée trimestriellement par travailleur (à 100 %), divisée par le nombre de journées ouvrables rémunérées se situe entre les montants des plafonds journaliers suivants : 2 134 francs et 2 289 francs.

d) 10 % pour autant que la masse salariale déclarée trimestriellement par travailleur (à 100 %), divisée par le nombre de journées ouvrables rémunérées se situe entre les montants des plafonds journaliers suivants : 2 290 francs et 2 808 francs.

La réduction visée à l'alinéa précédent est accordée pour les travailleurs à temps partiel à raison de :

a) 50 % pour autant que la masse salariale déclarée trimestriellement par travailleur (à 100 %) divisée par le nombre d'heures rémunérées ne dépasse pas le montant du plafond horaire de 260 francs.

b) 35 % pour autant que la masse salariale déclarée trimestriellement par travailleur (à 100 %) divisée par le nombre d'heures rémunérées se situe entre les montants de plafond horaire suivants : 261 francs et 281 francs.

c) 20 % pour autant que la masse salariale déclarée trimestriellement par travailleur (à 100 %) divisée par le nombre d'heures rémunérées se situe entre les montants de plafond horaire suivants : 282 francs et 301 francs.

d) 10 % pour autant que la masse salariale déclarée trimestriellement par travailleur (à 100 %) divisée par le nombre d'heures rémunérées se situe entre les montants de plafond horaire suivants : 302 francs et 369 francs.

§ 2. L'article 47, § 1^{er}, alinéa 5 du même arrêté royal tel que confirmé et modifié par la loi du 30 mars 1994 est remplacé par un nouvel alinéa, libellé comme suit : « Les montants des plafonds journalier et horaire visés au alinéas précédents sont, en ce qui concerne les travailleurs entrés en service après le 31 décembre 1993, ramenés respectivement à 133 francs et 998 francs pour les personnes ayant un handicap occupées dans un atelier protégé agréé par l'instance compétente ou pour les personnes ayant un handicap qui suivent une formation professionnelle dans un centre agréé de formation professionnelle ou de rééducation professionnelle pour les handicapés.

Art. 3

L'article 51 du même arrêté est complété par un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Voor dezelfde werknemer kan het voordeel van de bepalingen van deze Titel niet samen genomen worden met het voordeel toegekend in toepassing van artikel 5, eerste lid en artikel 12, eerste lid van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces.

Art. 4

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overgelegd besluit de datum van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK III

Herverdeling van de arbeid

Afdeling 1

Bedrijfsplannen tot herverdeling van de arbeid

Art. 5

In artikel 28, § 1 van hetzelfde besluit wordt tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt : « De datum van 30 juni 1993 vermeld in het eerste lid, wordt voor de ondernemingen die een bedrijfsplan neerleggen na 1 januari 1996 vervangen door de datum van 30 juni 1995. »

Art. 6

§ 1. In artikel 36, § 1 van hetzelfde besluit zoals gewijzigd door artikel 27 van de wet van 3 april 1995 tot bevordering van de tewerkstelling, wordt tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Indien het bedrijfsplan tot herverdeling van de arbeid, zoals bedoeld in artikel 35, werd neergelegd en goedgekeurd na 1 januari 1996, heeft de werkgever, voor iedere bijkomende netto aanwerving gerealiseerd in de periode van 1 januari 1996 tot 31 december 1997 recht op een forfaitaire vermindering van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid van 37 500 frank per kwartaal gedurende het kwartaal van de aanwerving en de 12 daaropvolgende kwartalen voor zover hij tijdens die periode voldoet aan de voorwaarden vermeld in het eerste lid.

§ 2. In artikel 36, § 2 van hetzelfde besluit wordt een derde lid ingevoegd, luidend als volgt : « Voor de bedrijfsplannen tot herverdeling van de arbeid, bedoeld in artikel 35 die werden neergelegd en goedgekeurd na 1 januari 1996 wordt het refertejaar 1993 voorzien in § 1 vervangen door het refertejaar 1995 ».

« Pour le même travailleur, le bénéfice des dispositions du présent Titre ne peut être cumulé avec le bénéfice accordé en application de l'article 5, alinéa 1^{er} et de l'article 12, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes. »

Art. 4

Le Roi fixe par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

CHAPITRE III

Redistribution du travail

Section 1^{re}

Plans d'entreprise de redistribution du travail

Art. 5

A l'article 28, § 1^{er}, du même arrêté, un nouvel alinéa est inséré entre le premier et le deuxième, libellé comme suit : « La date du 30 juin 1993 mentionnée à l'alinéa 1^{er} est remplacée par la date du 30 juin 1995 pour les entreprises qui déposent un plan d'entreprise après le 1^{er} janvier 1996 ».

Art. 6

§ 1^{er}. A l'article 36, § 1^{er}, du même arrêté modifié par l'article 27 de la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi, un nouvel alinéa est inséré entre le premier et le deuxième, libellé comme suit :

« Si le plan d'entreprise de redistribution du travail, tel que visé à l'article 35, est déposé et approuvé après le 1^{er} janvier 1996, l'employeur a droit pour chaque engagement net supplémentaire réalisé dans la période du 1^{er} janvier 1996 au 31 décembre 1997 à une réduction forfaitaire des cotisations patronales de sécurité sociale de 37 500 francs par trimestre durant le trimestre de l'engagement et les 12 trimestres suivants pour autant qu'il satisfasse pendant cette période aux conditions mentionnées à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. A l'article 36, § 2, du même arrêté un troisième alinéa est inséré, libellé comme suit : « Pour les plans d'entreprise de redistribution du travail, visés à l'article 35, qui sont déposés et approuvés après le 1^{er} janvier 1996, l'année de référence 1993 prévue au § 1^{er} est remplacée par l'année de référence 1995 ».

Art. 7

In artikel 37 van hetzelfde besluit wordt een tweede lid ingevoegd, luidend als volgt : « De bepalingen van het eerste lid zijn niet van toepassing op de bedrijfsplannen bedoeld in artikel 36, § 1, tweede lid ».

Afdeling 2

Onderbreking van de beroepsloopbaan

Art. 8

In artikel 99, laatste lid van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen zoals gewijzigd door de wet van 1 augustus 1985, worden de woorden « van de artikelen 100 en 102 van deze wet » vervangen door de woorden « van de artikelen 100, 100bis, 102 en 102bis van deze wet ».

Art. 9

Artikel 101, eerste lid en tweede lid van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling : « wanneer de uitvoering van de arbeidsovereenkomst wordt geschorst met toepassing van het artikel 100, eerste lid en 100bis of wanneer de arbeidsprestaties worden verminderd met toepassing van artikel 102, § 1 en 102bis, mag de werkgever geen handeling verrichten die ertoe strekt eenzijdig een einde te maken aan de dienstbetrekking, behalve om een dringende reden als bedoeld in artikel 35 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, of om een voldoende reden.

Dit verbod gaat in :

- de dag van het akkoord of,
- de dag van de aanvraag ingeval van toepassing van artikel 100bis of,
- 3 maanden voor het ingaan van de schorsing of de vermindering ingeval de toepassing wordt gevraagd van een collectieve arbeidsovereenkomst.

Als voldoende reden geldt een door de rechter als zodanig bevonden reden waarvan de aard en de oorsprong vreemd zijn aan de in de artikelen 100 en 100bis bedoelde schorsing of de in de artikelen 102 en 102bis bedoelde vermindering.

Dit verbod eindigt drie maanden na het einde van de schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst of de vermindering van de arbeidsprestaties.

Art. 10

In artikel 101bis van dezelfde wet zoals ingevoegd bij koninklijk besluit n° 424 van 1 augustus 1986 worden de woorden « en 100bis » ingevoegd na de woorden « bij artikel 100 ».

Art. 7

A l'article 37 du même arrêté, un deuxième alinéa est inséré, libellé comme suit : « Les dispositions de l'alinéa 1^{er} ne sont pas applicables aux plans d'entreprise visés à l'article 36, § 1^{er}, alinéa 2. »

Section 2

Interruption de la carrière professionnelle

Art. 8

A l'article 99, dernier alinéa de la loi de redressement du 22 janvier 1985 portant des dispositions sociales telle que modifiée par la loi du 1^{er} août 1985, les mots « aux articles 100 et 102 de cette loi » sont remplacés par les mots « aux articles 100, 100bis, 102 et 102bis de cette loi ».

Art. 9

A l'article 101 de cette même loi, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par la disposition suivante : « lorsque l'exécution du contrat de travail est suspendue en application de l'article 100, alinéa 1^{er} et 100bis ou lorsque les prestations de travail sont réduites en application de l'article 102, § 1^{er} et 102bis, l'employeur ne peut faire aucun acte tendant à mettre fin unilatéralement à la relation de travail, sauf pour motif grave au sens de l'article 35 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, ou pour motif suffisant.

Cette interdiction prend cours :

- le jour de l'accord ou,
- le jour de la demande en cas d'application de l'article 100bis ou,
- 3 mois avant le début de la suspension ou de la réduction en cas d'application d'une convention collective de travail.

Est suffisant le motif qui a été reconnu tel par le juge et dont la nature et l'origine sont étrangères à la suspension visée aux articles 100 et 100bis ou à la réduction visée aux articles 102 et 102bis.

Cette interdiction prend fin trois mois après la fin de la suspension de l'exécution du contrat de travail ou de la réduction des prestations de travail.

Art. 10

A l'article 101bis de la même loi tel qu'inséré par l'arrêté royal n° 424 du 1^{er} août 1986, les mots « et 100bis » sont insérés après les mots « à l'article 100 ».

Art. 11

Artikel 102, § 1, eerste lid van dezelfde wet, vervangen bij koninklijk besluit n° 424 van 1 augustus 1986 en bij wet van 21 december 1994 wordt vervangen door een nieuw eerste lid luidende : « Een uitkering wordt toegekend aan de werknemer die met zijn werkgever overeenkomt om zijn arbeidsprestaties te verminderen met 1/5, 1/4, 1/3 of 1/2 van het normaal aantal arbeidsuren van een voltijdse betrekking, ofwel de toepassing vraagt van een collectieve arbeids-overeenkomst die in een dergelijke regeling voorziet, ofwel een beroep doet op de bepalingen van artikel 102*bis*. Behalve in geval van een beroep op de bepalingen van artikel 102*bis*, dient de werknemer vervangen te worden door een volledig uitkeringsgerechtigde werkloze die uitkeringen geniet voor alle dagen van de week. De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit afwijken van de vervangingsplicht ten aanzien van de werknemers die hun arbeidsprestaties verminderen met 1/5, 1/4 of 1/3 van het normaal aantal arbeidsuren van een voltijdse betrekking en kan nadere regels bepalen voor de vervanging van die werknemers ».

Art. 12

In artikel 102*bis* van dezelfde wet ingevoegd door de wet van 21 december 1994 worden tussen de woorden « recht op een vermindering van zijn arbeidsprestaties » en de woorden « voor de palliatieve verzorging van een persoon » de woorden « met 1/5, 1/4, 1/3 of 1/2 van het normaal aantal arbeidsuren van een voltijdse betrekking » gevoegd.

Art. 13

In artikel 103 van dezelfde wet zoals gewijzigd door het koninklijk besluit n° 424 van 1 augustus 1986 en de wet van 20 juli 1991 worden de woorden « en 102*bis* » ingevoegd tussen de woorden « artikel 102 » en de woorden « heeft verminderd ».

Art. 14

In dezelfde wet wordt een artikel 104*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 104*bis*. — § 1. De werkgevers die in toepassing van de artikelen 100 en 102 overgaan tot de vervanging van de werknemer door een volledig uitkeringsgerechtigde werkloze die uitkering geniet voor alle dagen van de week, kunnen voor de vervangers die zij in dienst nemen gedeeltelijk vrijgesteld worden van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid bedoeld in artikel 38, § 3, 1° tot 7° en 9° en 3*bis* van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

Art. 11

A l'article 102, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de la même loi, remplacé par l'arrêté royal n° 424 du 1^{er} août 1986 et par la loi du 21 décembre 1994, est remplacé par un nouvel alinéa 1^{er}, libellé comme suit : « Une indemnité est accordée au travailleur qui convient avec son employeur de réduire ses prestations de travail d'1/5, 1/4, 1/3 ou 1/2 du nombre normal d'heures de travail d'un emploi à temps plein ou qui demande l'application d'une convention collective de travail prévoyant un régime semblable ou qui fait appel aux dispositions de l'article 102*bis*. Hormis le cas où il est fait appel aux dispositions de l'article 102*bis*, le travailleur doit être remplacé par un chômeur complet indemnisé qui bénéficie d'allocations pour tous les jours de la semaine. Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres déroger à l'obligation de remplacement à l'égard des travailleurs qui réduisent leurs prestations de travail d'1/5, 1/4 ou 1/3 du nombre normal d'heures de travail d'un emploi à temps plein et peut fixer des règles pour le remplacement de ces travailleurs ».

Art. 12

A l'article 102*bis* de la même loi inséré par la loi du 21 décembre 1994 sont insérés entre les mots « droit à une réduction de ses prestations de travail » et les mots « en cas de soins palliatifs portés à une personne » les mots « d'1/5, 1/4, 1/3 ou 1/2 du nombre normal d'heures de travail d'un emploi à temps plein ».

Art. 13

A l'article 103 de la même loi tel que modifié par l'arrêté royal n° 424 du 1^{er} août 1986 et la loi du 20 juillet 1991, les mots « et 102*bis* » sont insérés entre les mots « article 102 » et les mots « a réduit ».

Art. 14

Dans la même loi, un article 104*bis* est inséré, libellé comme suit :

« Art. 104*bis*. — § 1^{er}. Les employeurs qui, en application des articles 100 et 102, procèdent au remplacement du travailleur par un chômeur complet indemnisé, qui bénéficie d'une allocation pour chaque jour de la semaine, peuvent être exonérés partiellement, pour les remplaçants qu'ils engagent, des cotisations patronales de sécurité sociale visées à l'article 38, § 3, 1° à 7° et 9° et 3*bis* de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

De in het eerste lid bedoelde vrijstelling wordt, voor zover de vervanger deeltijds wordt tewerkgesteld, vastgesteld op 50 % gedurende het kwartaal van de indienstneming en de 4 daarop volgende kwartalen en op 25 % gedurende het 5de tot en met het 8ste kwartaal volgend op dat van de aanwerving.

Deze vrijstelling wordt, voor zover de vervanger voltijds wordt tewerkgesteld, vastgesteld op 25 % gedurende het kwartaal van de indienstneming en de 4 daarop volgende kwartalen.

§ 2. Van de toepassing van dit artikel zijn uitgesloten de werkgevers die bij het verstrijken van het kwartaal waarvoor zij de toepassing ervan inroepen, schuldenaar zijn van de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen.

Indien de betrokken werkgevers voor de aanzuivering van hun schuld uitstel van betaling hebben gekregen en de termijnen strikt hebben nageleefd, kan het beheerscomité van de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen, afwijkingen toestaan.

§ 3. Van het voordeel van dit artikel worden ook uitgesloten de werkgevers van wie is vastgesteld dat zij de verplichtingen voorgeschreven door het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, niet nakomen.

§ 4. Om de voordelen van dit artikel te genieten, moet de werkgever in zijn driemaandelijks aangifte aan de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale zekerheidsbijdragen, de juiste identiteit vermelden van de werknemer voor wie hij de werkgeversbijdragen vermindert en bewijzen dat de werknemer voldoet aan de voorwaarden die zijn gesteld voor de toepassing van de bepalingen van dit artikel.

De Koning bepaalt de nadere regelen met betrekking tot de in het eerste lid vermelde formaliteiten en bewijsstukken.

§ 5. De werkgevers die de voordelen van de bepalingen van dit artikel genieten, kunnen voor dezelfde werknemer niet het voordeel genieten van :

1° de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 januari 1987 houdende nieuwe maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector, en van afdeling 5 van hoofdstuk II van het koninklijk besluit n° 25 van 24 maart 1982 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector;

2° de bepalingen van het koninklijk besluit n° 483 van 22 december 1986 tot vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen van de werkgevers bij de indienstneming van dienstboden;

3° de bepalingen van hoofdstuk II van titel III van de programmawet van 30 december 1988;

4° de bepalingen van hoofdstuk VII van titel III van de programmawet van 30 december 1988;

L'exonération visée à l'alinéa 1^{er} est, pour autant que le remplaçant soit occupé à temps partiel, fixée à 50 % pendant le trimestre de l'engagement et les 4 trimestres suivants et à 25 % pendant le 5^{ème} jusques et y compris le 8^{ème} trimestre suivant celui de l'engagement.

Cette exonération est, pour autant que le remplaçant soit occupé à temps plein, fixée à 25 % pendant le trimestre de l'engagement et les 4 trimestres suivants.

§ 2. Sont exclus de l'application du présent article les employeurs qui, à l'expiration du trimestre pour lequel ils en invoquent l'application, sont débiteurs envers les institutions chargées de la perception et du recouvrement de cotisations de sécurité sociale.

S'il s'agit d'employeurs qui ont obtenu pour l'apurement de leur dette des délais de paiement qu'ils ont respectés strictement, des dérogations peuvent être accordées par le comité de gestion des institutions chargées de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale.

§ 3. Sont également exclus du bénéfice du présent article, les employeurs dont il est établi qu'ils ne satisfont pas aux obligations prévues par l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes.

§ 4. Pour pouvoir bénéficier des avantages du présent article, l'employeur doit préciser, dans la déclaration trimestrielle aux institutions chargées de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale, l'identité exacte du travailleur pour lequel il réduit les cotisations patronales et prouver que ce travailleur remplit les conditions requises pour l'application des dispositions du présent article.

Le Roi détermine les modalités relatives aux formalités et justificatifs mentionnés à l'alinéa 1^{er}.

§ 5. Les employeurs qui bénéficient des dispositions du présent article ne peuvent bénéficier, pour ce même travailleur :

1° des dispositions de l'arrêté royal du 21 janvier 1987 portant des nouvelles mesures en vue de promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand et de la section 5 du chapitre II de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non marchand;

2° des dispositions de l'arrêté royal n° 483 du 22 décembre 1986 portant réduction des cotisations patronales de sécurité sociale pour l'engagement des travailleurs domestiques;

3° des dispositions du chapitre II du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;

4° des dispositions du chapitre VII du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;

5° de bepalingen van het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren;

6° de bepalingen van het koninklijk besluit n° 499 van 31 december 1986 tot regeling van de sociale zekerheid van sommige kansarme jongeren;

7° de bepalingen van titels III, IV en VI van het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, zoals bekrachtigd door de wet van 30 maart 1994;

8° de bepalingen van hoofdstuk II van titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen;

9° de bepalingen van titel I van de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling.

§ 6. De voordelen van dit artikel zijn niet van toepassing op de werknemers tewerkgesteld in een programma voor wedertewerkstelling, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 2° van de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot hervorming der instellingen.

Afdeling 3

Recht op deeltijdse arbeid

Art. 15

In dezelfde wet wordt in afdeling 5 van Hoofdstuk IV een onderafdeling 5 ingevoegd luidend als volgt :

« Onderafdeling 5 : Recht op deeltijdse arbeid ».

« Art. 108. — § 1. De werknemer die de in artikel 102 van deze wet voorziene wettelijke mogelijkheden om zijn arbeidsprestaties te verminderen heeft uitgeput, heeft aansluitend op de periode van vermindering van zijn arbeidsprestaties het recht om over te gaan naar een deeltijdse arbeidsovereenkomst die voorziet in hetzelfde arbeidsregime als op de werknemer van toepassing was tijdens de periode van vermindering van zijn arbeidsprestaties in toepassing van artikel 102 van deze wet.

De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de nadere regelen en voorwaarden betreffende de uitoefening van dit recht.

§ 2. Wanneer met toepassing van dit artikel de werknemer overgaat naar een deeltijdse arbeidsovereenkomst, mag de werkgever vanaf het begin van een periode van drie maanden voor de overgang naar een deeltijdse arbeidsovereenkomst tot drie maanden na de overgang naar een deeltijdse arbeidsovereenkomst, geen handeling verrichten die ertoe strekt eenzijdig een einde te maken aan de dienstbe-

5° des dispositions de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef des jeunes;

6° des dispositions de l'arrêté royal n° 499 du 31 décembre 1986 portant réglementation de la sécurité sociale de certains jeunes défavorisés;

7° des dispositions des titres III, IV et VI de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, tel que confirmé par la loi du 30 mars 1994;

8° des dispositions du chapitre II du titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses;

9° des dispositions du titre I^{er} de la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi.

§ 6. Les avantages du présent article ne s'appliquent pas aux travailleurs engagés dans le cadre d'un programme de remise au travail, tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, IX, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles.

Section 3

Droit au travail à temps partiel

Art. 15

Dans la même loi, une sous-section 5 est insérée dans la section 5 du chapitre IV, intitulée comme suit :

« Sous-section 5 : droit au travail à temps partiel ».

« Art. 108. — § 1^{er}. Le travailleur qui a épuisé toutes les possibilités légales de réduire ses prestations de travail prévues à l'article 102 de la présente loi a le droit, pour la période consécutive à la période de réduction de ses prestations de travail, de passer à un contrat de travail à temps partiel qui prévoit le même régime de travail que celui qui s'appliquait au travailleur pendant la période de réduction de ses prestations de travail en application de l'article 102 de la présente loi.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les règles et conditions relatives à l'exercice de ce droit.

§ 2. Lorsqu'en application du présent article, le travailleur passe à un contrat de travail à temps partiel, l'employeur ne peut faire aucun acte tendant à mettre fin unilatéralement à la relation de travail, sauf pour motif grave au sens de l'article 35 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ou pour motif suffisant, à partir du début d'une période de trois mois précédant le passage à un contrat de

trekking behalve om een dringende reden als bedoeld in artikel 35 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, of om een voldoende reden.

Als voldoende reden geldt een door de rechter als zodanig bevonden reden waarvan de aard en de oorsprong vreemd zijn aan de in dit artikel bedoelde overgang naar een deeltijdse arbeidsovereenkomst.

De werkgever die, ondanks de bepalingen van het eerste lid, de arbeidsovereenkomst beëindigt zonder een dringende reden of een voldoende reden, is gehouden om aan de werknemer een forfaitaire vergoeding te betalen die gelijk is aan het loon van zes maanden, onverminderd de vergoedingen die bij een verbreking van de arbeidsovereenkomst aan de werknemer moeten worden betaald.

De bij het derde lid bedoelde vergoeding mag niet worden gecumuleerd met de vergoedingen bepaald bij artikel 63, derde lid van de wet van 3 juli 1978, bij artikel 40 van de arbeidswet van 16 maart 1971, bij de artikelen 16 tot 18 van de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden, of de vergoeding die moet worden betaald ingeval een vakbondsafgevaardigde wordt ontslagen ».

Afdeling 4

Halftijds brugpensioen

Art. 16

§ 1. De werkgevers die in toepassing van een collectieve arbeidsovereenkomst die voorziet in de invoering van een stelsel van halftijds brugpensioen zoals bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst n° 55 gesloten op 13 juli 1993 in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993, overgaat tot de vervanging van een oudere werknemer bedoeld in artikel 46 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, kunnen voor de volledig werklozen die een uitkering genieten voor alle dagen van de week die zij als vervangers in dienst nemen gedeeltelijk vrijgesteld worden van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid bedoeld in artikel 38, § 3, 1° tot 7° en 9° en 3bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

De vrijstelling bedoeld in het eerste lid is, voor zover de vervanger deeltijds wordt tewerkgesteld, vastgesteld op 50 % gedurende het kwartaal van de indienstneming en de 4 daarop volgende kwartalen en op 25 % gedurende het 5de tot en met het 8ste kwartaal volgend op dat van de aanwerving.

travail à temps partiel jusqu'à trois mois après le passage à un contrat de travail à temps partiel.

Est suffisant le motif qui a été reconnu tel par le juge et dont la nature et l'origine sont étrangères au passage à un contrat de travail à temps partiel visé au présent article.

L'employeur qui, malgré les dispositions de l'alinéa 1^{er}, met fin au contrat de travail sans motif grave ou suffisant est tenu de payer au travailleur une indemnité forfaitaire égale à la rémunération de six mois, sans préjudice des indemnités dues au travailleur en cas de rupture du contrat de travail.

L'indemnité visée à l'alinéa 3 ne peut être cumulée avec les indemnités prévues à l'article 63, alinéa 3 de la loi du 3 juillet 1978, à l'article 40 de la loi sur le travail du 16 mars 1971 et aux articles 16 à 18 de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que pour les candidats délégués du personnel, ou avec l'indemnité qui doit être payée en cas de licenciement d'un délégué syndical ».

Section 4

Prépension à mi-temps

Art. 16

§ 1^{er}. Les employeurs qui, en application d'une convention collective de travail qui prévoit l'introduction d'un régime de prépension à mi-temps tel que visé dans la convention collective de travail n° 55, conclue le 13 juillet 1993 au sein du Conseil national du Travail et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 17 novembre 1993, procèdent au remplacement d'un travailleur âgé visé à l'article 46 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, peuvent pour les chômeurs complets qui bénéficient d'une allocation pour chaque jour de la semaine qu'ils engagent comme remplaçants, être exonérés partiellement des cotisations patronales de sécurité sociale visées à l'article 38, § 3, 1° à 7° et 9° et 3bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

L'exonération visée à l'alinéa 1^{er} est, pour autant que le remplaçant soit occupé à temps partiel, fixée à 50 % pendant le trimestre de l'engagement et les 4 trimestres suivants et à 25 % pendant le 5^{ème} jusques et y compris le 8^{ème} trimestre suivant celui de l'engagement.

Deze vrijstelling is, voor zover de vervanger voltijs wordt tewerkgesteld, vastgesteld op 25 % gedurende het kwartaal van de indienstneming en de 4 daarop volgende kwartalen.

§ 2. Van de toepassing van dit artikel zijn uitgesloten de werkgevers die bij het verstrijken van het kwartaal waarvoor zij de toepassing ervan inroepen, schuldenaar zijn van de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen.

Indien de betrokken werkgevers voor de aanzuivering van hun schuld uitstel van betaling hebben gekregen en de termijnen strikt hebben nageleefd, kan het beheerscomité van de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen, afwijkingen toestaan.

§ 3. Van het voordeel van dit artikel worden ook uitgesloten de werkgevers van wie is vastgesteld dat zij de verplichtingen voorgeschreven door het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, niet nakomen.

§ 4. Om de voordelen van dit artikel te genieten, moet de werkgever in zijn driemaandelijks aangifte aan de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale zekerheidsbijdragen, de juiste identiteit vermelden van de werknemer voor wie hij de werkgeversbijdragen vermindert en bewijzen dat de werknemer voldoet aan de voorwaarden die zijn gesteld voor de toepassing van de bepalingen van dit artikel.

De Koning bepaalt de nadere regelen met betrekking tot de in het eerste lid vermelde formaliteiten en bewijsstukken.

§ 5. De werkgevers die de voordelen van de bepalingen van dit artikel genieten, kunnen voor dezelfde werknemer niet het voordeel genieten van :

1° de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 januari 1987 houdende nieuwe maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector en van afdeling 5 van hoofdstuk II van het koninklijk besluit n° 25 van 24 maart 1982 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector;

2° de bepalingen van het koninklijk besluit n° 483 van 22 december 1986 tot vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen van de werkgevers bij de indienstneming van dienstboden;

3° de bepalingen van hoofdstuk II van titel III van de programmawet van 30 december 1988.

4° de bepalingen van hoofdstuk VII van titel III van de programmawet van 30 december 1988;

5° de bepalingen van het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren;

Cette exonération est, pour autant que le remplaçant soit occupé à temps plein, fixée à 25 % pendant le trimestre de l'engagement et les 4 trimestres suivants.

§ 2. Sont exclus de l'application du présent article les employeurs qui, à l'expiration du trimestre pour lequel ils en invoquent l'application, sont débiteurs envers les institutions chargées de la perception et du recouvrement de cotisations de sécurité sociale.

S'il s'agit d'employeurs qui ont obtenu pour l'apurement de leur dette des délais de paiement qu'ils ont respectés strictement, des dérogations peuvent être accordées par le comité de gestion des institutions chargées de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale.

§ 3. Sont également exclus du bénéfice du présent article, les employeurs dont il est établi qu'ils ne satisfont pas aux obligations prévues par l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes.

§ 4. Pour pouvoir bénéficier des avantages du présent article, l'employeur doit préciser, dans la déclaration trimestrielle aux institutions chargées de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale, l'identité exacte du travailleur pour lequel il réduit les cotisations patronales et prouver que ce travailleur remplit les conditions requises pour l'application des dispositions du présent article.

Le Roi détermine les modalités relatives aux formalités et justificatifs mentionnés à l'alinéa 1^{er}.

§ 5. Les employeurs qui bénéficient des dispositions du présent article ne peuvent bénéficier, pour ce même travailleur :

1° des dispositions de l'arrêté royal du 21 janvier 1987 portant des nouvelles mesures en vue de promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand et de la section 5 du chapitre II de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non marchand;

2° des dispositions de l'arrêté royal n° 483 du 22 décembre 1986 portant réduction des cotisations patronales de sécurité sociale pour l'engagement des travailleurs domestiques;

3° des dispositions du chapitre II du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;

4° des dispositions du chapitre VII du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;

5° des dispositions de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef des jeunes;

6° de bepalingen van het koninklijk besluit n° 499 van 31 december 1986 tot regeling van de sociale zekerheid van sommige kansarme jongeren;

7° de bepalingen van Titels III, IV en VI van het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, zoals bekrachtigd door de wet van 30 maart 1994;

8° de bepalingen van Hoofdstuk II van Titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen;

9° de bepalingen van titel I van de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling.

§ 6. De voordelen van dit artikel zijn niet van toepassing op de werknemers tewerkgesteld in een programma voor wedertewerkstelling, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 2° van de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot hervorming der instellingen.

HOOFDSTUK IV

Doelgroepenbeleid

Afdeling 1

Jongeren

Art. 17

In artikel 1 van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces wordt het eerste lid aangevuld als volgt :

« Voor de werkzoekenden die bovendien sedert ten minste 9 maanden ingeschreven zijn als werkzoekende bij de gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling, kan de stage bestaan uit een eerste werkervaringscontract. Dit eerste werkervaringscontract is een stageovereenkomst van 6 maanden zoals bedoeld in Hoofdstuk IV en is niet verlengbaar. »

Art. 18

§ 1. Artikel 4, § 1, eerste lid van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« Minstens de helft van het totaal aantal aan te werven stagiairs moet aangeworven zijn met een eerste werkervaringscontract. Bij wijze van overgangsmaatregel wordt het totaal aantal aan te werven stagiairs evenwel verminderd met de op 1 januari 1996 lopende stageovereenkomsten evenals de verlengingen van deze stageovereenkomsten. »

§ 2. Artikel 4, § 3, derde en vierde lid van hetzelfde besluit worden opgeheven.

6° des dispositions de l'arrêté royal n° 499 du 31 décembre 1986 portant réglementation de la sécurité sociale de certains jeunes défavorisés;

7° des dispositions des Titres III, IV et VI de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, tel que confirmé par la loi du 30 mars 1994;

8° des dispositions du Chapitre II du Titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses;

9° des dispositions du Titre I^{er} de la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi.

§ 6. Les avantages du présent article ne s'appliquent pas aux travailleurs engagés dans le cadre d'un programme de remise au travail, tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, IV, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles.

CHAPITRE IV

Politique des groupes cibles

Section 1^{ère}

Les jeunes

Article 17

A l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, l'alinéa premier est complété comme suit :

« Pour les demandeurs d'emploi qui sont en outre inscrits depuis au moins 9 mois comme demandeur d'emploi auprès d'un service régional de placement, le stage peut consister en un contrat de première expérience professionnelle. Ce contrat de première expérience professionnelle est un contrat de stage de six mois tel que visé au Chapitre IV et est non renouvelable. »

Art. 18

§ 1^{er}. L'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er} du même arrêté est complété comme suit :

« Au moins la moitié du total des stagiaires à engager doivent être engagés dans les liens d'un contrat de première expérience professionnelle. A titre de mesure transitoire, le nombre total de stagiaires à engager est toutefois réduit du nombre de contrats de stage en cours au 1^{er} janvier 1996 ainsi que des prolongations de ces contrats de stage. »

§ 2. A l'article 4, § 3, les alinéas 3 et 4 du même arrêté sont abrogés.

Art. 19

Artikel 5, eerste lid van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« De stagiair die verbonden is met een halftijds eerste werkervaringscontract en die op het ogenblik van de indienstneming gerechtigd is op wachtuitkeringen, heeft recht op een uitkering van 6 000 frank per maand ten laste van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit dit bedrag aanpassen. Hij bepaalt eveneens de nadere voorwaarden en regelen tot toekenning van deze uitkering. »

Art. 20

Artikel 7, § 1, eerste lid van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« Minstens de helft van het totaal aantal aan te werven stagiairs moet aangeworven zijn met een eerste werkervaringscontract. Bij wijze van overgangsmaatregel wordt het totaal aantal aan te werven stagiairs evenwel verminderd met de op 1 januari 1996 lopende stageovereenkomsten evenals de verlengingen van deze stageovereenkomsten. »

Art. 21

Artikel 12, eerste lid van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« De stagiair die verbonden is met een halftijds eerste werkervaringscontract en die op het ogenblik van de indienstneming gerechtigd is op wachtuitkeringen, heeft recht op een uitkering van 6 000 frank per maand ten laste van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit dit bedrag aanpassen. Hij bepaalt eveneens de nadere voorwaarden en regelen tot toekenning van deze uitkering. »

Art. 22

Artikel 21, tweede lid van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt : « Dit proefbeding kan in geen geval 3 maanden overschrijden. »

Art. 23

Artikel 23, § 1 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een derde lid luidend als volgt :

« De stagiair die verbonden is met een halftijds eerste werkervaringscontract heeft recht op de eerder genoemde vergoeding van 90 %. Het netto bedrag van deze vergoeding wordt verminderd met de uitkering bedoeld in artikel 5, eerste lid en artikel 12,

Art. 19

L'article 5, alinéa 1^{er} du même arrêté est complété comme suit :

« Le stagiaire qui est lié par un contrat de première expérience professionnelle à mi-temps et qui au moment de l'engagement bénéficie d'allocations d'attente, a droit à une allocation de 6 000 francs par mois à charge de l'Office national de l'emploi. Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres adapter ce montant. Il détermine également les conditions et règles d'octroi de cette allocation. »

Art. 20

L'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er} du même arrêté est complété comme suit :

« Au moins la moitié du total des stagiaires à engager doivent être engagés dans les liens d'un contrat de première expérience professionnelle. A titre de mesure transitoire, le nombre total de stagiaires à engager est toutefois réduit du nombre de contrats de stage en cours au 1^{er} janvier 1996 ainsi que des prolongations de ces contrats de stage. »

Art. 21

L'article 12, alinéa 1^{er} du même arrêté est complété comme suit :

« Le stagiaire qui est lié par un contrat de première expérience professionnelle à mi-temps et qui, au moment de l'engagement bénéficie d'allocations d'attente, a droit à une allocation de 6 000 francs par mois à charge de l'Office national de l'emploi. Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres adapter ce montant. Il détermine également les conditions et règles d'octroi de cette allocation. »

Art. 22

L'article 21, alinéa 2 du même arrêté est complété comme suit : « Cette clause d'essai ne peut en aucun cas dépasser trois mois. »

Art. 23

L'article 23, § 1^{er} du même arrêté est complété par un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Le stagiaire qui est lié par un contrat de première expérience professionnelle à mi-temps a droit à l'indemnité précitée de 90 %. Le montant net de cette indemnité est diminué de l'allocation visée à l'article 5, alinéa 1^{er} et à l'article 12, alinéa 1^{er}. Cette

eerste lid. Deze uitkering maakt voor de toepassing van de sociale en fiscale wetgeving integraal deel uit van de eerder genoemde vergoeding. »

Art. 24

Er wordt een artikel 24*bis* ingevoegd in hetzelfde besluit luidend als volgt :

« De administratie of de onderneming is ertoe gehouden ten laatste vóór het einde van de eerste maand volgend op elk kalenderkwartaal, de niet ingevulde stageplaatsen mede te delen aan de bevoegde gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling. »

Art. 25

De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit de bepalingen van hetzelfde koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces coördineren, in overeenstemming brengen en vereenvoudigen en er tevens met het oog op vereenvoudiging, de nodige wijzigingen in aanbrengen.

Daartoe kan hij :

1° de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en, in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering overeenbrengen;

3° de redactie van de te coördineren bepalingen wijzigen teneinde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen, zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in deze bepalingen vervat zijn.

Bij de Wetgevende Kamers zal, tijdens de zitting, indien zij vergaderd zijn, zó niet bij het begin van hun eerstkomende zitting, een ontwerp van wet worden ingediend ter bekrachtiging van het koninklijk besluit tot coördinatie.

Afdeling 2

*Efficiëntere aanwending van 0,05 %
voor de risicogroepen*

Art. 26

§ 1. De werkgevers bedoeld in artikel 14 van de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling die niet gebonden zijn door een nieuwe of voortgezette collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 16 van dezelfde wet die is neergelegd voor 1 oktober 1995 en die voorziet in een inspanning van minimaal 0,20 % voor 1996 berekend op grond van het volledige loon van de werknemers zoals bedoeld in artikel 23 van de wet

allocation fait partie intégrante de l'indemnité précitée pour l'application de la législation sociale et fiscale. »

Art. 24

Un article 24*bis* est inséré dans ce même arrêté, libellé comme suit :

« L'administration ou l'entreprise est tenue de communiquer au plus tard avant la fin du premier mois suivant chaque trimestre civil au service régional de placement compétent les places de stage non-remplies. »

Art. 25

Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres coordonner, mettre en concordance et simplifier les dispositions du même arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes en y apportant les modifications qui se recommandent dans un but de simplification.

Il peut à cet effet :

1° modifier l'ordre, la numérotation des dispositions à coordonner et, en général, la forme des textes;

2° faire correspondre des références qui figurent dans les dispositions à coordonner avec la nouvelle numérotation;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner afin de les faire correspondre mutuellement et d'apporter une unité dans la terminologie, sans faire de tort aux principes contenus dans ces dispositions.

L'arrêté royal de coordination fera l'objet d'un projet de loi de ratification qui sera soumis aux Chambres législatives, au cours de la session, si elles sont réunies, sinon au début de leur plus prochaine session.

Section 2

*Meilleure affectation des 0,05 %
pour les groupes à risque*

Art. 26

§ 1. Les employeurs visés à l'article 14 de la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi, qui ne sont pas liés par une nouvelle convention collective de travail ou une convention collective de travail prolongée visée à l'article 16 de la même loi qui est déposée avant le 1^{er} octobre 1995 et qui prévoit un effort de 0,20 % minimum pour 1996 calculé sur la base de la rémunération totale des travailleurs au sens de l'article 23 de la loi du

van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en de uitvoeringsbesluiten van de wet, bestemd voor de personen die behoren tot de risicogroepen of op wie het begeleidingsplan van toepassing is, zijn voor 1996 gehouden tot betaling van een bijdrage van 0,05 % berekend overeenkomstig de bepalingen van dit artikel.

§ 2. De in § 1 bedoelde werkgevers die gebonden zijn door een nieuwe of voortgezette collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in § 1 zijn voor 1996 niet gehouden tot betaling van de bijdrage van 0,05 % bedoeld in § 1 voor zover zij vóór 1 maart 1996 kunnen aantonen dat de inspanning van 0,20 % voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in § 1 zal worden aangewend in 1996 voor initiatieven ten behoeve van personen die behoren tot de risicogroepen of op wie het begeleidingsplan van toepassing is. Daartoe moet door de partijen die de collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in § 1 hebben ondertekend een verslag en een financieel overzicht worden neergelegd op de Griffie van de Dienst der Collectieve Arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid stelt de elementen vast die moeten worden opgenomen in het verslag en het financieel overzicht en oordeelt of voldaan is aan de voorwaarde om vrijgesteld te worden van de betaling van de bijdrage van 0,05 % bedoeld in § 1.

Art. 27

§ 1. De instellingen belast met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen zijn, ieder wat haar betreft, ook belast met de inning van de invordering van de in artikel 26 bedoelde bijdrage, alsook met de overdracht daarvan op een speciale rekening van het Tewerkstellingsfonds, opgericht bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, ter uitvoering van artikel 4 van het koninklijk besluit n° 181 van 30 december 1982 tot oprichting van een Fonds met het oog op de aanwending van de bijkomende loonmatiging voor de tewerkstelling.

Deze bijdrage wordt gelijkgesteld met een sociale zekerheidsbijdrage, inzonderheid wat betreft de aangiften met verantwoording van de bijdragen, de betalingstermijnen, de toepassing van de burgerlijke sancties en van de strafbepalingen, het toezicht, de aanwijzing van de rechter bevoegd in geval van betwisting, de verjaring inzake rechtsvorderingen, het voorrecht en de mededeling van het bedrag van de schuldvordering van de instellingen belast met de inning en de invordering van de bijdragen.

§ 2. De opbrengst van de bijdrage bedoeld in artikel 26 wordt aangewend voor de begeleiding van werklozen op wie een individueel begeleidingsplan van toepassing is.

§ 3. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit :

29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et des arrêts d'exécution de la loi, destiné aux personnes qui appartiennent aux groupes à risque ou auxquelles s'applique le plan d'accompagnement, sont tenus au paiement d'une cotisation de 0,05 % calculée conformément aux dispositions du présent article.

§ 2. Les employeurs visés au § 1^{er} qui sont liés par une convention collective de travail ou une convention collective de travail prolongée visée au § 1^{er} ne sont pas tenus pour 1996 au paiement de la cotisation de 0,05 % visée au § 1^{er} pour autant qu'avant le 1^{er} mars 1996, ils puissent prouver que l'effort de 0,20 % prévu dans la convention collective de travail visée au § 1^{er} sera affecté à des initiatives à l'égard de personnes qui appartiennent aux groupes à risque ou auxquelles s'applique le plan d'accompagnement. Pour ce faire, les parties qui ont signé la convention collective de travail visée au § 1^{er} doivent déposer un rapport et un aperçu financier au Greffe du Service des Relations collectives de travail du Ministère de l'Emploi et du Travail. Le Ministre de l'Emploi et du Travail détermine les éléments qui doivent figurer dans le rapport et l'aperçu financier et apprécie si la condition pour être exonéré du paiement de la cotisation de 0,05 % visée au § 1^{er} est remplie.

Art. 27

§ 1^{er}. Les organismes chargés de la perception des cotisations de sécurité sociale sont, chacun pour ce qui le concerne, également chargés de la perception et du recouvrement de la cotisation visée à l'article 26, ainsi que de son transfert sur un compte spécial du Fonds pour l'Emploi créé auprès du Ministère de l'Emploi et du Travail en exécution de l'article 4 de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982 créant un Fonds en vue de l'utilisation de la modération salariale complémentaire pour l'emploi.

Cette cotisation est assimilée à une cotisation de sécurité sociale, en particulier en ce qui concerne les déclarations avec justification des cotisations, les délais de paiement, l'application des sanctions civiles et des sanctions pénales, le contrôle, la désignation du juge compétent en cas de litige, la prescription en matière d'actions en justice, le privilège et la communication du montant de la créance des organisations chargées de la perception et du recouvrement des cotisations.

§ 2. Le produit de la cotisation visée à l'article 26 est affecté à l'accompagnement des chômeurs auxquels s'applique un plan d'accompagnement individuel.

§ 3. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

1° voor welke werklozen, in welke gevallen, onder welke voorwaarden en volgens welke nadere regelen de bijdrage, bedoeld in artikel 26 wordt aangewend.

2° de nadere regelen voor de verdeling van de opbrengst van de bijdrage, bedoeld in artikel 26, onder de openbare instellingen belast met de arbeidsbemiddeling, de beroepsopleiding of de controle van de werklozen en de openbare dienst belast met het toezicht en de opvolging van het begeleidingsplan. Hij voorziet onder meer in de toekenning van voor- schotten waarvan Hij het bedrag bepaalt.

Art. 28

§ 1. In artikel 15, eerste lid van dezelfde wet worden de woorden « verhoogd tot 0,20 % » vervangen door de woorden « vastgesteld op 0,15 % ».

§ 2. In artikel 17, § 1, eerste lid van dezelfde wet van 3 april 1995 vervallen de woorden « van 0,20 % ».

Afdeling 3

Herinschakelingsjobs

Art. 29

In artikel 61, § 1 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen wordt tussen het tweede en het derde lid een nieuw derde lid gevoegd luidend als volgt :

« De Koning kan de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen die ouder zijn dan 50 jaar en sedert ten minste 6 maanden ononderbroken volledig uitkeringsgerechtigd zijn toevoegen aan de categorieën van werkzoekenden die in aanmerking komen voor de toekenning van de in het eerste lid bedoelde vrijstelling.

Afdeling 4

Bestaansminimumgerechtigden

Art. 30

§ 1. — De Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn die in toepassing van artikel 60, § 7 van de wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn bijkomende tewerkstelling realiseren, genieten een volledige vrijstelling van werkgeversbijdragen vastgesteld in artikel 38, § 3, 1° tot 7° en § 3bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers voor zover de betrokken werknemers gebonden zijn door een arbeidsovereenkomst met het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn.

1° pour quels chômeurs, dans quels cas, à quelles conditions et selon quelles règles la cotisation visée à l'article 26 est affectée.

2° les règles de répartition du produit de la cotisation visée à l'article 26 entre les organismes publics chargés du placement, de la formation professionnelle ou du contrôle des chômeurs et le service public chargé du contrôle et du suivi du plan d'accompagnement. Il prévoit notamment l'octroi d'avances dont Il détermine le montant.

Art. 28

§ 1^{er}. A l'article 15, alinéa 1^{er} de la même loi les mots « portés à 0,20 % » sont remplacés par les mots « fixés à 0,15 % ».

§ 2. A l'article 17, § 1, alinéa 1^{er} de la même loi du 3 avril 1995, les mots « de 0,20 % » sont supprimés.

Section 3

Emplois de réinsertion

Art. 29

A l'article 61, § 1^{er} de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, un troisième alinéa nouveau est inséré entre le deuxième et le troisième alinéa, libellé comme suit :

« Le Roi peut ajouter les chômeurs complets indemnisés âgés de plus de 50 ans et indemnisés complètement sans interruption depuis six mois au moins aux catégories de demandeurs d'emploi qui entrent en considération pour l'octroi de l'exonération visée à l'alinéa 1^{er} ».

Section 4

Minimexés

Art. 30

§ 1^{er}. — Les Centres Publics d'Aide Sociale qui, en application de l'article 60, § 7 de la loi organique des centres publics d'aide sociale du 8 juillet 1976 réalisent de l'emploi supplémentaire, bénéficient d'une exonération complète des cotisations patronales fixées à l'article 38, § 3, 1° à 7° et § 3bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés pour autant que ces travailleurs soient liés par un contrat de travail avec le Centre public d'Aide Sociale.

§ 2. De Koning bepaalt de modaliteiten en de voorwaarden van de vrijstelling en definieert wat moet verstaan worden onder bijkomende tewerkstelling.

§ 3. De Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn die de voordelen van de bepalingen van dit artikel genieten, kunnen voor dezelfde werknemer niet gelijktijdig het voordeel genieten van :

1. de bepalingen van hoofdstuk II van titel III van de programmawet van 30 december 1988;

2. de bepalingen van hoofdstuk II van titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen;

3. de bepalingen van titel VII van het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, zoals bekrachtigd door de wet van 30 maart 1994.

§ 4. De voordelen van dit artikel zijn niet van toepassing op de werknemers tewerkgesteld in een programma voor wedertewerkstelling, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 2° van de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot hervorming van de instellingen.

Art. 31

Artikel 60, § 7 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van de bepalingen van artikel 31 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, kunnen de werknemers verbonden krachtens een arbeidsovereenkomst met de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, door deze centra ter beschikking worden gesteld van de gemeenten of verenigingen zonder winstoogmerk met sociaal of cultureel doel of een ander openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, voor zover de voorwaarden en de duur van dit ter beschikking stellen worden vastgelegd in een geschrift ondertekend door de werkgever, de gebruiker en de werknemer en opgesteld vóór het begin van het ter beschikking stellen ».

HOOFDSTUK V

Ontwikkeling van nieuwe arbeidsmarkten

Art. 32

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt het begrip social-profit sector beperkt tot de hiernavermelde erkende of betoelaagde instellingen en diensten voor zover ze zonder winstoogmerk werken :

§ 2. Le Roi détermine les modalités et les conditions de l'exonération et définit ce qu'il faut entendre par emploi supplémentaire.

§ 3. Les Centres publics d'aide sociale qui bénéficient des avantages des dispositions du présent article ne peuvent bénéficier simultanément pour le même travailleur :

1. des dispositions du chapitre II, titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;

2. des dispositions du chapitre II du titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses;

3. des dispositions du titre VII de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, tel que confirmé par la loi du 30 mars 1994.

§ 4. Les avantages du présent article ne s'appliquent pas aux travailleurs engagés dans le cadre d'un programme de remise au travail, tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, IX, 2° de la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles.

Art. 31

L'article 60, § 7, de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation aux dispositions de l'article 31 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise à la disposition d'utilisateurs, les travailleurs engagés dans les liens d'un contrat de travail par les centres publics d'aide sociale, peuvent être mis par ces centres à disposition de communes ou d'associations sans but lucratif avec un but social ou culturel ou un autre centre public d'aide sociale pour autant que les conditions et la durée de cette mise à disposition soient constatées par un écrit signé par l'employeur, l'utilisateur et le travailleur et rédigé avant le début de la mise à disposition ».

CHAPITRE V

Développement de nouveaux gisements d'emploi

Art. 32

Pour l'application de ce chapitre, la notion de secteur non-marchand est limitée aux institutions et services agréés ou subventionnés mentionnés ci-après pour autant qu'ils ne poursuivent pas un but lucratif :

- de ziekenhuizen;
- de rust- en verzorgingsinstellingen;
- de diensten voor thuisverpleging.

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit het begrip social-profit uitbreiden tot andere erkende of betaalde instellingen en diensten die zonder winstoogmerk werken.

Art. 33

§ 1. — De werkgevers die behoren tot de in artikel 32 vastgestelde social-profit sector hebben voor iedere bijkomende netto aanwerving recht op een vrijstelling van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid bedoeld in artikel 38, § 3, 1° tot 7° en § 3bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers voor zover zij de overeenkomst toepassen gesloten tussen de sector en de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Minister van Sociale Zaken.

De Koning kan de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid vaststellen waarvoor de openbare instellingen vrijstelling kunnen krijgen.

De in het eerste lid bedoelde overeenkomst bepaalt :

- de functies en/of de categorieën van werknemers waarvoor de werkgever de bovengenoemde vrijstelling kan verkrijgen;
- het te bereiken tewerkstellingsobjectief.

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit bepalen wat dient te worden verstaan onder bijkomende netto aanwerving. Hij bepaalt tevens de modaliteiten waaraan de overeenkomst moet voldoen.

§ 2. — De Koning bepaalt de modaliteiten met betrekking tot de toekenning van de vrijstelling van de werkgeversbijdrage bedoeld in § 1.

Art. 34

§ 1. — Van de toepassing van artikel 33 zijn uitgesloten de werkgevers die bij het verstrijken van het kwartaal waarvoor zij de toepassing ervan inroepen, schuldenaar zijn van de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen.

Indien de betrokken werkgevers voor de aanzuivering van hun schuld uitstel van betaling hebben gekregen en de termijnen strikt hebben nageleefd, kan het beheerscomité van de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen, afwijkingen toestaan.

§ 2. — Van het voordeel van artikel 33 worden ook uitgesloten de werkgevers van wie is vastgesteld dat zij de verplichtingen voorgeschreven door het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, niet nakomen.

- les hôpitaux;
- les institutions de repos et de soins;
- les services de soins infirmiers à domicile.

Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres étendre la notion de non-marchand à d'autres établissements et services agréés ou subventionnés qui ne poursuivent pas un but lucratif.

Art. 33

§ 1^{er}. — Les employeurs qui appartiennent au secteur non-marchand fixé à l'article 32 ont droit pour chaque engagement net supplémentaire à une exonération des cotisations patronales de sécurité sociale visées à l'article 38, § 3, 1° à 7° et § 3bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés pour autant qu'ils appliquent une convention conclue entre le secteur et le Ministre de l'Emploi et du Travail et le Ministre des Affaires sociales.

Le Roi peut déterminer les cotisations patronales de sécurité sociale pour lesquelles les services publics peuvent obtenir une exonération.

La convention visée à l'alinéa 1^{er} détermine :

- les fonctions et/ou les catégories de travailleurs pour lesquelles l'employeur peut obtenir l'exonération précitée;
- l'objectif d'emploi à atteindre.

Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par engagement net supplémentaire. Il détermine en outre les modalités auxquelles la convention avec l'autorité qui subventionne doit répondre.

§ 2. — Le Roi détermine les modalités d'octroi de l'exonération de la cotisation patronale visée au § 1^{er}.

Art. 34

§ 1^{er}. — Sont exclus de l'application de l'article 33 les employeurs qui, à l'expiration du trimestre pour lequel ils en invoquent l'application, sont débiteurs envers les institutions chargées de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale.

S'il s'agit d'employeurs qui ont obtenu pour l'apurement de leur dette des délais de paiement qu'ils ont respectés strictement, des dérogations peuvent être accordées par le comité de gestion des institutions chargées de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale.

§ 2. — Sont également exclus du bénéfice de l'article 33, les employeurs dont il est établi qu'ils ne satisfont pas aux obligations prévues par l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes.

§ 3. Om de voordelen van artikel 33 te genieten, moet de werkgever in zijn driemaandelijke aangifte aan de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale zekerheidsbijdragen, de juiste identiteit vermelden van de werknemer voor wie hij de werkgeversbijdragen vermindert en bewijzen dat de werknemer voldoet aan de voorwaarden die zijn gesteld voor de toepassing van de bepalingen van dit artikel.

De Koning bepaalt de nadere regelen met betrekking tot de in het eerste lid vermelde formaliteiten en bewijsstukken.

§ 4. De werkgevers die de voordelen van de bepalingen van dit hoofdstuk genieten, kunnen voor dezelfde werknemer niet het voordeel genieten van :

1° de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 januari 1987 houdende nieuwe maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector en van afdeling 5 van hoofdstuk II van het koninklijk besluit n° 25 van 24 maart 1982 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector;

2° de bepalingen van het koninklijk besluit n° 483 van 22 december 1986 tot vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen van de werkgevers bij de indienstneming van dienstboden;

3° de bepalingen van hoofdstuk II van titel III van de programmawet van 30 december 1988;

4° de bepalingen van hoofdstuk VII van titel III van de programmawet van 30 december 1988;

5° de bepalingen van het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren;

6° de bepalingen van het koninklijk besluit n° 499 van 31 december 1986 tot regeling van de sociale zekerheid van sommige kansarme jongeren;

7° de bepalingen van titels III, IV en VII van het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, zoals bekrachtigd door de wet van 30 maart 1994;

8° de bepalingen van hoofdstuk II van titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen;

9° de bepalingen van titel I van de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling.

§ 5. De voordelen van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op de werknemers tewerkgesteld in een programma voor wedertewerkstelling, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 2° van de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot hervorming der instellingen.

§ 3. — Pour pouvoir bénéficier des avantages de l'article 33, l'employeur doit préciser, dans la déclaration trimestrielle aux institutions chargées de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale, l'identité exacte du travailleur pour lequel il réduit les cotisations patronales et prouver que ce travailleur remplit les conditions requises pour l'application des dispositions du présent article.

Le Roi détermine les modalités relatives aux formalités et justificatifs mentionnés à l'alinéa 1^{er}.

§ 4. Les employeurs qui bénéficient des dispositions du présent chapitre ne peuvent bénéficier, pour ce même travailleur :

1° des dispositions de l'arrêté royal du 21 janvier 1987 portant des nouvelles mesures en vue de promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand et de la section 5 du chapitre II de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non marchand;

2° des dispositions de l'arrêté royal n° 483 du 22 décembre 1986 portant réduction des cotisations patronales de sécurité sociale pour l'engagement des travailleurs domestiques;

3° des dispositions du chapitre II du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;

4° des dispositions du chapitre VII du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;

5° des dispositions de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef des jeunes;

6° des dispositions de l'arrêté royal n° 499 du 31 décembre 1986 portant réglementation de la sécurité sociale de certains jeunes défavorisés;

7° des dispositions des titres III, IV et VII de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, tel que confirmé par la loi du 30 mars 1994;

8° des dispositions du chapitre II du titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses;

9° des dispositions du titre I de la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi.

§ 5. Les avantages du présent chapitre ne s'appliquent pas aux travailleurs engagés dans le cadre d'un programme de remise au travail, tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, IX, 2° de la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles.

HOOFDSTUK VI

Tijdelijke werkloosheid

Art. 35

In de artikelen 92 en 94, eerste lid van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, worden de woorden « 27 pct » vervangen door de woorden « 33 pct ».

HOOFDSTUK VII

Hoge Raad voor de Werkgelegenheid

Art. 36

Er wordt bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid een Hoge Raad voor de Werkgelegenheid opgericht, hierna de Raad genoemd.

Art. 37

De bevoegdheden van de Raad zijn van technische en raadgevende aard.

Zijn opdracht bestaat uit de opvolging van maatregelen met betrekking tot de bevordering van de werkgelegenheid alsmede het specifiek tewerkstellingsbeleid en uit het onderzoek van voorstellen ter bevordering van de arbeidscreatie.

Een jaarlijks verslag over de werkgelegenheid en de evolutie ervan zal worden ter beschikking gesteld van de Regering en van een gezamenlijke stuurgroep van de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Art. 38

De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de nadere regelen inzake voorzitterschap, samenstelling, werking en organisatie van de Raad. De Raad zal samengesteld zijn uit deskundigen die op onafhankelijke wijze adviezen verlenen.

Hij kan tevens de opdracht van de Raad aanvullen of verduidelijken bij in Ministerraad overlegd besluit.

HOOFDSTUK VIII

Betaald educatief verlof

Art. 39

Het koninklijk besluit van 28 maart 1995 tot wijziging van de artikelen 110, 111, 113, 120, 121 en

CHAPITRE VI

Chômage temporaire

Art. 35

Dans les articles 92 et 94 de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses, les mots « 27 % » sont remplacés par les mots « 33 % ».

CHAPITRE VII

Conseil supérieur de l'emploi

Art. 36

Un Conseil Supérieur de l'Emploi, appelé ci-après le Conseil, est créé auprès du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 37

Les compétences du Conseil sont de nature technique et consultative.

Sa mission consiste à suivre les mesures relatives à la promotion de l'emploi de même que la politique d'emploi spécifique et à examiner les propositions visant à favoriser la création d'emplois.

Un rapport annuel sur l'emploi et son évolution sera mis à la disposition du Gouvernement et d'un groupe directeur commun au Conseil National du Travail et au Conseil Central de l'Economie.

Art. 38

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les règles en matière de présidence, de composition, de fonctionnement et d'organisation du Conseil. Le Conseil sera composé d'experts qui donneront des avis en toute indépendance.

Il peut également par arrêté délibéré en Conseil des Ministres compléter ou clarifier la mission du Conseil.

CHAPITRE VIII

Congé éducation payé

Art. 39

L'arrêté royal du 28 mars 1995 modifiant les articles 110, 111, 113, 120, 121 et 137bis de la loi de

137bis van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, wordt bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

HOOFDSTUK IX

Sociale balans

Art. 40

Dit hoofdstuk is van toepassing op elke onderneming die bij de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de onderrichtingen onderworpen is aan de publikatieverplichting.

Bij een in Ministerraad overlegd besluit kan de Koning de bepalingen van onderhavig hoofdstuk van toepassing maken op andere rechtspersonen die Hij aanwijst, op de voorwaarden die Hij bepaalt.

Art. 41

De onderneming stelt elk jaar, tegelijk met de jaarrekeningen :

- een overzicht van het personeelsbestand op datum van het afsluiten van de rekeningen;
- de bewegingen binnen het personeelsbestand.

Het personeelsbestand bevat alle personen die, uit hoofde van een overeenkomst, arbeidsprestaties leveren onder gezag van een andere persoon en de personen die arbeidsprestaties leveren onder gezag van een andere persoon dan hun werkgever.

Het in het eerste lid bedoelde overzicht herneemt tevens :

- per maatregel ten gunste van de tewerkstelling, genomen door of krachtens een wet of een reglement, het aantal betrokken werknemers;
- per type overeenkomst, het aantal personen dat een opleiding gekregen heeft ten laste of op aanvraag van de onderneming.

Bij een in Ministerraad overlegd besluit kan de Koning andere gegevens aanwijzen die in het kader van de toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk moeten worden verstrekt.

Art. 42

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit :

- de inhoud en de voorstelling van de in onderhavig hoofdstuk bedoelde documenten, rekening houdend met de grootte van de ondernemingen;

redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

CHAPITRE IX

Bilan social

Art. 40

Ce chapitre s'applique à toute entreprise soumise à l'obligation de publication par la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises.

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut rendre applicable à d'autres personnes morales qu'il détermine les dispositions du présent chapitre selon les modalités qu'il fixe.

Art. 41

Chaque année, simultanément aux comptes annuels, l'entreprise établit :

- un aperçu de l'effectif du personnel à la date de clôture des comptes annuels;
- les mouvements au sein de l'effectif du personnel.

L'effectif du personnel comprend toutes les personnes qui, en vertu d'un contrat, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne ainsi que les personnes qui fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne que leur employeur.

L'aperçu visé à l'alinéa premier reprend également :

- le nombre de travailleurs concernés par chaque mesure en faveur de l'emploi, prise par ou en vertu d'une loi ou d'un règlement;
- par type de contrat, le nombre de personnes ayant bénéficié d'une formation à charge ou à la demande de l'entreprise.

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut indiquer d'autres données qui doivent être fournies dans le cadre de l'application des dispositions du présent chapitre.

Art. 42

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi détermine :

- la teneur et la présentation des documents visés au présent chapitre, en tenant compte de la taille des entreprises;

- de controlemodaliteiten betreffende de uitvoering van onderhavig hoofdstuk;
- de maatregelen ten gunste van de tewerkstelling bedoeld in artikel 41, derde lid;
- de modaliteiten en voorwaarden van publicatie en toegang tot de documenten, evenals hun mededeling aan de ondernemingsraden, aan de vakbondsafvaardigingen en aan de werknemers;
- de opdrachten met betrekking tot het beheer van een gegevensbank die aan de Nationale Bank van België worden toevertrouwd voor wat de uitvoering van onderhavig hoofdstuk betreft.

Art. 43

§ 1. — Met geldboete van vijftig jaar tot tienduizend frank worden gestraft de bestuurders, zaakvoerders, directeurs of procuratiehouders van rechtspersonen, die wetens de bepalingen overtreden van onderhavig hoofdstuk of van de ter uitvoering hiervan genomen besluiten.

Zij worden gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van vijftig frank tot tienduizend frank of met één van die straffen alleen als zij met bedrieglijk opzet hebben gehandeld.

§ 2. Met geldboete van vijftig frank tot tienduizend frank worden gestraft zij die als revisor, zelfstandig accountant of, in voorkomend geval, als commissaris de in onderhavig hoofdstuk en zijn uitvoeringsbesluiten bepaalde jaardocumenten hebben geattesteerd of goedgekeurd, terwijl niet is voldaan aan de uit die artikelen voortvloeiende verplichtingen, en zij daarvan kennis hebben of niet hebben gedaan wat zij hadden moeten doen om zich te vergewissen of aan die bepalingen was voldaan.

Zij worden gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van vijftig frank tot tienduizend frank of met één van die straffen alleen, als zij met bedrieglijk opzet hebben gehandeld.

§ 3. Het eerste boek van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, is van toepassing op de in onderhavig artikel omschreven misdrijven.

Art. 44

De in onderhavig hoofdstuk bedoelde besluiten worden aan het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Nationale Arbeidsraad voorgelegd.

- les modalités de contrôle relatives à l'application du présent chapitre;
- les mesures en faveur de l'emploi visées à l'article 41, alinéa 3;
- les modalités et conditions de publication et d'accès aux documents ainsi que leur communication aux conseils d'entreprises, aux délégations syndicales et aux travailleurs;
- les missions relatives à la gestion d'une banque de données qui sont confiées à la Banque nationale de Belgique en ce qui concerne l'application du présent chapitre.

Art. 43

§ 1^{er}. — Sont punis d'une amende de cinquante à dix mille francs les administrateurs, gérants, directeurs ou fondés de pouvoirs de personnes morales qui sciemment contreviennent aux dispositions du présent chapitre ou des arrêtés pris en exécution de celui-ci.

Ils sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante à dix mille francs ou de l'une de ces peines seulement s'ils ont agi avec une intention frauduleuse.

§ 2. Sont punis d'une amende de cinquante à dix mille francs ceux qui, en qualité de réviseur, d'expert-comptable indépendant ou le cas échéant de commissaire ont attesté ou approuvé les documents annuels prévus au présent chapitre et à ses arrêtés d'exécution, lorsque les obligations découlant de ces articles n'ont pas été respectées, soit en sachant qu'elles ne l'avaient pas été, soit en n'ayant pas accompli les diligences normales pour s'assurer qu'elles avaient été respectées.

Ils sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante à dix mille francs ou de l'une de ces peines seulement, s'ils ont agi avec une intention frauduleuse.

§ 3. Le livre 1^{er} du code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, est applicable aux infractions prévues au présent article.

Art. 44

Les arrêtés visés au présent chapitre sont soumis à l'avis du Conseil Central de l'Economie et du Conseil National du Travail.

Art. 45

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de datum van inwerkingtreding van onderhavig hoofdstuk.

Gegeven te Brussel, 6 november 1995.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. SMET

De Minister van Sociale Zaken,

M. DE GALAN

Art. 45

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 1995.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. SMET

Le Ministre des Affaires sociales,

M. DE GALAN